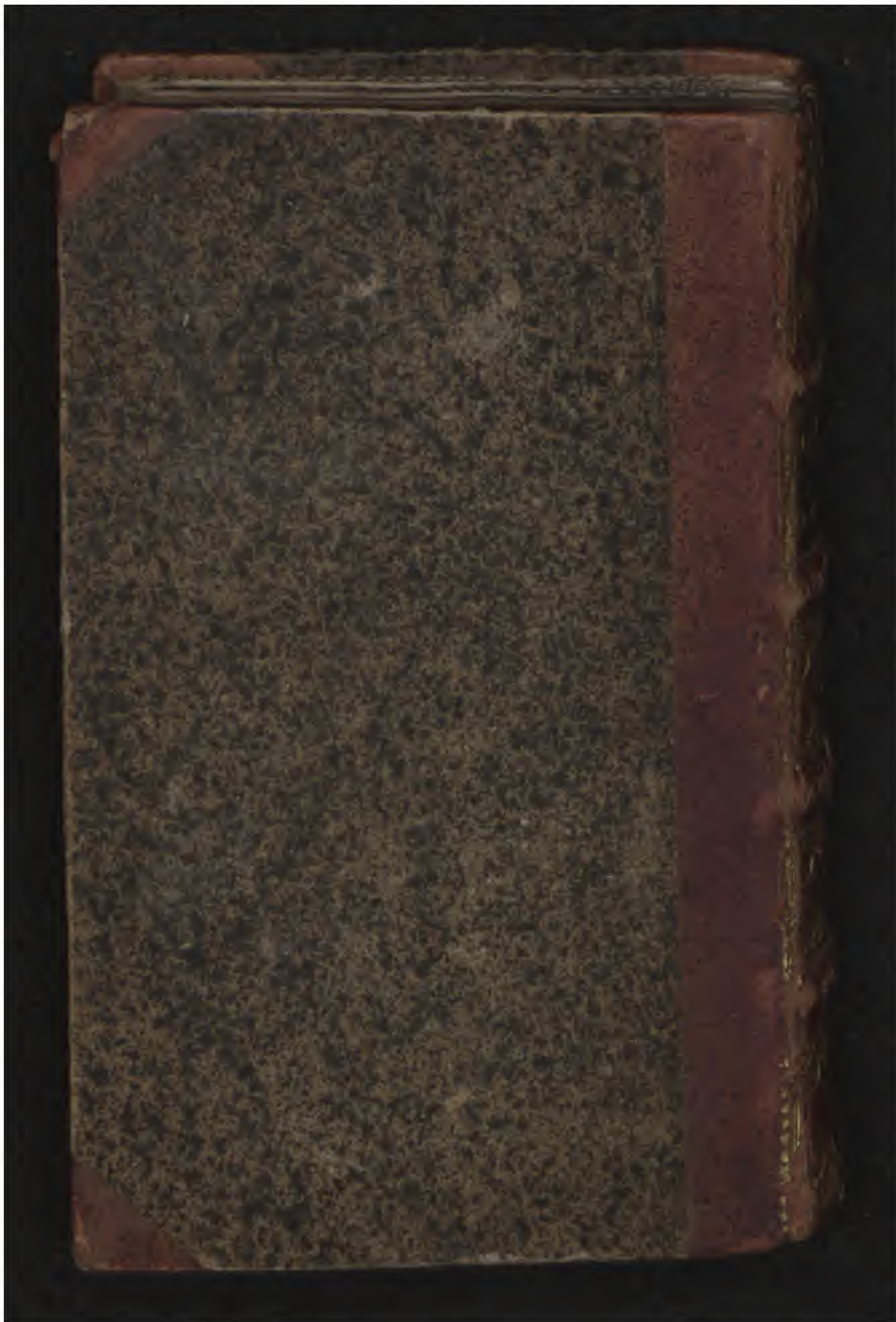
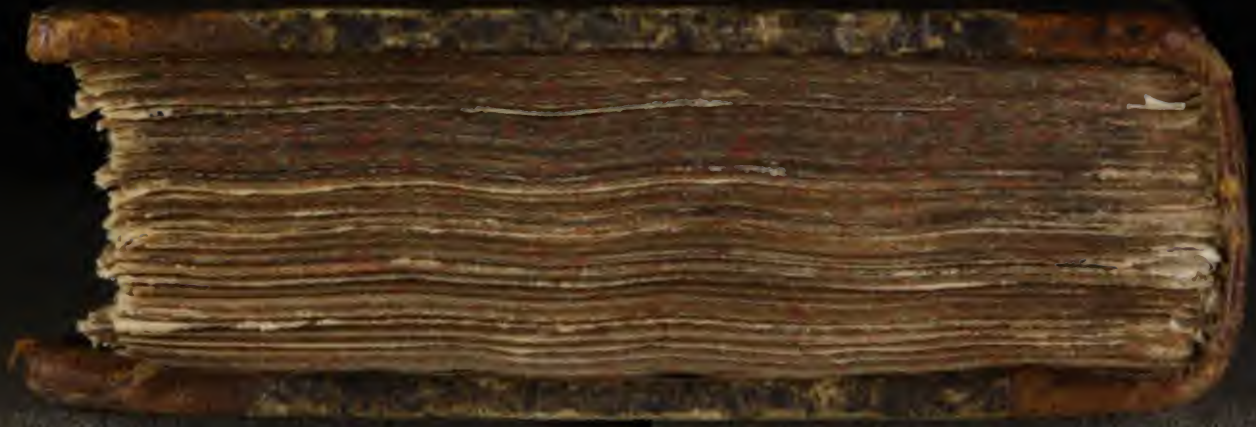




Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 856 8° copy 2







Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 856 8° copy 2



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 856 8° copy 2





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 856 8° copy 2

A. J. 52.  
4. - 76 447

DA  
BOX

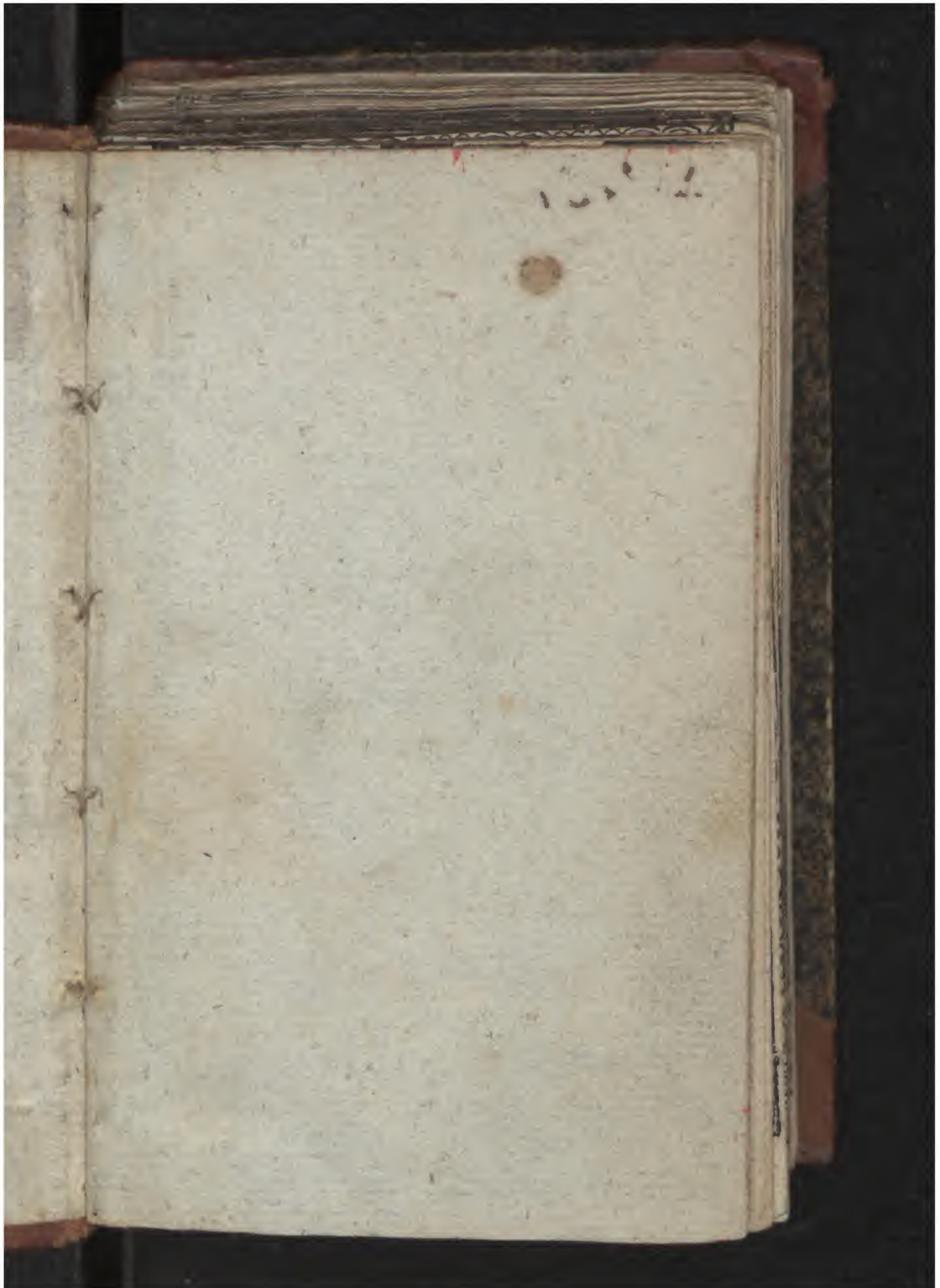


LN 856

ex. 2









A  
4-7





Om  
**Leestab**

At

1. Betencke.
2. Begynde.
3. Fuldkomme.
4. Læffue vdi.

1. Bislige. 2. ærlige. 3. Gud-  
fryctige. 4. rolige.

**En Christelig**  
vnderuiffning.

**Niels Hemmingsson D.**

Prentet i Kiøbenhavn/aff  
15 **Matz Vingard.** 72.



Wolfgang Jont  
Wolfgang Jont

Wolfgang Jont  
Wolfgang Jont



Wolfgang Jont  
Wolfgang Jont

Wolfgang Jont  
Wolfgang Jont





**E**rlig / Sel-  
byrdig / vns oc Gud-  
fryctig Mand / Christoffer  
Volkendorff til Storop / Kongeli-  
ge Maiestatis befalnings Mand  
offuer Gulland: ynsker ieg Niels  
Hemmingson / Naade oc fred aff  
Gud Fader / ved vor **HE**  
**X** Jesum Christum /  
Amen.

**D**u In from-  
me Christof-  
fer / tacker ieg e-  
der ydmygeligen  
for mange oc store velgierninger /  
som i mig oc mine beuist haffue / i  
atskillige maader. Gud vil ieg be-  
de /



Sortalen.

de / at hand skal eder vel beløne /  
oc ieg vil oc saa findis redebøn til at  
forfkyldede det / baade mod eder oc  
eders / aff min ringe formue.

Saa haffuer ieg nu intet an-  
det / huor met ieg fand beuise eder  
mit Hiertis Tacknemmelighed paa  
denne tid / end denne lille Bog /  
som ieg haffuer screffuet / om den  
hellige Guds ordning Eccleskab /  
De forhaaber mig / at baade de  
som ere giffte / oc de som haffue i  
act at giffue sig vdi Eccleskabs stat /  
skulle aff denne Bog faa Lærdom /  
Trost oc husualelse.

De som ere giffte oc læse den-  
ne Bog / kunde der aff mere stadfe-  
stis om denne Guds ordning Ecce-  
skab / at de vide huad denne stat  
er høyt actet faar Gud / oc hans  
gode hellige Engle / oc forstaa huad  
det



Sortalen.

det er Gud saare behageligt / at  
Ectefolck leffue ærlige / tuctelige  
oc Gudfryctige vdi denne stat / oc  
vaecte sig grandgiffuelige for  
Dieffuelens lureri / som altid staar  
effter at besmitte denne Guds ord-  
ning / enten med wsamdrectighed  
imellem Husbonde oc Hustru / eller  
met Lofactighed / wkysthed / Horeri  
oc Skørleffnet / huor med hand  
baade skammelige betlicker Guds  
hellige ordning / oc styrter dem som  
hand saa forfører / hoffuit kulds  
neder vdi Helffuedis affgrund / v-  
den de rette oc bedre sig vdi tide.

De som ere icke giffte / bekom-  
me aff denne Bog atskillig vnder-  
uisning / som er / Først huortunde  
de kunde vijslige betencke / ærlige be-  
gynde / Gudfryctelige fuldkome oc  
rolige leffue vdi denne Guds helli-

):( ij ge



Fortalen.

ge ordning Ecteskab/ saa at de met  
Gud oc ære / oc met en god Sam-  
uittighed / kunde fremdrage deris  
leffnet vdi denne Verden / oc siden  
met alle hellige oc salige Ectefolck/  
kunde glæde sig vdi all Euighed /  
oc omgaaes oc tale om denne Guds  
ordning / met de første Ectefolck/  
Adam oc Eua/ som Gud selff vie-  
de tilsammen vdi Ecteskab.

Bræde de som ere vdi Ecteskab  
oc de som leffue vden Ecteskab kys-  
felige oc ærlige/ bekomme trende-  
slags fruct aff denne Bog/ om de  
hende met flid læse.

Den første Fruct er/ at de ret-  
telige kunde døme om denne stat /  
imod Dieffuelen / imod atskillige  
Rættere/ som denne stat foracte /  
imod wtuctige Menniske / som  
heller ville deris ganske leffnet frem  
drage



Fortalen.

drage vdi Skørleffnet oc Horerj /  
end at de ville giffue sig vdi Ectes  
skabs stat / som den hellig Aand si  
ger at vere lofflig iblant alle Folck  
oc Stater / oc kaller Ectefolckis  
seng en reen oc hellig seng.

Den anden Fruet er / at de  
faa sind oc vilie til at ære denne go  
de oc hellige Guds ordning / at be  
skytte / hielp oc trøste Ectefolck  
met raad oc velgierninger / paa det  
at denne Stat kand holdis i mact  
oc ære iblant alle Folck / Geistlige  
oc Verdslige / rige oc fattige / store  
oc smaa / Frj oc Wfrj / anseendis  
huad det er Gud oc hans hellige  
Engle meget kiert oc behageligt / at  
mand hantheffuer / beskytter / frem  
mer oc hielper Ectefolck / som den  
Almechtigste Gud / Guds hellige  
Engle / naturlig Low / oc alle vise

);( iij

Phi:



Fortalen.

Philosophi oc ærlige Folck i Verden  
ville hæffue hiulpet oc foræret  
vdi alle maade.

Den tredie Tract er / som bo-  
de Ectefolck / oc de som leffue ærli-  
ge vden Ecteskab / oc besynderlige  
de som hæffue mact offuer andre /  
vere sig enten vdi Verdslig eller  
Geistlig regemente / bekomme aff  
denne Bog / er at ieg forhaaber at  
de skulle faa store sind oc mod til  
at straffe Skørleffnet oc Horeri /  
end de tilforn hæffue hæfft. Thi  
i denne Bog findis huor stor Synd  
Skørleffnet oc Horeri er / oc huad  
ont der aff kommer offuer Land oc  
Rige / huor denne Synd icke rette-  
lige straffis som det sig burde. De  
visselige forhaaber ieg / at Offrig-  
hed skal icke bliffue tilfreds met den  
Penninge straff / som de straffis  
almin



Fortalen.

almindelige met / som beligge Pi-  
ger / oc der met storlige fortørne  
Gud/oc mere bedrøffue Pigers fat-  
tige Forældre/end de staalle deris  
Heste oc Vren fra dennem. Den  
som stiel it Jaar eller it Suin/hen-  
ger mand vdi Galien/men den som  
stiel fra fattige Forældre deris  
Barns ære/ hand bliffuer quit fra  
all tiltale/ naar hand haffuer giff-  
uit ix. Marc / oc der vdoeffuer be-  
rymmer hand sig / lige som hand  
haffde vel giort. Gud giffue at  
Vffrighed her vdi vilde sig bedre  
betencke.

Saa beder ieg eder min from-  
me Christoffer/ at i dene lille Bog  
ville tage til tacke / oc læse hende  
igennem/ Mig forhaabis at i der  
aff skulle bekomme baade raad oc  
Lærdom. Her met vil ieg haffue  
eder den Almectigste Gud besalet/  
til



Fortalen.

til Liff oc Siæl/ met alt det i vel  
ville. Gud vnde oss saa at leffue  
vdi denne Verden/ at wi maa fin-  
dis glade vdi Himmerigs rige/ met  
Guds kyske Engle/ oc met alle hel-  
lige Menniske/ Amen. Aff

Riobenhaffn den 8. dag

Junij/ Aar effter

Guds byrd.

1572.



*Iosæ Iustitia Gloria Vdi  
Salvatorum.*



1.  
**S**di en erlig/  
Christelig och  
bestandig For-  
samling/ skulle  
tuende ting holdis ved mact/  
oc vdi ære: Som er den rette  
oc pure Religion/ oc Ecte-  
skabs stat.

Foruden den rætte pure  
Religion fand ingen dyrcke  
Gud tilbørlige/ men forforis  
hen vdi atskillige vildfarelser  
oc Ketteri/ fra Gud til Dieff-  
uelen/ oc paa det sidste bliff-  
uer met Dieffuelen fast vn-  
der Guds straff oc heffu til  
Ewig tid.

U ij

For



2.

Foruden Ecteskabs aluer-  
lige beskytning fand mand  
icke rolige oc stille leffue: For-  
di mange henspøris vdi Dieff-  
uelens snare. Huilcken Dieff-  
uel staar ingen ting mere eff-  
ter/ end at beflicke oc besmitte  
Guds Ordning / som er det  
hellige Ecteskab / Fordi den  
wrene Aand haffuer sin stør-  
ste lyst aff den / som hannem  
vdi all wrenhed efftersølger.

Der faare haffuer Gud  
besynderlige befalet Dffrig-  
hed / at de skulle hanthessue aff  
deris største flid den rette Re-  
ligion / oc der hoss beskytte Ec-  
testabs stat oc ære hannem.

Forst



1. Først ærer <sup>3.</sup> Zffrighed Ec-  
teskabsstat / naar hand effter  
Guds befalning beskytter Ec-  
te folck met Lov oc Ræt.

2. Der næst / naar hand  
straffer met Suerdit / (som  
Gud hassuer hannem ant-  
uordet) all wtuct som bedriff-  
uis inmod det siette Bud / det  
er Skørlessnet / Boleri oc Ho-  
rerij / vdi alle Statter / ingen  
vndertagen. Thi det er ick  
mueligt at den menighed kãd  
bliffue bestandig foruden at-  
skellig wrenhed (som optender  
Guds vrede ) huor Skør-  
lessnet intet actis / oc Horerij  
intet straffis. Ja mand fin-

A iij

der



4.  
der vel iblant dem / som saadant straffe skulde / de som der aff rose sig / Ja sige vel / at det er ickē Synd at beligge Piger / Encker oc Skøger / Men Gud hand dømmer meget anderledis / oc den yderste Dømedag skal beuise Guds dom at vere ret / naar hand skal dømme alle bespottere til euig Fordømmelse. Det er ickē heller at beskytte Ecteskab / at giøre løfctige Solck trygge / at naar mand haffuer saa meget at bødemet / maa beligge saa mange Piger som mand vil. Huilcket mand maa høre besynderlige paa



5.  
paa Landzbyerne offuer dette  
gantze Rige. Ja huor der  
ereend Prester som ville straf-  
fe Skørlessnere effter Kircke  
ordningen/ oc komme Skør-  
lessnere til at forlige sig oben-  
bare met den Ghrisne for-  
samling (som de hassue forar-  
get met deris wtuctige lessnet)  
da findis vel de som det icke  
saa ville hassue/ men true  
Presten derfor / oc forholde  
hannem sin tilbørlige Løn.  
De er det icke heller at beskyt-  
te Ecteskab / at lade dem gaa  
hen wstraffede / som hassue  
deris Ecteskab skendelige be-  
smittet/ met Horeri / eller til

A iiii

stede



6.  
stede dem at bo vdi det Land  
eller Stift huor gierningen  
giort er. Men dette kommer  
en part her aff / at mange aff  
dem som skulde beskytte Ecte-  
skab / acte ick nock / som det  
sig burde / huor aluerlige Gud  
vdtressuer Kyskhed / baade i  
Ecteskab oc vden Ecteskab /  
oc huor haardelige hand vil  
straffe alle dem / som met de-  
ris effterladelse forfremme  
Vskyskhed oc Horeri vdi Ver-  
den. Jeg vilde at Dffrighed  
skulde visslige betencke / huad  
wstraff (det er naar handla-  
der grossue Synder bliffue  
wstraffede) fører met sig. En  
viis



7.  
vius Mand siger : Vstraff  
fodis aff forsummelse/ oc fo-  
der gienstridighed/ hun er en  
rod til Synden/ hun er en  
Moder til all wtuct/ hun er  
Veyen til den euige Død/ oc  
nedersorer Mēnsken i Hells-  
uedis affgrund. Huor saare  
ieg vilde at Dffrighed skulde  
icke lade sig bliffue delactig i  
sine Vndersaattis Synder/  
som skeer/ naar mand seer i  
gennem fingre met grossue  
Synder oc laster.

Derfor hassuer ieg nu  
taget mig saare/ at scriffue en  
kort Paamindelse om Ecte-  
skabsstat/ paa det mand kād

A v

diss



s.  
dissbedre vide huad æremand  
er Ecteskab plictig / oc huor  
straffelig all wtuct inod Ec-  
teskab actis hoss den almectig  
ste Gud. Gud giffue det  
kommer til Guds Ære / oc  
mange til salig vnderuisning.

De paa det den Christne  
Læsere dissbedre kand begribe  
oc befatte huad mand skal  
holde om Ecteskab / vil ieg  
sex Artickler faaregiffue / vn-  
der huilcke ieg vil befatte  
huad som kommer Ecteskab  
ved / oc dennem forklare eff-  
ter huer andre.

Huad



I.

9.

Hvad Ecteskab er at  
acte vdi sig selff/oc huor  
saare Gud hand haff-  
uer denne Stat ordi-  
neret.

II.

Hvad Personer maa  
giffue sig vdi Ecteskab  
sammen/ effter Guds  
Low oc Menisselig ræt.

III.

Huorlunde mand skal  
hemelige berede sig/for  
mand giffuer sig vdi Ec-  
teskab.



10.

IIII.

Hvad vilkor en erlig  
oc tilbørlig Troloffuelse  
vdfressuer.

V.

Huorlunde Ectestab  
Christelige oc tilbørlige  
indgaaes oc fuldfom-  
mis.

VI.

Huorlunde Mand  
oc Quinde kunde lessue  
rolige och samdirectige  
met lyst oc glæde til de-  
ris døde dag.

Naar



II.  
Naar disse sex Artickler bliff-  
ue effter huer andre forklare-  
de/forhaaber ieg mig/ at den  
som denne lille Bog vil læse  
flitige/ skal vel forstaa/ huad  
der hører at vide om Ecteskab

## Den første Artickel.

**D**En første Artic-  
kel ieg fremsette er/  
at mād acter huad  
Ecteskab er vdi sig selff / oc  
huor saare Gud hassuer han  
nem ordineret oc stiftet. Om  
denne



12.

denne Artickel rettelige actis  
oc begrundis faar mand vel  
at betencke / huad Ecteskab er  
en ypperlig stat / oc at Gud  
vil at wi hannem skulle holde  
ved mact oc vdi ære / Disligist  
huad straff dem offuerhenger  
som denne Stat icke rettelige  
beskytte / eller hannem til  
spot / worenlige lessue.

Huad Ecteskab er vdi sig  
selff/hassue wi at lære aff den  
første Mosi Bogs andet  
Capittel/huor der giffuis til-  
kiende/huorlunde Gud skaff-  
te først ickon it Menniske / oc  
fordi det vaar icke gaat at  
Mennisket skulde vere ene / si-  
den



den tog Gud aff det Menni-  
ske it Keffbeen/huor aff hand  
skaffte Quinden/Manden til  
en methielp. Oc der Quin-  
den vaar skafft / fulde Gud  
hende til Manden / oc gaff  
dem huer andre / saa at de  
skulde vere it Kjød/ det er / it  
Menniske (lige som Adam  
vaar før end Gud taag reff-  
benet aff. hans side) Der eff-  
ter sagde Gud : Derfor skal  
Mand forlade Fader oc Mo-  
der oc bliffue met sin Hustru.  
Saa at Mand oc Quinde  
vdi Ecteskab skulle vere huer  
andens methielp / oc der off-  
uer velsignede Gud dem / oc  
sagde :



14.

sagde : Vorer oc formeris / oc  
opfylder Jorden.

Her aff er at beslutte / at  
Ecteskab er Guds hellige ord-  
ning / vdi huilcken Ordning  
en Mand oc en Quinde lou-  
lige sammen spies / saa at de  
skulle vere it Kiod / huer an-  
dre til hielp oc bistand / effter  
Guds vilie.

Vdi denne Ecteskabs be-  
scriffuelse ere mange puncter  
at acte oc besinde.

I.

At Ecteskab er Guds ordning.

II.

At vdi it Ecteskab skal vere / ic  
fon en Mand oc en Quinde.

At



III.

15.

At denne Mand oc denne  
Quinde skulle vere it Kipd.

IIII.

At Mand oc Quinde skulle  
vere huer andre til hielp.

V.

At Guds vilie skal vere deris  
Regel/som indgaa Ecteskab.

**D**En første punct er  
Dat Ecteskab er Guds  
ordning: Gud giffue at alle  
vilde betencke denne punct vel  
som det sig burde / oc grand-  
giffuelige acte huad hand in-  
deholder.

Er Ecteskab Guds ord-  
ning da er Ecteskab helligt oc  
gaat/ thi der kand intet kom-

**B**

me aff



16.

me aff Gud (som er all hel-  
ligheds oc godheds kielde) v-  
den det som er helligt oc gaat/  
besynderlige effterdi Ecteskab  
vaar forordineret aff Gud i  
Paradiss den hellige sted/før  
end nogen Synd vaar kom-  
men vdi Verden / saa er icke  
Ecteskab en syndig stat/er icke  
heller straff for Synden/men  
aldelis hellig oc god. De en-  
dog at Synden kom siden vdi  
Verden / beholder alligeuel  
Ecteskab denne priis aff alle  
Guds Engle/ oc alle fromme  
Menniske som frycte Gud /  
at hand er Guds hellige oc  
gode ordning.

Er



Er Ecteskab Guds hellig  
 ge oc gode ordning / da ere de  
 Guds ordnings bespottere /  
 saa mange som foracte Ecte-  
 skab / oc holde hannem icke i  
 sin tilbørlige ære / som dog  
 mange Kettere hassue giort /  
 oc end nu gjøre vdi Passue-  
 dømet / huor de forbiude at  
 Prester maa icke giffte sig for  
 deris ypperlige Stat oc dig-  
 nitet skyld. Men den hellige  
 Apostel stopper munden igen  
 paa alle dem / som ville for-  
 mindste Ecteskabs ære / oc si-  
 ger met klare ord. Ecteskab  
 er en dyrebar ting iblät

Bij alle /



s.  
alle Menniste/oc en Ec-  
te seng er wbesmittelig  
oc hellig. Denne Apostels  
vidnisbyrd (som hand haff-  
uer taget aff Ecteskabs inixt-  
telse) er oss nock imod alle ord-  
gydere oc Ecteskabs hadere /  
saa at wi kunde vide / at der  
er ingen vdi saa ypperligt  
fald i denne Verden/at Ecte-  
skab somner hannem ey.

Der haffuer ingen verit  
saa hellig vdi Verden (vnder-  
tagen Christo alene) som A-  
dam oc Eua vaare/ der Gud  
viede dem sammen vdi Ecte-  
skab. Huo kand iblant alle  
Prestes



19.  
Prestes oc Muncke vere Abrahams lig vdi Hellighed?  
Hvilcken Abrahams fodspor  
Paulus vil/at Abrahæ born  
det er Chrisne / skulle effter  
følge.

Ja vil mand vide de rette  
sager / huor saare Passuedø  
met forbiuder sine smurde  
Prestes Ecteskab / da finder  
mand vel vdi deris egne Bø  
ger andre sager end hellighed

Den første sag vden alt tuil  
vaar Dieffuelsens snilde  
oc forgiftige anslag / som er  
begyndelse til Guds ordnings  
foractelse. Dieffuelen hand  
B iij saa



saa at de som hørde Guds  
 Ord / leffde der effter vdi hel-  
 lighed oc fromhed / det for-  
 trød hannem / oc derfor vn-  
 der Helligheds skijn indgaff  
 Kættere / Marcion, Tacianus,  
 Eucratiter, oc siden Passuen  
 vdi Rom / at Prester skulde  
 leffue kyskelige / besynderlige  
 for de skulde vere it speiel for  
 andre / oc vnder det skijn haff-  
 uer Dieffuelen beflicket den  
 gantske Verden met Horeri  
 oc wkyffe gierninger. Fordi  
 Dieffuelen viste at ingen kād  
 leffue kyskelige vden Ecteskab/  
 vden Gud hannem besynder-  
 lige begaffuer met sin Naade /  
 som



som er vel nogle vederfaret /  
 dog ick mange. Her hos vi  
 ste oc den tredste Dieffuel / at  
 naar Prester de falde i Hoer  
 oc wnyshed / at fleste parten  
 aff deris tilhørere skulde vel  
 følge deris Exempel effter /  
 saa lenge at Verden bleffue  
 gantske besmittet met wren-  
 hed. Haffde ick Dieffuelen  
 ført Prester vdi det fald / al-  
 drig haffde ( troer ieg ) Stør-  
 lessnet saaet saa stor offuer-  
 haand / vdi alle Statter vdi  
 Verden. Ja ieg visselige troer  
 haffde ick Dieffuelen fundet  
 det raad / da skulde mand ick  
 hørt neffne Horeri eller stør-  
 B iij leffnet



22.

leffnet iblant Christne: mand  
haffde vel verit den hellige  
Apostel Indig som siger: In-  
gen Skørleffnet eller no-  
gen wrenhed skal neff-  
nis iblant eder / thi i ere  
hellige.

Den tid den Low om Pre-  
sters vidueleffnet bleff stad-  
fest vdi Rom aff Passuen /  
da lod Dieffuelen / aff Guds  
forsuun oc besalning / sig see  
offuer Rom / vdi en gloende  
dragis lignelse oc robte met  
høy røst : Paa denne dag  
(sagde hand) haffuer ieg vd-  
spyed mine ædder vdi Berden.

Endog



Endog det vaar Dieffuelen  
 behageligt / oc vaar kommet  
 aff hans bestilling / da maat-  
 te hand alligeuel aff Guds  
 Mandat det obenbare. Det  
 den grūme drage der vdrob-  
 te / befindis at vere sanden /  
 icke vdi Passuedømet alene /  
 men oc mange steder (dissuer)  
 som de hassue den pure Euan-  
 gelij Lærdom / Endog somme  
 stæder / som er vdi Suiffer-  
 land komme Guds Tiencere  
 oc Dffrighed offuer ens / saa  
 at de ingen spare som Syn-  
 der vdi Skorleffnet eller Ho-  
 reri / men straffe dem haarde-  
 lige / saa at der er ingensteds

B v hōffuis



høffuiskere seder iblāt Christne end der er/ Gud giffue at flere vilde efftersølge det Bure Exempel.

Om Zffrighed her actede tuende ting som det sig burde/ da bleffue vel oc hoff oss en bedre disciplin. **Det første** er Skørlessnets grumbhed faar Gud. **Det andet**/ huad ont der kommer aff at mand icke straffer dem tilbørligen / som der met findis. Paulus Christi Apostel bruger disse argumenter imod Skørlessnere. **I. Legemet** er icke skicket til skørlessnet/ men til HÆren oc HÆren til Legemet. **II. Men**  
Gud



Gud opuacte **HERR** En oc  
 hand skal vesa opuecke off  
 formedelst sin krafft. **III.** Vide  
 de i icke at eders Legeme ere  
 Christi lemmer? skulde ieg nu  
 tage Christi lemmer at giøre  
 Skøge Lemmer aff? det vere  
 langt fra. Eller vide i icke/at  
 huo som tilhenger Skøgen/  
 hand er it Legeme met hende?  
 thi de bliffue (siger hand) to i  
 it fiød. **III.** Men huo som  
 tilhenger **HERR** / hand er  
 en Vland met hannem: Slyer  
 Skørleffnet. **V.** Alle Synder  
 som Memisset giør ere v/  
 den hans Legeme/ Men huo  
 som leffuer vdi Skørleffnet/  
 hand



hand synder imod sit eget Le-  
 geme. *VI.* Vide i icke at e-  
 ders Legeme ere den hellig-  
 Aands Tempel/ som er i eder  
 som i haffue aff Gud. *VII.*  
 Oc i høre eder icke eder selff  
 til/ thi i ere dyre kiøffte. Der  
 faare priser Gud i eders Le-  
 geme oc i eders Aand/ som  
 høre Gud til. Disse ere *San-*  
*cti Pauli* ord / som ieg ickon  
 haffuer sæt tal imellem/ paa  
 det/ mand fand diffbedre ac-  
 te hans mening. *U*straff  
 huad hun fører met sig/ sag-  
 de ieg i begyndelsen.

**D**En anden sag huor faare  
 Prester



Prestes i Passuedømet maa  
 icke giffte sig / er en wfyldelig  
 Berighed / som aldrig fand  
 mættis. Kirckens Forstande  
 re / det er Passuer oc Bisper /  
 mente at Kirckens rente skul  
 de formindstis om Prestes  
 gifftede sig. Huor vdi endog  
 de icke meget fore vild. Men  
 det vaar icke dog ræt / at for  
 biude det for nogle / som Gud  
 vilde haffue frit for alle. Den  
 ne sag giffuer den Passue Ge  
 lasius tilkiende / der hand scriff  
 uer den Raads herre Gethe  
 gum til oc vndskylder sig / hui  
 hand vilde icke ordinere en  
 frommer Mand som vaar  
 vdfaa



vdfaaren til Bisp / oc siger  
 met klare ord / at Bisper som  
 haffue Hustruer oc Børn for  
 mindste Kirckens rente/ naar  
 huer drager til sig/ som er vel  
 sant / men dog skulde mand  
 icke giøre det som verre vaare  
 for en timelig oc wretsfærdig  
 baade.

**D**En tredie Sag huorfaare  
 Prester vdi Passuedømet  
 icke maatte giffis / kom aff  
 øyenskælckeri oc vduortis hel-  
 lighed/ at Muncke oc smurde  
 Prester oc Måner/ kunde met  
 deris vduortis hellighed be-  
 drage mange deris Guds  
 fra /



fra / oc giøre mange arffue-  
 løse Børn. Fordi der man-  
 ge rige Folk saae den vduor-  
 tis Hellighed ( som vaar dog  
 intet andet end Skalkhed )  
 mente de dennem som saadan  
 Hellighed forde / at staa vel  
 hos Gud / oc kunde met deris  
 Bøn / Sang / Messer / oc an-  
 dre hellige Sierninger / for-  
 huerffue dem Himmerige /  
 som vaare i verdslig handel  
 forhindrede. Huor aff største  
 parten Passuedømet / Dom-  
 kircker / Abededøm / Muncke  
 kloster oc Munkeloster haaffue  
 deris Fundament / huilcket  
 Gudsen



30.  
Gudsfrættige oc vel oplærde  
vdi Guds Ord / kunde vel  
paa denne dag ferstaa / ia  
føle paa / at det er saa i sand-  
hed. Ja saa see wi at icke  
Gudsfrættighed / men Guds  
oc Berighed er Aarsage / hui  
Guds ordning det hellige Ec-  
testab er kommen vdi foract /  
vdi Passuedømet / huor met  
Dieffuelen haaffuer vdræt sin  
vilie. Saa haaffue wi nu at  
beslutte / imod alle Dieffle oc  
Dieffuelens Lemmer / at Ec-  
testat er Guds hellige oc go-  
de ordning.

**D**En anden Punct  
som wi haaffue at acte  
vdi



vdi Ecteskabs bescriffuelse ) er  
 at vdi it Ecteskab skal vere ic-  
 kon en Mand oc en Quinde/  
 oc icke mange Quinder oc en  
 Mand / icke heller mange  
 Mend oc en Quinde / Thi  
 Gud siger saa / to skulle vere  
 it Legeme. Endog at mand  
 finder mange vdi det gamle  
 Testamente som hassde flere  
 Quinder / Som vaar Abra-  
 ham / Isaach / David etc. skal  
 mand dog icke følge deris ex-  
 empel / som Gud bar offuer  
 met / for besynderlige Sager  
 scyld : Men wi skulle vere vn-  
 der Guds ordning / som Chri-  
 stus oc befaler Matth : xix.

G

De



Och kand mand vel samle  
 mange Argumenter / haade  
 aff den hellige Scrifft / oc aff  
 naturlig Lov / huor faare det  
 bør ickon en Mand oc en  
 Quinde at være vdi it Ecte-  
 skab : Men de argumenter  
 vil ieg lade her bliffue / fordi  
 ingen vdi disse Land sætter sig  
 imod Guds ordning oc Chri-  
 sti befalning / oc vil dem faa-  
 re giffue vdi en Latinsk Bog /  
 som ieg met det første vil lade  
 vdgaa om Ecteskab.

**D**EN tredie Punct  
 ( vdi den Ecteskabs be-  
 scriffuelse / som ieg faaregaff )  
 er at



33.  
er at Mand oc Quinde vdi  
Ecteskab ere it kisp. De skul-  
le vere (siger Gud) to til it  
kisp. Saa at de som vaare  
tilforn tu Menniske/nu skul-  
le vere som it Menniske. Den-  
ne enighed at tuende Perso-  
ner vdi it Ecteskab skulle vere  
it/affmalis meget denlige vdi  
det første Ecteskab/ som vaar  
imellem Adam oc Euam/  
huilcken malning Gudfructi-  
ge Ectefolck skulle altid beten-  
cke/ paa det de rettelige kunde  
besinde/at Ecteskabs baand  
bør at vere fast oc wforkren-  
feligt vdi alle maade. Thi lige  
G ij som



34.

som Adam er skabt it Men-  
niste/ oc Quinden Eua bleff  
opbyggt aff hans reffbeen / oc  
siden bleff fuldt til Adam/ oc  
er hannem tilbunden at vere  
it kisp met hannem: saa er  
det oc met dem som Ectis til-  
sammen/ de bliffue faar Gud  
regnede for it Menniste / saa  
at ingen samkomme kand lig-  
nis ved Ectestabs tilsammen-  
spøelse. Ja Mand oc Quin-  
de vdi Ectestab ere nærmere  
sammenbundne end Fader oc  
Søn/ eller Moder oc Daat-  
ter.

**D**ETTE Ectestabs  
baand haaffuer besyn-  
derlige



derlige siu strenge / som det er  
oc bør at vere sammenknyt-  
tet aff.

I. Den første streng / er beg-  
gis samtneke til at vere Ecte-  
folck / foruden huilcken streng  
Ecteskabs baand er løst / oc  
icke kand bliffue bestandigt.

II. Den anden streng / er  
Kierlighed / som offuergaar  
Faders oc Moders Kierlig-  
hed. Denne Kierlighed kom-  
mer her aff / at Manden an-  
seer Quinden icke anderledis  
end sit eget Kiød / ia sit eget  
Hierte / som Gud vilde beteg-  
ne der hand tog det been som  
vor nær Hiertet.

G iij Den



~~III.~~ Den tredie streng / er  
*Beneuolentia*, det er Veluillig-  
 hed / huilcken veluillighed som  
 kommer aff den naturlige  
 Kierlighed / Mand oc Quin-  
 de haffue til huer andre / lige  
 som varme kōmer aff Solen.

~~IV.~~ Den Fierde streng / er en  
 Hiertens flittighed / at giøre  
 hin anden alt gaat / oc flitte  
 sig effter huer andris vilie /  
 met Gud oc ære.

~~V.~~ Den Femte streng / er it  
 ret skickeligt leffnet / den stund  
 de leffue vdi denne Verden /  
 huilcken streng er sterckere aff  
 Guds ordning / end alle an-  
 dre forbaand / som kunde ske  
 iblant



iblant Mennisten vdi denne  
Verden.

**VI.** Den siette streng / er beg-  
ge deris Legemers lige brug/  
effter Ecteskabs vilkor / saa  
at huercken Manden eller  
Quinden maa lade en anden  
bruge sit Legeme / imod Ecte-  
skabs baands vilkor. Fordi  
huo det giør hand skammeli-  
ge løser dem / som Gud haſſde  
ærlige sammen bundet.

**VII.** Den ſiuende streng / er  
Foster som Ectefolck affle til-  
sammen / paa huileket mand  
kand kiende Mandſ oc quin-  
dis enighed / oc sammenbin-  
delse vdi Ecteskab. Der afflis

G iij aff



35.  
aff Hofbunde oc Hustru it  
Barn som er ickon it Menni-  
ste/ som mand kand met sind  
oc fornufft begribe / Lige saa  
saar Gud/er Mand oc quin-  
de ickon it Menniste.

Endog at Hoerfarle oc  
Hoerkoner bruge huer andris  
Legeme oc affle Børn sam-  
men/ da skal mand alligeuel  
giøre større skilsmisse imellem  
Ectefolck oc Horesolck / end  
imellem Himmelen oc Helff-  
uede/ end imellem Guds go-  
de Engle oc Dieffle vdi Helff-  
uede. Fordi Ectefolckis sam-  
quem oc fruct er Guds helli-  
ge ordning/ er til Guds ære/  
velsig



39.  
velfignis aff Gud / prisis aff  
Guds hellige Engle / oc aff  
alle fromme Menniske. Men  
Hoerfolckis samquemme er  
Dieffuelens skammelige paa  
fund / som omkaster Guds  
hellige ordning / er Gud ti  
vanære / maledidis oc forban  
dis aff Gud / er vederstygge  
lig for Guds Engle / oc spot  
tis aff alle fromme Menni  
ske. Oc haffuer der ingen stør  
re lyst der aff end Dieffuelen  
Hvilcken all wrenhed vel be  
falder.

Ta (kand mand sige) vaa  
re Skørleffneris oc Hoerfolc  
kis samquemme saa wbeha  
G v geligt



40.

geligt faar **GD** / da vnte  
hand dem ickē Liffens fruct/  
som siunis at vere Guds be-  
nedidelse. Da vnte hand ickē  
heller Horebørn tit oc ofste  
fremgang i Verden/saa at de  
bliffue tit oc ofste bedre hiulps  
ne end Ecte børn.

Disse tuende argumenter  
haffue wgodelige Menniske  
at faaregiffue/ som oc vnder-  
tiden røre de fromme / saa  
at de forundre Guds tilla-  
delse at vere saa stor/som hel-  
ler skulde straffe oc omkomme  
sin ordnings foractere. Her  
haffue wi at acte trende ting:  
**Guds forsiun / Guds god-**  
**hed/oc Guds langmodighed.**



41.  
**G**uds forsiun er at hand  
oppeholder sine Creatur  
som hand haffuer skabt / oc  
lader huert Creatur frit bru-  
ge sine naturlige Gaffuer / oc  
beholde mact til at giøre eff-  
ter de vilkor som de ere skabte  
met. Ilden holder Gud ved  
mact / oc lader hannem frit  
bruge sin naturlige tilbøielse /  
oc beholde mact til at giøre  
effter de vilkor som hand er  
skabt met / Der faare vermer  
hand / oc brender huad hand  
vedkommer. Mennisket er  
skabt met disse Vilkor (som  
Gud met sin vise forsiun op-  
peholder) at det kand vende  
fit



42.

sit sind oc begering til de ting  
som ere imod huer andre/ det  
er til ont oc til gaat/ til at giø  
re effter Guds vilie/ oc imod  
Guds vilie. Vaare icke den  
frihed/ da vaare der icke skils  
misse imellem Dyd oc Vdyd/  
Lofflige gierninger oc straf  
felige. Ja vaare icke denne  
frihed / da vaare der ingen  
Synd til.

Denne sin gierning vil  
icke Gud omkaste/ men holde  
ved mact. Der faare kand  
Mennisket aff sin frihed/ vø  
uelle kyskhed/ som er Gud be  
hagelig/ oc vduelle wkyshhed  
som Dieffuelen tiemis til tac  
ke met/



43.  
fe met/ huor aff Skørleffne  
re oc Horesolck sammen kom  
me oc affle Foster. Her oppe  
holder Gud Naturens gier  
ning oc benedider Naturen/  
endog at den som misbruger  
sin frihed / samler offuer sig  
Guds vrede oc heffn/ oc for  
bandis aff Gud. Saa er det  
icke it/at holde Naturens lovd  
oc vilkor ved mact oc benedi  
de Naturen / oc at hantheff  
ue oc benedide dem som mis  
bruge Naturens frihed imod  
Gud. Gud kunde vel forhind  
re saadan wtuet / thi hand  
er almectig : Men hand icke  
vil forhindre den maade som  
hand



44.

hand aff begyndelsen indgaff  
sine Creatur at giøre esster.

Saa hassue nu Stor-  
lessnere oc Horesolck ingen be-  
skytning her aff/ at Gud op-  
peholder Naturen/ oc hendis  
naturlige vilkor. Jeg kiender  
en Quinde som hassuer faet  
fire Børn/huert met sin wec-  
te Mand/der hun bleff straf-  
fet for sit wkysske Lessnet / da  
suarede hun dristelige oc hoff-  
modelige. Huad fand ieg (sag-  
de hun) staa imod Guds vilie  
Gud vilde hassue de Børn  
frem/ derfor skulde ieg hassue  
Mand / aff huilcken ieg den-  
nem affle kunde. Huad fand  
sigis



sigis bespotteligere imod Gud?  
 Gud oppeholder naturen met  
 sine vilkor hun vaar skabt  
 met/oc Mennisket misbruger  
 Guds gode forsiun/ oc gjør  
 det som Gud forbødet haff-  
 uer/ oc vil alligeuel sin skam  
 oc fortiente straff betecke met  
 Guds vilie / lige som Gud  
 haffde tilskyndet dem at gior-  
 re imod sin Befalning.

Guds godhed er her vdi at  
 betencke/at hand tit oc off-  
 te aff Naade fremmer til me-  
 get gaat Skørlessners oc Ho-  
 resolkis børn/Saa at hand  
 den skam som de haffue aff de-  
 ris



46.

ris Forældre tecker met sine  
velgierninger mod sine Crea-  
tur. Endog Gud fordømmer  
Skørleffnere oc Horefolck /  
da forkaster hand icke sine  
Creatur som ingen skyld haff-  
ue. Thi huad kand it fattigt  
Barn være skyldig vdi sine  
Forældris vanartighed? Der  
faare naar wi see at GUD  
fremmer Horebørn eller skør-  
leffners børn / oc gjør dem til  
mectige Mend / da skulle wi  
først betencke Guds godhed  
at hand icke forstynder Bør-  
nene for deris Forældris for-  
seelse / men hanthessuer och  
gør dem til gode som sine el-  
skelige



47.  
skelige Creatur. Der næst  
skulle wi følge Guds Exem-  
pel effter/ oc icke breide wecte  
Børn (om de ere fromme)  
deris Forældris skam: Men  
fremme dem/ trøste dem/ giø-  
re dem til gode/ som vore met  
arffuinge til Himmerigs ri-  
ge/ oc icke foracte dem vdi no-  
gen maade/ som mange giøre  
diss vær.

Skulle oc Børnene som  
ere wecte/trøste sig aff de le-  
gemlige velgierninger Gud  
beuiser demnem/ imod de Fri-  
stelser som de kunde hassue aff  
deris Forældris Synd/ at in-  
gen saa tencker/ Jeg er født  
D i Hoer



48.

i Hoer som Gud fordømer/  
der faare er ieg oc fordømt.  
Nei icke saa. Vi ere alle skyldige  
for Adams Synd skyld/  
icke for vore Forældris Synd  
skyld. It Horebarn oc it ecte  
Barn ere lige meget skyldige  
naar wi ansee Naturen som  
wi hassue aff Adam/ oc dra  
ge de icke nogen Synd / men  
tilbøielighed til Synd aff de  
ris Forældre. Derfor / lige  
som alle Adams Børn hassue  
foriættelse om Naade oc  
Barmhiertighed foruden alle  
andre vilkor/saa fremt som  
de tro paa Guds Barmhiertighed/  
vdi vor **HERR** Jesu



si Christo/ saa haaffue oc saa  
 wecte Børn den samme For-  
 iettelse.

**G**uds Langmodighed er her  
 oc vdi at forundre/at Gud  
 icke strax heffner sig paa sin  
 ordnings foractere som hand  
 vel giøre kunde / men hand  
 Taalmodelige foruenter at  
 Syndere skulle omuende sig/  
 oc leffue. Men den som icke  
 giør Penitens/ hand samler  
 Guds vrede offuer sig til den  
 dag der Gud skal løne huer  
 effter sine Gierninger / som  
 Paulus lærer oss.

Saa haaffuer ieg suaret

D ij            dem



50.

dem som ville der met beskytte  
Bectefolck / for Gud vnder  
dem Liffens fruct / oc tit giør  
deris Børn til gode / oc frem-  
mer dem til meget gaat vdi  
Verden.

Dette maa vere sagd om  
den tredie Punct / at Mand  
oc Quinde vdi Ecteskab ere  
sammenbundne vdi it / met it  
siustrengit baand / som bør  
effter Guds ordning at vere  
vloffligt / der saare forbiu-  
der Gud at huereken Man-  
den eller Quinden skal atskille  
det som Gud / hassuer sam-  
men bundet.

Den



**S** En fierde Punct  
 (vdi Ecteskabs bescriff-  
 uelse) er at Mand oc Quin-  
 de i Ecteskab skulle vere huer  
 andre til hielp / som Moses  
 siger i sin første Bogs andet  
 Capittel. Det er icke gaat  
 siger Gud / at Mennis-  
 ket skal bliffue ene / der-  
 faare ville wi giøre han-  
 nem en methielp sig lig.  
 Effterdi Gud er god oc viis /  
 som alting skafft haffuer / saa  
 haffuer hand vden alt tuil  
 alting skafft for visse Sager  
 skyld / Saa at ingen ting er  
 D iij            skafft



skafft eller ordineret aff Gud  
forgessuis. Nu er Mennisket  
Guds ypperste Creatur / der  
for haffuer hand oc vden tuil  
skafft Mennisket for dræffue-  
lige oc merckelige Sager / til  
huilcke sager Mennisket bør  
at vende all flid / paa det at  
hand det vdrætte kand huor-  
for hand er skafft. Ja paa det  
at Mennisket kunde der vdi  
bliffue / oc sticke sig effter  
Guds vilie / er Ecteskab ordi-  
neret aff Gud oc aff hannem  
beskyttis. Her aff er at for-  
staa / at Ecteskab er vden alt  
tuil indsæt for den samme sag  
skyld / huor saare Mennisket  
bleff



53.  
bleff skafft/thi Ecteskab hører  
der hen at Menniskens slect  
kand beuaris oc formeris vdi  
Verden / til Guds ære.

Men paa det at mand  
diss bedre kand begribe de ret-  
te endelige sager/huor faare  
Ecteskab er stiftet oc ordi-  
net aff Gud/ vil ieg dem faa-  
re giffue / den ene effter den  
anden.

Den første endelige Sag/  
huorfor Ecteskab er ordi-  
neret / anrører dennem som  
giffue sig i Ecteskab sammen  
De hassuer dene endelige sag  
fire parte/ som er en beleffuen

D i i i j om



54.

Omgengelse/ Kynsthed/ Huss-  
holdning/ oc Børnesødsel.

I. En belessuen Omgengel-  
se er en ypperlig ting / besyn-  
derlige effterdi Mennisket er  
skafft at den ene skal omgaaes  
oc leffue met den anden. Saa  
er der ingen fastere / vissere /  
bedre oc lystigere omgengelse/  
end en from Mands oc en  
høffuist Quindis venlige oc  
ærlige omgengelse / som ere  
saa sammen spiede/ at ingen  
aff dem ynster sig bedre vdi  
denne Verden / end at lenge  
kunde endrectelige/ høffuiste-  
lige oc ærlige leffue tillsam-  
men. Ja ingen fand betencke  
huad



55.  
huad denne omgengelse off-  
uergaar all anden omgengel-  
se vdi Verden / vden de som  
det forsøgt haffue. Men for-  
di saadan omgengelse er Gud  
behagelig / Mennisken tack-  
nemmelig / oc dem som saa  
lessue sammen / glædelig oc ly-  
stige for alle ting / kōmer Dieff-  
uelen / oc aldrig lader aff at  
staa effter / at hand kand om-  
faste den gode oc glædelige  
omgengelse imellem fromme  
Ectesolek. Der faare effterdi  
mand veed sig at haffue saa-  
dan en Siende / er det raade-  
ligt alle Ectesolek / at de lade  
hannem icke saa indgang met

Dv sig.



fig. Giffuis hannem nogen  
 Aarsage/ da holder hand ick  
 oppe/ før end at hand bekom  
 mer sin vilie. Men en Chri  
 stelig oc aluerlig Bøn kand  
 vel foriage hannem/ at hand  
 ick fremmer sin onde vilie.  
 Men her om vil ieg videre  
 tale vdi den siette Artickel.

2 Kyskhed kand neppelige  
 bliffue bestandig / oc beuaris  
 i denne forderffuelige natu  
 re/ vden i it helligt Ecteskab.  
 Der saare siger den hellig  
 Aand ved Paulum. Paa  
 det mand kand vndgaa  
 oc sly it wksst Laffnet  
 - haffue



57.  
haffue sig huer Mand  
sin Høstru / och huer  
Quinde sin Mand. Thi  
raader oc Paulus Ectefolck /  
at de her vdi skulle være huer  
andre veluillige / paa det at  
Dieffuelen skal icke friste den  
nem / oc føre dem vdi wtuct  
imod Guds ordning oc Ecte  
skabs forbaand. Huor met  
Paulus giffuer tilkiende at  
Ectefolckis seng er kyster for  
ordineret aff Gud / huor met  
mand kand sky oc vngaa løf  
actighed oc wrenhed. Men  
effterdi Dieffuelen haffuer al  
lereniste sin lyst til wrenhed  
oc



58.

oc wtuct/ besynderlige iblant  
Ectesolck/ legger hand all sin  
flid her paa / at hand fand  
Ecteskabs kierlighed beklicke/  
met en fremmet kierlighed/ oc  
føre dem vdi wrenhed inod  
Ecteskabs dignitet oc Herlig-  
hed/oc det allermest søger hād  
hoss dennem/ hues fald som  
fand komme mange til skade.  
Exempel vil ieg spare.

3. Husholdning er oc stor-  
lige fornøden/ foruden huil-  
ken Ecteskabs stat icke fand  
vere lystig oc bestandig. Hush-  
holdning kalder ieg forstand  
til at regere Hus oc Tiuende-  
skickelige/ i tuct oc ære. Huor  
Denne



denne forstand er icke / der  
 maa Husset bliffue met tiden  
 vde. Der faare vil Paulus  
 at Quinder skulle være for-  
 standige oc flittige vdi deris  
 Hus / paa det at alting kand  
 gaa diß bedre. Manden tit  
 oc offte skal være vden Husset /  
 vdi atskillige bestillinger oc æ-  
 rende / er her Quinden ( som  
 hiemme er ) ful / lad / vforstan-  
 dig oc forsømmelig / da kand  
 det Hus icke bliffue bestan-  
 digt. Der faare siger Salo-  
 mon: Den quinde skal mand  
 loffue som frycter Gud / oc  
 hun skal roffis for sine hen-  
 ders gierninger. Der kand  
 intet



60.

intet vere ſlemmere / end en  
ful / lad oc ørckeløſſ Quinde /  
den finder Dieffuelen ſtickit  
effter ſin vilie / til at føre vdi  
all wtuct oc vanartighed. Ja  
det er lige ſaa / ſom en viis  
Hedning ſagde : Naar mand  
intet giør / lærer mand at giør  
re det ſom ont er. Der faare  
kallis Ørckeløſſhed Dieffue  
lens bløde Seng / huor paa  
hand lſtelige huilis / oc de  
ſom ere ørckeløſſe / ſigis at  
klaa hans Kng / Men hand  
beſtcker dem til løn dem ſom  
klaa igen. Thi bør en Quin  
de at fly Ørckeløſſhed oc haſſ  
ue act paa ſit Hus met aller  
ſtørſte



største flid/ vdi sin Husbondis  
dis frauærelse.

Penelope holt Hus vdi  
sin Husbondis frauærelse met  
tuct oc ære/ for hun sparede  
icke arbeide / men heller end  
hun vilde vere vckeløss/ løste  
hun op om Natten/ det hun  
haffde veffuit om dagen/ saa  
at hun fants ærlig oc from/  
der hendis Mand Blyffes  
kom hiem til hende igien/ eff-  
ter hand haffde verit fra hen-  
de vdi tiue Aar.

Glytemnestra/ Koning A-  
gamemnonis Høstru / hun  
taag sig intet faare vdi sin  
Mands frauærelse/ der faa-  
re lær



re lærde hun at giøre ilde/  
 saa at hendis Mand / der  
 hand kom hiem / fant hende  
 en stemmer Hore.

Den Quinde som vil ve-  
 re from / oc vil findis ærlig/  
 naar hendis Mand kommer  
 hiem / hun skal bede oc arbej-  
 de: Met Bøn bekommer hun  
 Guds bistand / oc foriager  
 Dieffuelen fra sig: Met Ar-  
 bejde holder hun sit Hus ved  
 mact / oc foriager løse tancker

4. Børne fødsel actis oc  
 aff Ectefolck / paa det de fun-  
 de haffue baade i deris Liffs  
 tid Trøst oc hielp aff deris  
 Børn / oc siden rette Arffuin-  
 ge /



63.  
ge / som kunde besidde deris  
Hus / oc arffue huad Gud  
haffuer vnt dem aff sin Naad  
de oc Benedidelse. Her skulle  
Ectefolck tage vare / at de ick  
saa søde Børn / at de bygge  
sig selff Hellsfuede / som skeer  
naar de ick opføde demnem  
i ære oc tuct / oc naar de søge  
at giøre dem rige met de fat  
tigis wræt. Som skeer i tuen  
de maade / som er / naar mand  
met wræt vil bliffue rig / oc  
naar mand forrycker sine Tie  
nere deris løn / oc de Fattige  
den hielp som mand er dem  
plictig aff Guds befalning.

Den anden endelige Sag /  
huor



64.

huor faare Ecteskab er ordi-  
neret aff Gud / anrører den  
Christne Kircke oc Menniske-  
lige samfund. Fordi Ecteskab  
er lige som en Sæd / huor aff  
den Christne Kircke oc Men-  
niskelig forsamling kommer  
oc opuoxer. For den skyld be-  
skytter oc Gud Ecteskabs stat  
oc vil hannem at vere beua-  
ret / paa det den Christne kir-  
cke kand bliffue ved mact / oc  
Menniskelige forsamlinger  
bliffue beholdne. Om denne  
endelige Sag taler den viise  
Philosophus Plato oc siger:  
Mand skal hanthessue oc for-  
fremme Naturen / at hun al-  
tid



tid fand bliffue/ i saa maade  
 at mand lader Børn oc Bør,  
 nebørn effter sig/ som kunde  
 gaa i sin sted at tiene Gud.  
 Oc der haff sig hand/ wi  
 affle oc føde Børn/ paa det  
 wi kunde antuorde andre lif/  
 uit/ lige som en Lampe/ til at  
 tiene Gud som det sig bør.

Der Paulus seer heden  
 til denne endelige Sag/ for/  
 maner hand Ectefolck / at de  
 opdrage deris Børn met tuct  
 oc Gudfryctig paamindelse.  
 Thi vden de vnges vel opfødis  
 Gudfryctelige oc tuctelige/ er  
 der intet gaat at foruente aff  
 dem naar de bliffue gamle /

Eij men



66.

men de bliffue ickon vdfkud oc  
skadelige Menniske / baade i  
Kircken oc i Menniskelig om-  
gengelse. Vdi Rom vaar en  
unger Dreng som haaffde for-  
sed at stinge Dynnene vd paa  
alle de Gule hand kunde be-  
komme / oc lod dem siden flye  
igien. Der de Biise vdi Rom  
saae det / da sagde de at hand  
skulde bliffue en skadelig Bor-  
gere / oc der saare omkomme  
de hannem / at hand intet ont  
skulde giøre i sin Alderdom.  
For den skyld er det Christne  
Forældris høneste bestilling  
som de haaffue aff Gud / at de  
rættelige opføde Børn / som  
Gud



Gud haßfuer dem betroect til  
 saa fremt som de ickẽ ville  
 straffis for wlydighed. Men  
 her om vil ieg siden videre  
 tale.

Den tredie endelige Sag /  
 huor til Ecteskab er forskie-  
 ket / er at Ectesolck betencke at  
 de derfor ere sammen fœiede  
 aff Gud / at de hannem som  
 dem haßfuer sammen fœiet /  
 skulle vere tacknemmelige / saa  
 at de sandrectelige met it  
 hierte oc mund / hannem loff-  
 ue oc prise / tale imellem sig  
 indbyrdis / om hans wise for-  
 siun oc vnderlige gierninger.

E iij

Disti



63.

Disligeste paakalle hannem  
endrectelige / formane huer  
andre til at frycte Gud/ hu  
suale oc trøste huer andre met  
Guds foriettelse om det euige  
Liff oc Salighed/ som alle de  
skulle bekomme / som her leff  
ue Gudfryetige vdi Troen oc  
en god Samuittighed.

De skulle oc tencke deris  
Ecteskab at være en amindel  
se / om det forbaand som er  
imellem Christum oc hans  
Kircke / huorfor Christus oc  
vil kallis en Brudgomme/ oc  
den Christne kircke en Brud.

Disse trende endelige sa  
ger/ huor saare Gud ha ffuer  
stiff



skiftet Ecteskab/ bør fromme  
Ectefolck altid at haffue faar  
Dnen.

**D**EN femte Punct  
(vdi Ecteskabs bescriff-  
uelse som ieg faare gaff) er/ at  
Guds vilie skal vere Ectefolck  
en euig Regel/ huor effter de  
skulle leffue.

Denne Regel faaregiffuis  
aff Gud/ vdi fire maader.  
Først met Tegn: Der næst  
met Lignelse: Siden met Ex-  
empel: Der offuer met klare  
vdrnyckte ord oc befalning.

**D**En første maade om Ecte-  
skabs Regel er tegn. Gud  
E iij hand



70.

hand skaffte Manden før  
end Quinden/ der faare vil  
Gud at Manden skal haffue  
myndighed offuer Quinden/  
oc vere hendis hoffuet/ Der  
faare er det imod Guds vilie  
om Quinden vil tage sig myn  
dighed offuer Manden/ eller  
om Manden vil forringe sig  
oc vere Quinden vnderdan  
nig. Der næst bleff Quinden  
tagen aff Adams Side/ der  
faare er det Guds vilie / at  
hun huercken skal vere offuer  
hannem/ icke heller haanlige  
foractis aff hānem. Oc staar  
her vdi Mandis oc Quindis  
lighed/ at hand er Hoffuedit/

oc



71.  
oc hun er Hoffuedit vnder/  
dannig/ellers vaarede wlige.

Der faare skulle Ectefolck  
altid haßue dette tegn i deris  
Hierter/ huor aff de kunde  
lere at drage ens aag tilsam/  
men. Giffuer oc Naturen  
hos alle fromme dette Tegen  
faare / at Quinden skul sit  
Hoffuit/ huor met der beteg/  
nis at hun skal vere sin Måd  
vndergiffuen/ oc leßue vnder  
hans tag/ oc vere til fredz met  
hans Seng alene. 1. Cor. 11. 10.

Den anden maade / huor  
met Gud betegner den re/  
gel som Ectefolck skulle leßue  
E v effter/



effter/ er Lignelse. De skulle  
 vere/ siger Gud/ it kiød.  
 Aff denne Lignelse / vddra-  
 ger den hellige Scrifft fem  
 paamindelser til Ectefolck.

Den første paamindelse er:  
 Ectefolck ere it kiød/der saa-  
 re er Ecteskabs baand meget  
 større end alt andet venksab  
 oc pact/ som fand ske imellem  
 Mennisten paa Jorden/ saa  
 at den ene antuorder sig den  
 anden aldelis/oc ere huer an-  
 dre gantske befnyttede/ saa at  
 Manden skal lige saa vel (om  
 Hostruen dør) holde sig fra  
 Quindens slect som fra sin  
 egen:



73.  
egen: De Quinden (om Manden dør) skal holde sig fra Mandens slect lige som fra sin egen. Saa at lige som en maa icke tage sin Syster til Ecte/ saa maa hand icke heller tage sin Høstruis Syster til Ecte/ Huor om ieg videre vil tale i den anden Artickel.

Den anden Naamindelse  
er: Ectefolck ere it kiød/ der faare haffue de lige ræt til huer andris Legeme vdi Ectes skabs bestilling. Ingen aff dem haffuer ræt til sit legeme men den ene haffuer ræt til den andens Legeme / som icke steer vdi noget andet forbond  
eller



74.

eller venſkab. Thi ſaa ſiger  
Paulus: Manden haſſ=  
uer icke maect offuer ſit  
legeme/men Quinden/  
Icke haſſuer heller quin=  
den maect offuer ſit lege=  
me men Manden. Hui  
ſaa? For begge deris Legeme  
ere huer andris/oc begge lege=  
me ere it Legeme: Thi Quin=  
dens legeme er Mandens le=  
geme/oc Mandens legeme er  
quindens legeme. Her aff ind=  
fører Paulus denne ſentenke:  
Der ſaare ſkal Manden  
beuiſe Quinden den til=  
tilbørlig



børlige veluillighed. Aff  
denne paamindelse følger saa  
effter/ at en Mand maa icke  
haffue flere Quinder end en/  
oc en Quinde maa icke haffue  
flere Mend end en.

Den tredie Paamindel-  
se som tagis aff denne Lignelse  
er/ Mand oc Quinde ere it  
kiød / der faare skulle de icke  
forlade huer andre/ men vere  
all deris liffs tid tilsammen/  
effter Guds ordning. Jøder-  
ne atspurde vor **HERR** Je-  
sum/ om mand maatte giffue  
sin Hosiur skilsmisse bress/ for  
huad som heldst sag hand vil-  
de/ da suarede **CHRISTUS** aff  
denne



76.

denne lignelse: De skulle vere  
(sagde hand) tho til it kiød.  
Der faare maa icke Manden  
at skille det som Gud haßfuer  
tilsammen bundet.

Den fierde paamindelse  
som tagis aff denne lignelse  
er/at Ectefolck skulle elske huer  
andre. I Mend (siger Pau  
lus) elsker eders Høstru  
er som eders egne Lege  
me. Fordi den som elsker  
sin Høstru/ hand elsker  
sig selff. Ingen hader sit  
eget Kiød / men hand  
føder oc vederqueger det  
lige



lige som Christus føder  
 oc vederqueger sin Kir-  
 ke. Der faare skal mand  
 forlade Fader oc Moder  
 oc vere sin Høstru til-  
 bunden/saa at de to ere  
 it Legeme.

Saa see wi her at Pau-  
 lus lærer oss aff denne lignel-  
 se / at Ecte folck bør at elske  
 huer andre / huileket som na-  
 turlig Low oc saa vdkressuer.  
 Derfor om nogen Mand ha-  
 der sin Høstru / eller nogen  
 Quinde hader sin Mand/da  
 giøre de imod Guds Low oc  
 natur



78.

naturlig skel / som denne Lignelse tilkiende giffuer. Men her om vil ieg videre tale vdi den siette Artickel.

Den femte paamindelse  
som tagis aff denne Lignelse er denne. Mand oc Quinde ere it kiød/der for bør dem at være vnder en verdslig ræt/oc vnder en Religion. Fordi den enighed kand aldrig vere bestandig huor Mand oc Quinde ere wens vdi deris Religion. Sandelige aldrig kand deris Hierter vere endrectige/ naar Manden følger sin Religion oc Quinden en anden. Naar Manden hader Papi/steri/



steri/oc quinden søder Mun-  
cke oc Alter heste oc andet w-  
gudeligt væsen vil beskytte.  
Derfor hassue de giort ræt  
som forbiude/at en Gudfryc-  
tig skal icke bebinde sig i Ecte-  
skab/met den som effter følger  
en vrang Religion. Huad om-  
de der aff kōme kand/ saa vel  
den frōme Matron Rebecca.  
Om min Søn Jacob  
(sagde hun) tager sig Hø-  
stru aff dette lands Døt-  
ter/da vil ieg icke lessue.  
De Gud biuder vdi den an-  
den Mosi Bog: I skulle  
I icke



so.

icke tage eders Sønner  
Høfiruer aff Hednin-  
gernis Døtter / paa det  
de icke skulle forfere deris  
sind / oc vende dem fra  
mig. Huorlunde kunde de  
optucte deris Børn i Gud-  
fryctighed / som der vdi icke  
komme offuer ens ?

Mangen meen sig vel at  
vere saa stadig / at hand icke  
vilde falde fra den rette Reli-  
gion oc lade sig forsøre aff en  
Quinde. Men hand er swiis  
som icke seyer Ild om hand  
kand. Den som seyer icke fa-  
re /



81.

re/ hand er verd at komme i  
fare. Samson vaar sterck/  
Salomon vaar viis/de bleff/  
ue alligeuel forførde aff deris  
egne Høstruer/ som haffde en  
anden Religion. Wi vide vel  
exempel paa denne dag grue-  
lige nock baade nær oss oc len-  
ger fra oss. Der faare acter  
ieg de Førster at giøre viiseli-  
ge/ som ick bebinde sig i Ec-  
teskab met de Personer / som  
hantheffue den Papisiske  
Religion. Paulus vil at wi  
icke skulle bære aag met de w-  
gudelige / meget mindre vil  
hand/at wi skulle beknytte oss  
met de wogudelige vnder it aag

Sij som



som døden allereniste fand løse/om der ellers erlige lessuis.

En tredie maade om Ecteskabs regel/huor met Gud giffuer sin vilie tilkiende / er Exempel. Gud sætter Adam oc Eva alle Ectesolck faare til it exempel. Disligeste sættis Abraham oc Sara fore som baade vdi metgang oc modgang gjorde huer andre bisstand. Oc biuder Petrus at alle Quinder skulle sætte sig Sara faare til Exempel at følge hende effter. Sættis oc faare Tobias oc Sara til exempel/ Disligeste Zacharias  
oc



oc Elisabeth. Kortelige/ alle de  
 som hassue leffuit effter Guds  
 vilie/ baade i det gamle oc ny  
 Testamente. Ja oc dem som  
 denne dag leffue. Saa vil oc  
 Gud/ at fromme Børn skulle  
 følge deris fromme Forældris  
 Exempel effter vdi deris Ec-  
 testab. Sandelige der er intet  
 Exempel krafftigere / vere sig  
 enten til gaat eller ont end  
 Forældernis. Derfor burde  
 det sig vel at Forældrene hul-  
 de sig i alle maade i deris Ec-  
 testab effter Guds vilie/ paa  
 det de kunde saa glæde aff  
 deris Børns Ecstestab.

F iij Den



84:

Den fierde oc sidste maade/  
huor met Gud fremsætter  
Ectefolck den Regel dem bør  
at leffue effter / er Guds klare  
Ord / i huilcket hand biuder/  
baade huad Ectefolck skulle  
giøre / oc huad de skulle lade.  
Disligeste ocsaa loffuer dem  
gaat som ere lydige / oc truer  
dem met straff som ere sig w/  
lydige / oc besluttis altsamen  
her vnder: Mendene skulle el-  
ske deris Høstruer: Quinder-  
ne skulle ære deris Mend / oc  
vere dem vnderdånige. Man-  
den skal icke hade Høstruen /  
Quinden skal icke heller sætte  
sig imod Manden.

Den



Dem som denne Regel ere  
lydige som nu er faaregissuit/  
loffuer Gud timelige oc Aan-  
delige Benedidelse: Men dem  
som hannem ere vlydige / oc  
icke ville sticke sig effter hans  
vilies Regel/dem truer hand  
oc straffer legemlige oc euige/  
met Forbandelse oc heffn/ige  
som de der hannem hassue  
foractet/oc hans hellige ord-  
ning hassue skendelige traadt  
vnder føder.

Saa hassuer ieg nu for-  
klaret den første Artickel / oc  
bescreffuit huad Ecteskab er /  
huor faare Gud hassuer det  
ordineret/oc huad Menisken

S i i i j      skul



86.

skulle der om dømme. See wi  
til Gud / da er hand god oc  
viis / saa alle hans ordninger  
ere gode oc hederlige. Ansee  
wi steden huor Ecteskab vaar  
begynt / da vaar det en hellig  
sted / huor met oss læris / at  
Ecteskab er hellig / oc hører til  
Helligdoms fremgang oc for-  
mering. See wi til tiden / da  
vaar Ecteskab for end Syn-  
den kom / huor saare Ecteskab  
er ingen syndig handel / naar  
mand stikker sig ræt effter  
Guds Regel. See wi til de  
første Ectefolk / da vaare de  
fuldkomme / viise / vsskyldige /  
hellige / Retfærdige vdi alle  
maade /



maade/ saa at alle viise/helli-  
 ge / wskyldige oc Ketsærdige  
 Menniske (om nogle saa vaa-  
 re) maatte vel følge deris Ex-  
 empel effter/foruden al straff.  
 See wi til Guds gode yndist  
 oc vilie mod Ecteskab / da be-  
 nedider hand dem / beskytter  
 dem oc vil vere deris forsuar.  
 See wi til Ecteskabs endelige  
 sager / da ere de alle gode oc  
 hellige. Høre wi den hellig-  
 Aand/ da siger hand: Ecte-  
 skab er ypperligt oc ærligt i-  
 blant alle/ oc en Ecteseng er  
 wbesmittet: Det er/hunt er en  
 kyster Seng. Ville wi følge  
 Christi Exempel / da ærer  
 S v hand



ss.

hand Ecteskab met sin nærue,  
relse/oc omuender deris vand  
til Vin/oc deris sorrhig til glæ-  
de. See wi til Guds hellige  
Engle/ da tiene de Ectesolck.  
See wi til fromme Menni-  
ske/ da loffue de Ecteskabs stat.  
Huad ville wi nu mere haff-  
ne eller begere/at beskytte Ec-  
teskabs stat met? Vi haffue  
Gud Fader / Gud Søn /  
Gud den helligland / wi  
haffue Guds Engle/wi haff-  
ue alle Guds Børn/som pri-  
se Ecteskab. Derfor ville wi  
holde hannem hellig oc god  
intet actendis den grumme  
Dieffuels forgiftige raad /  
som



som hand vdblæser vdi man-  
 ge Kætters Hierter til at for-  
 acte Ecteskab met / paa det  
 at hand kand sit Rige for-  
 mere met all wrenhed / Hore-  
 ri / Skørlessnet / oc anden w-  
 tuct som ieg icke nessne vil /  
 som Passuens Prester / Nun-  
 ner / oc Muncke ere vdlærde  
 paa / den gantske Christen-  
 dom til stor haanhed /  
 foract oc forsmædelse  
 hos Tyrckere oc  
 Jøder.



Den



# Den anden Artickel.

**D**En anden Ar-  
tichel ieg saaregaff  
først i denne scriff-  
uelse om Ecteskabsstat/er om  
de Personer som maa giffue  
sig i Ecteskab sammen/effter  
Guds Lov oc Menniskens  
Lov.

Uff det som til forn sagd  
er/ kunde nogen indføre dette  
Sporsmaal. Effterdi Ecte-  
skab er Guds hellige ordning  
ærlig oc loulig hos **GD/  
hans**



91.  
hans hellige Engle / oc alle  
fromme Guds børn: Huad  
maade haffuer det sig da / at  
alle Personer / huad heller de  
ere nær i slect eller ey / maa  
icke lige vel giffue sig vdi Ecte-  
skab sammen. Er der ingen-  
ting vdi Ecteskab lastelig eller  
straffelig i nogen maade / hui  
forbiudis det da some Men-  
niste oc tilstedis andre? Det  
te suar vaare vel nock. Na-  
turlig Low / oc Guds Low  
vil saa haffue det / disligest oc  
Menniskelig Low / som haff-  
uer en part baade Guds low  
oc naturlig Low at staa paa:  
Men her henger end nu tuils-  
maal /



maal/ hui Gud vilde det saa  
haffue/ Fordi Gud gior in-  
gen ting foruden sag. Endog  
at Mennisket kand icke begri-  
be eller forstaa Guds raad i  
alle hans gierninger/ oc der-  
for bør icke heller at spørge /  
hui Gud vil saa haffue giort  
det eller det/ men vere Gud  
lydig vdi sit Ord / oc vdi sin  
Lof som hand haffuer ind-  
plantet vdi Menniskens na-  
ture. Dieffuelen indskød E-  
ua / at hun skulde grandfke  
hui at Gud haffde forbødet  
at æde aff Buisdommens træ  
vdi Paradiss/ oc der met for-  
førde hand hende / oc hun  
forgreff



forgreff sig imod Gud / oc  
 førde den gantske Menniske-  
 lige slect vdi Synd oc forge  
 met sin Offuertrædelse. Saa  
 vaare det vel oc best / at være  
 til freds met Guds vilies saa-  
 regiffuelse / oc sticke sig der eff-  
 ter / oc icke videre randsage /  
 huorfor Gud det saa haff-  
 ue vil / vden det kand ske met  
 gaat skel oc god Forstand / aff  
 det som henger hos Guds be-  
 falning / huilket som vel ske  
 kand vdi denne Sag som wi  
 nu omtale / Som ieg vil til-  
 kiende giffue hoss de Regle  
 der ieg vddrager aff natur-  
 lig Lov oc Guds Ord / om  
 de



94.

de forbødne læd / oc vil ieg  
først fremsætte tre Regle som  
lære oss / huilcke Personer som  
icke maa sammenbindis vdi  
Ecteskab / for slect skyld.

### Den første Regel.

Forældre och deris  
Børn / item de som ere  
vdi Forældris sted / oc  
de som ere vdi Børns  
sted / maa huercken nær  
eller fiern sammen kom  
me vdi Ecteskab.

Forældre ere Fader oc Mo-  
der / Børn ere Son oc  
Daatter.



Daatter. Vdi Forældris sted  
 ere alle Forældris Sysken/  
 met alle de som de ere komne  
 aff fra olding til olding/euige.  
 Vdi Børns sted/ ere alle de  
 som afflis aff oss/ fra Børn  
 oc Børnebørn/och saa frem-  
 delis vdi alle grader oc led/  
 euige. Disse maa icke komme  
 sammen vdi Ecteskab. Ja leff-  
 de Adam paa denne dag/ da  
 finge hand ingen/ som hand  
 maatte komme vdi Ecteskab  
 met. Her aff besluttis de Lou-  
 er som Moses opregner i den  
 tredie Boggs attende Capit:

Huor faare er dette for-  
 budet? Huad grund haaffuer

¶

det



96.

det i Naturen? Ectesolck bør  
at vere lige icke vdi vilkor /  
men i Kierlighed / reuerenck /  
dignitet oc samquem. Dette  
kand icke skee imellem Fader  
oc Daatter / icke heller imel-  
lem Moder oc Søn / Fordi  
Søn oc Daatter bør at an-  
see Fader oc Moder i Guds  
sted / oc giøre dem reuerenck  
oc ære næst Gud. Taage nu  
Faderen Daatter / da forrin-  
gede hand sig selff / oc foracte-  
de den Dignitet som hand  
haffuer aff Gud / oc der met  
vnderginge Guds ordning /  
som Gud vil haffue ved mact.  
Maa icke nu Fader haffue  
sin



sin Daatter / saa maa icke  
 heller Farbroder haffue sin  
 Broders daatter / eller Mor-  
 syster haffue sin Syster søn /  
 for de gaa vdi Forældris sted  
 vdi Dignitet oc ære / meget  
 mindre maa nogen haffue sin  
 Søns Daatter eller Daat-  
 ters Daatter etc. Fordi diss  
 lenger de gaa vd Forældre oc  
 Børn / diss store vaaxer der  
 imellem dem Kierlighed oc re-  
 uerentz / som wi see saar vhen  
 at fromme Menniske elste me-  
 re deris Farsfader / end deris  
 egen Fader / oc hand disligeste  
 elsker mere sin Søns eller  
 Daatters Barn / end sit eget  
 B ij Barn



98.

Barn/ som daglig forfaring  
oc lære kand. Saa besluttis  
denne første Regel aff det fier-  
de Budord. Du skalt ære  
din Fader oc din Mo-  
der/ at det kand gaa dig  
vel paa Jorden. Om no-  
gen kand icke forstaa denne  
grund/ som nu er omtalet /  
huor for Gud hassuer forbø-  
det deris samkomme vdi Ec-  
teskab/ som Regelen lyder om/  
vere sig til freds met Natur-  
lig indgiffuelse oc Guds klare  
Forbud.

Den anden Regel.

Brødre



Brødre oc Syster  
maa icke giffuis i Ecte-  
skab sammen.

Denne Regel er klarlige ind-  
plantet vdi naturlig Lov/  
oc vdruect met obenbare ord  
vdi Mosi Lov. Derfor bør  
hand oc at holdis / aff alle  
Menniske som ville vere Gud  
oc naturlig Lov lydige. Huad  
grund haaffuer denne Regel?  
Broder oc Syster ere lige eff-  
ter naturlig Lov / oc desligest  
ere de it kiød: Men hosbunden  
skal vere Quindens hofuet  
i Ecteskab / oc Quinden skal

G iij vere



vere Manden vndergiffuen.  
 Saa vaare det nu imod na-  
 turlig Lov og Guds ordning  
 at de skulde imod Naturen  
 gioris vilige/de som Naturen  
 haffuer giort lige. Item skal  
 Mand og Quinde tilhobe  
 føies/at de bliffue it kiød/som  
 fand icke see met dem som ere  
 naturlige it Kiød. Mand  
 fand og vel søge flere sager /  
 hui Gud icke vil at Sysken  
 skulle vere i Ecteskab sammen.

### Den tredie Regel.

Broder maa icke faa  
 sig Syskers eller Bro-  
 ders



ders Daatter / en heller  
 nogen aff dem som aff  
 hannent eller hende aff  
 lis / euige: Icke maa hel  
 ler Syster faa sig Bro  
 ders eller Systers søn /  
 ickē heller nogen som aff  
 lis aff dem / euige.

DE Nne Regel haaffuer sit  
 fundament vdi den første.  
 Farbroder hand er sin Sy  
 sters daatter i Faders sted /  
 oc Syster er Systers daatter  
 vdi Mormoders sted / dislige  
 ste er oc Syster sin Broder  
 S iij søn



søn vdi Moders sted / oc alle  
 le dennem som afflis aff hende.  
 Der faare er euigt forbud  
 imellem Broder oc Broders  
 barn / imellem Syster  
 oc Systers barn oc Børne-  
 børn / Som den viise oc He-  
 denske *Iurisconsultus Paulus*,  
 som leffde i Alexandri Key-  
 seris tid / forstod aff naturlig  
 fornuft / der hand sagde: Jeg  
 maa icke tage min Broder  
 søns Daatter til Ecte / for  
 ieg er hende vdi Faders sted.

Forbud vdi Guds Lov  
 gaar icke videre / der faare  
 maa vel effter Guds Lov  
 tuende Brødris eller Søn-  
 fens



kens Børn Ectis sammen.  
 Jeg siger effter Guds Lov /  
 fordi Menniskelig Lov er si-  
 den giffuit aff Mennifken /  
 som icke er / eller nogen tid  
 bliffue kand lige met Guds  
 Lov. Men huad fundament  
 Menniskelig Lov ha ffuer / vil  
 ieg strax fige / oc huor viit  
 hun strecker sig. Men her vil  
 ieg dette ha ffue bgrundet / at  
 Guds Lov icke forbiuder  
 mig at tage min Farbroders  
 Daatter / eller min Faders  
 Syfter daatter til ecte / for  
 det er huerecken imod de Reg-  
 le som ieg ha ffuer vddraget  
 aff Mose / icke heller imod  
 G v deris



deris grund oc Fundament /  
som de ere opbygde paa.

Keyser Maximilianus  
2. fick sig sin Farbroders Ca-  
roli 5. Daatter der met synde-  
de hand intet imod Guds  
Lof. Sør end Louen kom /  
fick den hellige Jacob sig sin  
Morbroders daatter til ekte.  
Der Moses haffde faaet Lo-  
uen aff Gud / oc Folcket haff-  
de beiaet Maledidelse offuer  
dem / som noget fordrifte sig  
til at giøre imod Louen / da  
beskickede hand dette saa selff /  
at disse Tomfruer: Eglä / Mel-  
cha / oc Noa finge deris Far-  
brodris Sønner til deris Hof-  
bon



bonder. Guds tro Tienere  
 Josue som kom i Mosi sted /  
 giffte tilsammen Ara oc D<sup>o</sup>  
 thoniel som vaare tu Brødre  
 børn / huilcket som Josue al-  
 ding haffde giort / haffde det  
 verit imod Guds Lov. Jo-  
 seph hand Ectede ( som den  
 fromme Philippus ret meen)  
 Jomfru Mariam / som vaar  
 hans Farbroders Daatter /  
 huilcket som den hellige oc ret-  
 færdige Mand haffde aldrig  
 giort / om det haffde været  
 imod Guds Lov. Saa er  
 dette saa vist som noget kand  
 vere / at Gud haffuer icke for-  
 bød det nogen sted i den gantske  
 hellige



hellige Scrifft / at Brødre  
 Børn / eller Systene Børn  
 maa ey sammen komme vdi  
 Ecteskab. Disligeste vaar det  
 fruit effter Keyser Louen / ind-  
 til Passuen fick mact oc v<sup>er</sup>  
 uerhaand / offuer Keyseren oc  
 alle Christne Konger / som  
 paa det sidste vigte oc anam-  
 mede hans Lov / oc gaffue  
 sig aldelis vnder Passuen /  
 som dog dispenserer oc offuer-  
 bær met dennem som penmin-  
 ge ville giffue.

Vilt du da ( maa nogen si-  
 ge ) at mand skal holde sig  
 vdi Ecteskabs tilhobesøielse  
 effter



effter Guds Lov allereniste?  
 oc intet acte her vdi Menni-  
 skelig Lov.

Guds Lov skal mand ac-  
 te offuer alt/ her duer ingen  
 vndertagelse. Men Menni-  
 skelig Lov om Ecteskabs han-  
 uel er trendefold.

Kircke Louen som Pass-  
 uen giffuit haffuer.

Keyser Louen som Keys-  
 re haffue giffuit.

Lands Lov / som huert  
 Land haffuer/ enten aff lang  
 tid/ eller aff deris Lands Her-  
 re/ vere sig Konning/ Første/  
 eller ypperst Dffrighed vdi  
 Landet. Om disse try slaus  
 Louer



Louer haffue wi her at acte/  
huad mand bør at holde.

Om Kircke Louen/ som  
Paffuen aff Rom haffuer  
lagd paa den Christne Kir-  
cke / siger ieg saa. Effterdi  
Paffuen er den rætte Anti-  
christ/oc forfølger Guds folck  
myrder oc omkommer Iesu  
Christi rætte Lemmer/bør oss  
intet at vere hans Low vn-  
dergiffne. Thi hand haffuer  
ingen ræt at sætte oss nogen  
Low faare / oc icke heller ere  
wi plictige at vere hans Low  
lydige. Men om der findis  
noget vdi Paffuens Low som  
er til gaffns / da holde wi det/  
icke



icke fordi at Passuen haffuer  
 det bødēt / eller wi ere han-  
 nem vndergiffne / men fordi  
 det haffuer en anden sted sin  
 grund. Saa holde wi me-  
 get aff det som Philosophi  
 haffue ræt sagd / icke for de  
 haffue det sagd / men for det  
 er gaffnligt.

Om Keyser Louen siger  
 ieg saa / at det er ræt oc til-  
 børligt / at alle de som ere vn-  
 der Keyserdømmet / bør at væ-  
 re Keyserens Low lydige / saa  
 lenge hand icke forgriffuer sig  
 imod G. B. D. Effterdi da at  
 nogle Christne Keyserere haff-  
 ue anammet den Low om Ec-  
 testab /



110.

teskab / oc befalet hende deris  
Vndersaatte / at ingen skal  
giffis sammen inden fierde  
led / bør alle Keyserens vn-  
dersaatte at vere denne Low  
lydige / icke anseendis Pass-  
uen / som den samme Low  
haffuer bestillet / men allere-  
niste Keyseren / som haffuer  
mact at sticke vdi sine Land  
oc Rige (saa viit hand icke  
forgriffuer sig imod Gud)  
huad hand forstaaer at kom-  
me Land oc Rige til gode oc  
bestandighed.

Lands Low er som huert  
Land haffuer for sig selff / en-  
ten aff lang seduane / som icke  
fand



III

kand foruandlis vden For-  
argelse / eller aff Landsher-  
rers / Kongers oc Forsters  
viise betenckelse / som det skic-  
ker / oc met Lov stadfester /  
som deris Land oc Riger  
kand vere til gassu oc gode /  
Dog saa at de intet fordri-  
ste sig til at giøre imod Guds  
Lov. Saadan Lov bør  
huert Land at være vnder-  
giffuen oc være lydig / saa  
fremt som mand icke vil for-  
tørne G B D (som biuder oss  
at vere vor Zffrighed lydige)  
oc falde vnder Zffrigheds  
heffu oc Straff. Nu hassue  
wi her vdi Danmarcks oc  
H Nor



Norgis Riger baade aff  
 Lands seduane / oc aff scress-  
 uen Kircke Ordinanz / at in-  
 gen skal kōme sammen i for-  
 ste / andet oc tredie Led / saa  
 at næst Systene Børn maa  
 ickē end komme sammen vdi  
 Ecteskab. Denne Low bør  
 oss alle Danske oc Norske at  
 vere lydige / om wi ickē ville  
 falde vnder Guds vren-  
 de / oc komme vnder vor Riff-  
 righeds heffn oc straff.

Hvad siger du her om /  
 (maa nogen sige) at vor  
 Konning (som sigis) vil saa  
 sig til Hustru sin Sarsysters  
 Daat



Daatter. Er icke det imod  
 vor seduane her vdi Dan-  
 marck? Er det icke imod vor  
 Kircke Ordinants som du  
 selffuer bekiender? At det er  
 icke imod Guds Lov det  
 giffuer ieg dig effter / Thi ieg  
 finder det icke forbødet / oc  
 beuiss oc met Exempel at  
 det vaar sommelig oc tilbrø-  
 ligt vdi det gamle Testamen-  
 te / oc mange Kersere oc saa  
 effterlode oc tilstedde det.

Her til suarer ieg saa-  
 ledis / Endog ieg kunde vel  
 suare met it ord oc met ret-  
 te / at Dffrighed bindis icke  
 vnder alle de Louer som hand

H ij

giff



114.

giffuer sine Vnderfaatte / men  
allereniste saa viit at hand  
gior intet imod GUD / oc  
gior sine Vnderfaatte ingen  
wret / imod den Low hand  
giffuet haffuer / men dennem  
beskaffer huad retfærdigt er /  
beskytter oc beskermer dem /  
oc lader huer mand see effter  
Low oc Ræt / vere sig Løn  
eller Straff. Huo som saa  
gior / hand haffuer for sig  
den frihed / at hand maa giø  
re noget (saa fremt som hand  
gior icke imod Gud) huile  
ket hannem icke bør at lide  
vdi sine Vnderfaatte / vden  
hand det effterlader oc tilste  
der



der aff besynderlig gunst oc  
 Naade. Maximilianus  
 fick sig til ecte sin Farbroders  
 Daatter / som ieg tilforne  
 sagde / der faare bør hannem  
 icke at tilstede / at huer Adels-  
 mand / Prest / Borgere / oc  
 Bonde maa giøre effter hans  
 Exempel / men hand bør at  
 straffet / om nogen vil for-  
 griffue sig imod Louen.

Men fordi at ieg fand  
 vel tencke / at dette swar ( en-  
 dog at det er ret oc fast ) icke  
 fornøier alle / vil ieg det swar  
 her hos sætte som alle skulle  
 fornøies met / som vide oc for-  
 staa / for huad endelige Sa-

H iij ger



ger Dffrighed haßfuer giffuet  
 denne Low om Ecteskab / oc  
 hende stadfestet / Finde wi  
 de endelige Sager at komme  
 offuer ens met Konningens  
 Giffstermaal / da fand ingen  
 klage at det skeer imod Lou-  
 en / som Menige mand er  
 vndergiffuen.

For huad endelige Sager  
 er da denne Low giffuen  
 oc stadfest / at ingen maa her  
 vdi Danmarckis eller Nor-  
 gis Riger komme sammen  
 vdi Ecteskab inden Tredie  
 Led?

Den første Sag til alle  
 gode



gode Louer/ er at mand fand  
der met affuerge Menigheds  
skade.

Den anden Sag/ er at  
mand fand der met søge Me-  
nigheds gaffn oc beste.

Menigheds skade er det/  
naar Slect oc Byrd / som  
ere nocksom forbundet tilho-  
be met naturlige Affecter /  
at de der offuer forbinde sig  
met Suogerstab vdi andet  
oc tredie Led. Thi huor det  
skeer bliffue mange Parti /  
saa at de som ere baade slect  
oc besuogrede tilsammen/hol-  
de til hobe/ oc sætte sig imod  
dennem som de ere ickē vdi  
Slect



115.

Slect met/eller bebundne met  
vdi Suogerstab / Huor aff  
mand paa det sidste maa for-  
uente Oprør / Mord / oc  
Lands forderffuelse. Jeg vil  
icke faaregiffue Exempel/for-  
di de store forstaa mig vel /  
oc forfare vel hos sig selff /  
at det er saa som ieg siger.  
Denne skade kand affuergis/  
naar mand icke maa tage sig  
Høstru inden tredie Led.

Menigheds gaffn oc be-  
ste søgis / naar mand saa  
sticker Lov oc Ræt / at man-  
ge kunde met Kierlighed be-  
bindis tilhobe. Dette meen-  
te viise Forstandere at kunde  
skee/



skee / naar de som ickē vaare  
 bebundne met Blod / kunde  
 sammen bindis met Suoger-  
 skab. Naar en faar sig en  
 Hustru aff fremmet Solck /  
 da bebindis hand til hendis  
 Slectinge / lige saa som til  
 sin egne / oc der met spredis  
 Kierlighed vd iblant mange /  
 oc mange sammen bindis vdi  
 stort Benscaff tit oc offte aff  
 it Ecteskab. Haffde det ve-  
 rit sommelig her vdi Riget /  
 at huer mand maatte giffet  
 sig met sin Sarsysters eller  
 Morsysters Daatter / da  
 haffde det vden tuil gaaet  
 saa til lenge siden / som det  
 H v gaar



gaar til vdi Stranden. Huor  
 de store Fiske æde de smaa  
 op / saa at den som mindre  
 er / maa altid made den som  
 store er. Saa er det der  
 for saare vüslige berammet  
 met Gifftermaal her i Dan  
 marck oc Norge / for Menig  
 heds skade at affuende / oc  
 Menigheds beste at handt  
 heffue oc fremme.

Uste mig nu grant / om vor  
 Naadige Herris Giffter  
 maal kommer offuer ens met  
 disse endelige Sager eller oc  
 ey. Kommer det icke offuer  
 ens met disse tuende Sager /  
 da



da er dit Klagemaal ræt /  
 Men kommer det offuer ens  
 met disse endelige Sager /  
 (som det giør vdi Sandhed)  
 saa at det kommer det gant-  
 ske Rige til gode / oc affuen-  
 der skade / som kunde komme  
 vdi andre maader / da er icke  
 dit Klagemaal ret / Thi her  
 skeer intet imod vor Lov oc  
 Kircke ræt / som alereniste vdi  
 denne Sag anseer Lands oc  
 Rigis oc den Christne Kir-  
 kis gode oc gaffn. Saa see  
 vi klarlige at en ting fand  
 somme forbiudis / oc somme  
 tilstedis / for de samme endeli-  
 ge Sager skyld. De naar  
 den



den endelige Sag er ens vdi alle maade / da er icke tilstedelse imod forbud / fordi de komme baade offuer ens vdi Louens yderste vilie. Dette vil ieg hassue sagt om dette Sporsmaal / paa det at de som Sagen icke ræt forstaa / funde vnderuisis.

**N**V vil ieg met det fortiste giffue tilkiende / huor viit Suogerscaff forhindrer Ecteskab. Dette fundament skulle wi først acte / at Mand oc Quinde vdi Ecteskab ere it Kjød / som sagt er / Her aff hassue wi disse  
trende



123.  
trende Regle at acte/aff huil-  
cke wi kunde forstaa oc dom-  
me / naar Suogerstak for-  
hindrer Ectestak/oc naar det  
icke forhindrer.

### Den første Regel.

**E**n Mand skal hol-  
de sig lige saa vel  
fra sin Høstruis Elect  
(om hun døer) som fra  
sin egne slectinge/oc en  
Quinde skal holde sig li-  
ge saa vel fra sin Māds  
Slect (om hand døer)  
lige



lige som fra sine egne  
Slectinge.

Uff denne Regel følger  
dette euige effter/ Jeg maa icke  
haffue min egen Syfter til  
ecte/ derfor maa ieg icke hel  
ler haffue min Høstruis Sy  
fter til ecte. En Quinde maa  
icke haffue sin Broder til ecte  
derfaare maa hun icke heller  
(effter sin Mand's død) haff  
ue hans Broder til ecte.

Den anden Regel.

En Mand maa icke  
tage den Quinde til ec  
te/ som icke maa tage  
hannem



125.  
hannem til Mand. De  
en Quinde maa icke ec-  
tis met den/ som hende  
icke maa ecte.

Min Stiffmoder maa  
icg icke tage til ecte/ fordi hun  
maa icke tage mig til Mand/  
som er hendis Husbondis søn/  
thi hun skal holde sig fra alle  
sin Mands slectinge/ lige som  
fra sine egne/ effter den første  
Regel. Min Daatter maa  
icke ectis met min Stiffader/  
derfor maa icke min Stiffa-  
der tage min daatter til ecte/  
fordi min Stiffader skal hol-  
de sig fra sin Høstruis slect/  
lige som fra sin egen.



## Den tredie Regel.

Mandens Slect oc  
Quindens slect forbiu-  
dis icke for Suogerstab  
at komme sammen vdi  
Ectestab.

Uff denne Regel effterføl-  
ger / at Fader oc Søn kunde  
saa giffte sig / at den ene saar  
Moderen oc den anden saar  
Daatteren. Item om en  
Mand haffuer en Søn / oc  
giffter sig siden met en Quin-  
de / som haffuer en Daatter /  
da maa den søn oc den daat-  
ter vel haffue huer andre.  
Item



Item en Mand haffuer min  
 Syfter til ecte/ oc ieg haffuer  
 min Høstru / dør nu ieg oc  
 min Syfter / da maa den  
 Mand som igien leffuer tage  
 min effterleffuerske til Høstru  
 for den Mand vaar beplicitig  
 til at holde sig fra sin Høstru  
 is slect / det er fra min Sy  
 fter/ Daatter/ eller Moder/  
 oc ick fra min Høstru effter  
 min død / thi de vaare huere  
 ken vdi Slect eller vdi ret  
 Suogerstab.

Vdi Køge nogle Aar fi  
 den vaar en from Mand ved  
 naffn Simon Scriffuere/oc  
 en anden from Mand ved  
 3 naffn



naffn Thomis Nielsson / nu  
 baade salige met Gud. Den  
 ne Thomis Nielsson faar sig  
 til Høstru Simons Syster :  
 Simon dør hendesligeste oc  
 hans Syster / som vaar Tho-  
 mis Nielssons Høstru. Her  
 leffuer igen Simons Høstru  
 oc Thomis Nielsson / disse gaff  
 ue sig sāmen i Ecteskab. Huor  
 aff mange taage sig forargel-  
 se til / dog met wræt / Fordi de  
 gjorde huercken imod Guds  
 low eller Menniskelig low.

Scriffuis oc saa dette ex-  
 empel. Der vaar en Gress-  
 ue / som haffde tolf Kytere  
 vnder sig / de fire haffde hans  
 Systre /



En fire / de fire haffde hans  
 Døtter / de fire vaare hans  
 Søner / oc de vaare alle tolf  
 fødte aff en Moder / oc intet  
 vaar her med syndet / huercken  
 imod Guds Lov / eller verd-  
 slig Lov. Den Gressue haff-  
 de fire Døtter med en anden  
 Quinde / oc den Quinde som  
 haffde de tolf Søner / haff-  
 de otte / sør end hun fick denne  
 Gressue / oc fick siden fire søn-  
 ner med Gressuen / saa syn-  
 dis der intet med / huere-  
 ken imod Verdslig  
 ræt eller Guds  
 Lov.

Iij

Den



# Den tredie Artickel.

**E**n tredie Arti-  
ckel som ieg faare  
gaff/er huorlunde  
mand skal berede sig til / for  
end Troloffuelsen begyndis.  
Her priser ieg ick Menige  
mands viis oc beredelse til  
Ecteskab / men ieg vil faare  
giffue huad Gudsfructighed /  
Erlighed oc Hoffuisshed vdi  
kressuer aff Guds born / oc  
befindis vdi loulige Exempel/  
baade vdi den hellige Scrift  
oc



131.  
oc hos mange fromme. Denne  
beredelse vil ieg befatte vn-  
der fire Puncter.

I.

En hiertelig Bøn til Gud.

II.

Vduellelse hos dig selff.

III.

Raadslag met Forældre.

IIII.

Hemelig forfaring hos hendis  
Forældre/ som begeris til Ecteskab.

Den første Punct.

**D**EN første Punct  
er/ at den som acter at  
giffte sig / skal før end hand  
Iij ven



vender sit Hierte til nogen  
 Person/ inderlige bede Gud/  
 at hand vil forskaffe hannem  
 den / som Gud kand vere til  
 ære/oc sig til gode effter Guds  
 vilie oc andre til gaat Exem-  
 pel. Den som ick vdi denne  
 maade begynder sit Ectestab  
 hand meget forseer sig. Sordi  
 all den ting som god er/ hun  
 giffuis aff **HEXREN** / som  
 Jacobus siger / oc besynderli-  
 ge en god Høstru / som den  
 vise Salomon i sine sprocks  
 niende Capittel siger: **HUS**  
 oc Rigdom giffuis aff  
 Forældre/ men aff Her-  
 ren



ren giffuis en forstan-  
 dig Høstru. Her er icke  
 Salomons mening/at Hus  
 oc Rigdom kommer alene aff  
 Forældrenis forsiun / oc icke  
 er Guds gaffue/eller icke giff-  
 uis aff Gud. Men hand lig-  
 ner tilsammen Hus/Rigdom  
 oc en god Høstru. Lige som  
 hand saa vilde sige: Hus oc  
 Rigdom giffuis vel aff Gud/  
 men er dog intet regnendis  
 imod denne ypperlige gaffue/  
 som er en god Høstru / den  
 giffuer Gud besynderlige / de  
 andre timelige gaffuer ere her  
 imod plat intet at regne. Der

I iij faare



134.

faare skal mand bede aff Gud  
at hand vil giffue hannem  
Høstru/oc vende hans hierte  
til den / som sig kand vere  
behagelig.

Mange ville først selff vdi-  
uelle sig den Person dem be-  
hager/oc ville aldelis der hos  
bliffue / i huo der vil imod-  
staa/ oc siden paa en quans-  
uis bede vor **HERR** / icke  
at hand skal vendet om det  
hannem icke behager/men at  
hand vil forfremme deris be-  
gering. Det er intet andet end  
at giøre Gud til en Ruffere  
oc tage først fra hannem/det  
du vilt siden aff hannem at  
skulle



skulle giffuis dig. Men du  
 som frycter Gud / oc fiender  
 hannem at vere din rette Fa-  
 der / beger aff hannem / det  
 som dig kand komme til gode /  
 oc hannem til ære. Saa skalt  
 du befindet / at hand skal la-  
 de sig finde en viis Raadgiff-  
 uere / oc giffue dig siind til den  
 Person / som dig skal komme  
 til glæde. Oc kand mand eff-  
 ter denne mening scticke sin  
 Bøn.

O Allmechtigste vii-  
 se oc gode Gud / som  
 haaffuer schafft mig effter  
 dit Billede / at ieg skal

I v

dig



136.

dig ære oc pruse i denne  
Verden/ oc til euig tid.  
Jeg beder dig for din fie  
re Sønns / min eniste  
Frelseris Jesu Christi  
skyld / at du regerer mig  
met din helligland / oc  
om det er dig til ære / oc  
er din hellige vilie / at  
ieg skal dig ære oc prise i  
Ecteskabs stat / da giff  
mig den Persone at leff  
ue met vdi Ecteskab som  
dig fand bliffue beha  
gelig /



gelig / oc mig til gode oc  
bistand. O HERRER  
om det er din vilie / da  
vent mit Hierte til den  
Person som Gudfrycti-  
ge / tuctige oc ærlige vil  
lessue met mig / oc lad  
mig icke aff fiyd oc blod  
oc aff blind Kierlighed  
forsøris / mig til forderff  
uelse oc skade. O HERRER  
re giff du de beste raad /  
oc fuldfomme dennem /  
dig til ære / Amen.

Den



## Den anden Punct.

**M**ar du faar nu  
 find til nogen Person/  
 som dig er behagelig / haste  
 nitet / men offuerueg disse om-  
 standelige vilkor hos dig selff  
 effter huer andre / som de bog-  
 staffue ieg haffuer her hos  
 sæt / vduise.

- A. Huad Forældre hun er  
kommen aff.
  - B. Huorlunde hun er opfødt.
  - C. Huad Seder hun haffuer.
  - D. Om hun er Forstandig.
  - E. Om hun altid noget tager  
sig til gierning.
  - F. Om hun haffuer it gaat  
Sind.
- Om



G. Om hun er Gudfryctig.

H. Hendis Personis sticck.

I. Om du kant vere hendis  
lige.

Om disse vilkor vil ieg no-  
get faaregiffue / effter som  
Bogstassuene vduise.

A. Først skalt du acte huad  
Forældre hun er kommen  
aff / som du acter at vduelle  
til din Hustru / fordi gierne  
tyer mand paa den. Et som  
mand er kommen aff. Den  
som er kommen aff gode from-  
me oc Gudfryctige Forældre/  
forhaabis at hun skal følge  
deris fodspor : Den som er  
kommen



140.

kommen aff wfromme/ **W**  
gudelige/ Tyranske / **B**uen-  
lige Forældre/er befryctendis  
at Affkommet skal være lige  
saadant/ **F**ordi der fødis icke  
gjerne Lam aff **B**lffue / icke  
heller **D**uer aff **K**assue/ men  
huer fleeter gjerne paa det  
hand er kommen aff. **M**en  
dette raad acter icke **B**ngdom-  
men/ men mere see effter pen-  
ninge oc fauerhed / følger si-  
den fromhed hos/ da tage de  
det til tæcke / men **R**igdom oc  
denlighed actis offuer alt.

**B.** Der næst er at acte/huor  
lunde hun er opdragen oc  
opfødt



opfødt aff Barndom. Man-  
 ge ere vel fødte aff gode from-  
 me Forældre/men dog ere icke  
 strax tilbørligen opdragne.  
 David hand ligner Børn  
 ved Vinrancker / som gierne  
 beholde deris Moders natur/  
 besynderlige om de røctis aff  
 begyndelsen/oc skæris aff dem  
 de wnyttelige grene som for-  
 tage den rætte Dyd/men for-  
 sømis de/ da foruore de/ met  
 wnyttige grene oc blad/ saa  
 at der er ingen god Vin at  
 foruente vdaff. Derfor sige  
 viise Mend / at opdragelsen  
 er den som altingest henger  
 paa/ bode til gode oc til onde.  
 Alle



Alle Menniske føre met  
 sig til Verden den oprindelige  
 Synd som mand kaller arff-  
 ue Synd. Maa hun sig selff  
 raade/da gaar det saa til met  
 Mennisket ( i huor gode For-  
 ældre det er født aff ) lige som  
 met en Alger / som er ick aff  
 Naturen god / Lader mand  
 hannem bliffue wdyrcktet/ da  
 voxer der intet vden wfrudt/  
 som er ingen til gaffu / Men  
 dyrcker mand hannem / op-  
 hugger onde rødder / pløier  
 oc gøder hannem / oc saaer  
 der gaat Korn vdi/da forbe-  
 dris hand meer oc meer. Ja  
 Vrter som vore paa Marc-  
 fen



ken for sig self / naar de ta-  
gis hiem oc roctis aff Vrte-  
mesteren / da saa de sirax en  
anden natur / oc bliffue meget  
kræfftigere. It Træ som siu-  
nis at ville vaaxe frogit / fand  
mand met konst rætte / saa at  
det vaaxer ræt op / Saa si-  
ger oc Salomon : Dorstæb  
er roddest vdi Barnens  
Hierte / men met til-  
børlig Opdragelse fand  
mand den oprycke.

Hvad optuctelse oc opdra-  
gelse aff Barndom haaffuer  
meget paa sig / lærde den He-

K denste



144.

denste Dommere Yngurgus  
sine Borgere vdi den Stad i  
Brecaland/som hed Sparta.  
Der hand saa at Borgerne  
haffde liden act paa / huor-  
lunde de fødde deris Børn  
op/ men meente at Børnene  
skulde vel slette paa deris For-  
ældre/ alligeuel om mand ick  
end saa flitige opdroge dem  
strax aff Barndom / oc der  
met foractedede Yngurgi raad/  
som altid formanede dem/ at  
de skulde haffue opseende paa  
deris Børn/huorlunde de op-  
foddis. Huad giør her Yn-  
gurgus? Hand taag tuende  
vnges Kacker/som vaare fødde  
aff



aff en Moder oc en Fader /  
 Den ene holt hand til Tact /  
 oc øffuede hannem der til  
 dag fra dag / Den anden støt  
 te hand intet om / men lod  
 hannem løbe vdi Stegersit  
 huor hand vilde / oc haffue  
 Hoffuedet i den ene gryde eff  
 ter den anden. Der disse to  
 Hunde vaare saa opfødde /  
 da førde hand dem op paa  
 deris Raadhus / oc haffde  
 bundet dem tilsammen. De  
 der hand haffde sat en Hare  
 mit paa gulffuet / oc en gryde  
 met en mulie / da slog hand  
 disse to Hunde løff. Den hand  
 haffde vant til Tact / hand

Kij      søgte



146.

søgte strax Haren / men den  
anden søgte Bryden / oc stop-  
pede Hoffuedet vdi den indtil  
halsen / oc slog vdi sig alt det  
hand funde. Der Borgerne  
det saae / da loe de alle som  
det saae / oc spurde Lygurgum  
at / hui hand det giort haßde  
oc huad det narriske Specta-  
ckel haßde paa sig. Hand  
suarede : Disse to Hunde ere  
fodde aff en Moder oc en Fa-  
der / men de ere icke ens op-  
lærde / den ene holt ieg til jact-  
den anden lod ieg leßue sig  
self. Huor aff i funde for-  
staa / det som ieg altid haß-  
uer sagd eder / at der ligger  
mezen



megen maect paa/huor mand  
 opfodis aff Barndom. Det  
 te Exempel rorde mere de  
 Spartaner/ end alle de raad  
 hand tilforne hassde giffuit/  
 oc der effter hassde større slit  
 tighed til at optucte deris  
 Børn end tilfor. Derfor  
 raader ieg oc den som vil giff  
 te sig/ at hand ickc allereniste  
 seer/ huordanne hendis For  
 ældre ere / som hand begerer  
 til Høstru/ men ocsaa/ huor  
 lunde hun er aff Barndom  
 opdragen oc optuctet.

C. Næst en ræt optuctelse  
 aff Barndom/ skalt du oc  
 K iij      acte



145.

acte huad Seder hun haff-  
uer / naar hun er blesfuen  
mand voren / Ndmige seder /  
blufærdige oc hoffuiske i ord  
oc facter / ere de beste. Fordi  
den som ndmng er / bliffuer oc  
vel sin Mand lydig / Men er  
hun hoffmodig / da er der in-  
tet gaat inde vdi Hiertet / oc  
heller intet gaat er at foruen-  
te vdi omgengelsen. Er hun  
blufærdig / oc icke kaster siun  
paa huer mand / da er for-  
haabendis at hun skal holde  
sin Mand en ærlig oc tuctig  
Seng. Men slaer hun byne-  
ne op paa huer mand / oc  
gnisser at dem / er befryeten-  
dis /



dis / at hun icke bliffuer til  
freds met en Mand. Dette  
er icke mine ord / men Jesu  
Syrachs i det XXVI. Cap:  
En Quindis (siger hand)  
svblushed lader sig see i  
opløffte øyen / oc lader  
sig fiende paa hendis  
øyne lader. Fordi paa de  
vduortis seder giffuer det sig  
tilkiende som er skiult i Hier-  
tet / huad heller det er Dyd  
eller Bdyd. Hoffuiffhed vdi  
ord oc facter bepryder en Jom-  
fru / meget mere end Guld oc  
perler. Saa ord lader en Jom-

K iij fru



150.

fru best / gode facter pryder  
mest / huor de ere / er alt gaat  
at foruente.

**D.** Her næst er at acte / om  
hun er forstandig / saa at  
hun kand staa Hus faare / oc  
regere dem som skulle vere vn-  
der hendis befalning. **En**  
**viis Quinde** (siger Salo-  
mon) opbygger Huset.  
Der faare den som faar sig  
en wforstandig Quinde / faar  
sig meget kummer oc gienuor-  
dighed / hand selff nødis til  
at vere baade Høstru oc Høf-  
bonde / Thi huor Quinden  
kand



kand icke regere Hus oc Tiun-  
 de / men lader altingest raa-  
 de sig selff / der kand icke Hu-  
 set bliffue ved mact / oc icke  
 heller bliffue fast Kierlighed  
 imellem Mand oc Quinde.  
 Der faare giøre de Forældre  
 ræt / som lade deris Børn vi-  
 de deris bestilling / oc see huor-  
 lunde de omgaa met Huss-  
 holdning / oc vndertiden lade  
 dem raade / paa det de kunde  
 diff bedre vnderuise dennem  
 vdi det dem fattis.

**E.** Om it Quindsoleck altid  
 noget tager sig til gier-  
 ning / er forhaabendis / at hun  
 K v bliffuer



bliffuer flittig/naar hun faar  
 sit eget Hus at staa faare.  
 De som kræse met deris børn  
 oc kunde icke lide at de tage  
 sig noget til / de forraade de  
 ris Børn. Fordi Drekeloss  
 hed (som ieg tilforn sagd haff  
 uer) er Aarsage til store fald  
 oc meget ont. Der faare er  
 det loffligt/at rige Folck holde  
 deris Børn til at lære at læ  
 se / oc lade dem øffue sig vdi  
 Gudsryetige oc kyske Scriff  
 ter. Thi aldrig læss mand det  
 som gaat er/at der bliffuer en  
 noget hengendis ved.

**F.** Er ogsaa at acte/om den  
 du



du acter at vduelge til din  
 Høstru/ haffuer it gaat sind.  
 Mange ere vel optuctede /  
 haffue vel oc gode Seder/ oc  
 ere forstandige/ men haffuer  
 hun it ont sind/ naar noget  
 skeer hende imod / da er der  
 noget forborget vdi Hiertet /  
 som mand ickē fand vide aff  
 de vduortis Seder. Derfor  
 hører det sig/ at tage sig va-  
 re/ den som acter at lessue it  
 roligt lessnet met sin Høstru.  
 Jeg kaller ickē ont sind / om  
 hun bliffuer vred paa Synd  
 oc last/ oc fand ickē lide at no-  
 get vtuctelige handlis / men  
 om hun lader sig lættelige  
 fortør



154.

fortørne / foruden ræt Nar-  
sage / oc henger der vdi lenge /  
oc ick vil offuergiffue igien /  
det som hun aff it ont Sind  
haffuer sig faare taget. Det  
er bedre ( siger Salomon )  
at bo vde paa en vilden  
Drek / end vere i Hus  
met en trætactig oc vred  
actig Quinde. Dette kom-  
mer altsammen aff it forbor-  
get hoffmodigt Hierte / som  
mere vil giffue sig tilkiende /  
naar hun bliffuer sin egen  
Høstru.

G. Om hun er Gufryctig /  
er



er vel det ypperste oc beste  
 Klenode / en Jomfru kand  
 føre til sin Brudgomme. For  
 di huor Guds fryctighed er /  
 der følger meget mere gaat.  
 Den største Visdom  
 (siger Salomon) er Guds  
 fryct. Item / Den Dumme  
 som frycter Gud / er  
 pruis verd. Ja sandelige er  
 hun Prais verd / Thi huor  
 Guds fryct er / der er Troen  
 til Gud / der er Kierlighed /  
 der er Kyskhed / der er Retfærdighed /  
 der er en god Samvittighed /  
 der er it gaat for  
 sæt /



156.

sæt / der synes Synden / oc søg  
gis met all flid alt det Gud  
er behageligt oc Menniskens  
tacknæmeligt / der forsmaaes  
ingen / der ansees Fattige oc  
Rige. In summa huor Guds  
fryct er / der er den største rig-  
dom / den rettiste vey til alt  
gaat vdi Verden oc Salig-  
hed vdi den anden. Derfaare  
siger Salomon: Den som  
frycter Gud hand intet  
forsømer. Det er / hand la-  
der intet staa tilbage / men  
gior alt det som hand veed at  
Gud er behageligt. Men  
huor der er ick Guds fryct /  
der



der samlis tilhobe alle de W  
 dyder som ere imod de Dyder  
 der Guds fryet haffuer met  
 sig. Saa at det er ick bedre/  
 at bo i Huse met en wogude/  
 lig Quinde/end met Dieffue/  
 len/ som hun visselige haffuer  
 til sin Herre.

**H.** Her effter er oc at acte  
 hendis Personis skick oc  
 vext/ hendis deylichkeit/ sund/  
 hed oc andre legemlige vil/  
 for. Mange see allcreniste eff/  
 ter den vduortis deylichkeit /  
 som er vel en ypperlig Guds  
 gaffue/ oc er it gaat tegen at  
 der skal vere it gaat hierte in/  
 den for/ont det ick ellers bliff



158.

uer foruent aff hoffmod / som  
Dieffuelen indskyder denlige  
Menniske. Saa er denlighed  
icke at foracte / naar de dyder  
som ieg hassuer opregnet / ere  
der hos / Men ere icke de Dy-  
der hos denlighed / da er hun  
icke meget verd. **EN** **Q**uinde  
( siger Salomon ) som er  
denlig oc daarlig / hun  
er lige som en So / som  
hassuer en Guld ring i  
Næsen. Item / Smuck-  
hed er falster / oc denlig-  
hed er forsengelig. Ja de  
som ere meget bradsaure vdi  
deris



deris Ungdom/de bliffue me-  
get forfærdelige naar de bliff-  
ue gamle.

Sundhed oc karsthed er  
en ypperlig ting / huor hun  
boer vel / det er huor hiertet er  
oc sunt oc karstt.

I. Naar du effter disse bog-  
stafue haaffuer skudt den du  
haaffuer faact sind til / da see  
til at du intet daarlige begyn-  
der : See til om du kant vere  
hendis lige met **U**et / met **U**ff-  
komme / met **S**lect / met seder  
oc met andre vilkor som kun-  
de tiene / at du icke daarlige  
begynder / det du siden skam-  
**L** melige



melige skalt affstaa. Saa  
 raader oc en Hedensk Poete  
 som siger: Vilt du giffte dig  
 da søg din lige. *Si vis mihi  
 mihi pari*

### Den tredie Punct.

**D**EN tredie Punct  
 Der / at mand skal icke  
 forgiette det fierde Budord/  
 Hedre Fader oc Moder/  
 at det kand gaa dig vel  
 paa Jorden. Der faare/  
 naar du haffuer saa beraadt  
 dig met dit eget Hierte / oc  
 haffuer vduald den Persone/  
 som du ment dig at kunde ves  
 re bes



re bequem / skalt du oplade dig  
 saar dine Forældre / oc raad-  
 sla met demnem / oc icke gaa  
 fra deris raad / som vden tuil  
 ere viisere end du est. Dette  
 vdkressuer Naturlig skel oc  
 fornufft: Dette biuder Guds  
 Lov : Dette raade mange  
 lofflige Exempel / bode iblant  
 Hedninge oc Chrsine.

Hector vaar en veldig  
 Krigsmand / der Kong Aga-  
 memnon bod hannem sin  
 Daatter / suarede hand oc  
 sagde : Min Fader lader ieg  
 den sag hos / vden hans vilie /  
 raad oc samtycke vil ieg huer-  
 cken haffue din Daatter eller

Lij nogen



nogen anden. Den som sine  
 Forældre wdelycker aff sit  
 raad/ eller dem som ere i de  
 ris sted/ hand tør icke foruen  
 te stor Velsignelse aff Gud i  
 sit Ecteskab/ fordi Gud hand  
 icke vil det prise / som hand  
 hassuer vnder stor straffis be  
 plictelse forbødet.

### Den fierde Punct.

**S**En fierde Punct/  
 Naar du hassuer alt  
 dette giort/ som ieg nu hass  
 ner sagd/ er det oc gaat at du  
 hemelige forfarer hos den  
 Jomfrues eller møes Foræl  
 dre



dre huad dem tycfis / oc om de  
 ere effter din vilie / at de frem-  
 delis ocsaa forfare hos deris  
 Daatter / huad hendis hier-  
 te er. Fornemmer du hende  
 at vere dig imod / oc icke vil  
 beiae det du vilt / eller oc For-  
 ældrene lade sig finde swilli-  
 ge der til / tacke du den Almec-  
 tigste Gud / som du hassuer  
 bedet at hand skulde skicke dig  
 den til / som hannem vaare  
 behagelig / fordi ere Forældre-  
 ne eller hun imod din bege-  
 ring / da er det aff Gud / som  
 vil icke giffue dig den / men  
 en anden / som kand vere dig  
 meget bedre. Men om For-  
 L iij ældre



164.

ældrene oc hun giffue deris  
samtycke / tacke oc saa Gud  
for hand haffuer dig viist til  
den hand vilde vnde dig / oc  
bed fremdelis Gud / at hand  
vilde naadelige fuldkomme  
det hand begynt haffuer.

Naar du est saa langt  
kommen / saa skalt du sticke  
ærlige Bud til hendis Foræl-  
dre / som funde det oben-  
bare forfare / som du  
haffuer tilforn hes-  
melige hand  
let.

Den



# Den fierde Artickel.

**E**n fierde Arti-  
ckel ieg faaregaff/  
er om huad en ær-  
lig oc tilbørlig Eroloffuelse vd  
kressuer. Viise Mend i Chri-  
stendömen/ paa det at alting  
i saa merckeligen handel kun-  
de gaa vel til / oc kunde være  
diss fastere oc bestandigere/  
huad der samtyckis om saa-  
dant forbundt / som offuer-  
gaar alle andre pacter oc for-  
plictninger / som kunde gaa  
L iij imel



imellem Mennisken vdi Berden / da vilde de at dette samtycke / oc denne Troloffuelse skulde vere aluerlig / høffuist / retfærdig / frij / fuldkommen / oc vsuigelig.

¶ Querligt er samtycke oc troloffuelse / naar mand vdi ædrshed / vden skuff oc gammen / vdi fromme Folckis nærverelse / oc vdi Guds hellige Naffns paakaldelse / loffuer huer andre met Mund oc haand / det de acte at fuldkomme aff hiertens grund / huor paa de ville hassue Gud til vidnesbyrd / disligest hans helige Engle / oc fromme folck /

soni



som der til kaldis aff begge  
parter.

Hoffuist oc ærligt er samtyc-  
ke oc troloffuelse/ naar det  
skeer at ingen met rætte kand  
sige det at vere wtilbørligt i  
nogen maade / naar begge  
personer kunde vere huer an-  
dre lige/ vdi **Et**/Byrd/**Se**-  
der/**Religion** oc andre vilkor  
som ere sømelige/ at mand icke  
tager den som sig/sin slect/  
sin stat / dignitet oc bestilling  
er wbequem. Skal der saa-  
re en ærlig Mand icke tage  
nogen beryctet Quinde. En  
fri Mand icke heller wfri  
Quinde. En Førstelig mand

**L v**

icke



icke den som er icke baaren til  
at være hans lige.

Der faare hører det dem  
som bør at haffue act paa  
Gifftermaals handel/ at see  
sig faare/ at de icke tilstede at  
merckelige Personer/ aff en  
blind Kierlighed oc wberaadt  
mod/ icke actende deris stat /  
oc sted som Gud haffuer sæt  
dem vdi/ besuere sig vdi saa-  
dan forbaand som deris vil-  
for icke sømer. Men om saa-  
dant stede daarlige/ da burde  
dem at affuende det vüslige.  
Ehi det kand aldrig vere Gud  
behageligt / som skeer imod  
Ketsfærdighed / som Verdslig  
orden/



orden/tuct oc skick vdkressuer.  
 Gud hand vil vel at wi alle  
 skulle vere ydmige/men hand  
 vil icke at wi skulle daarlige  
 forrinze oss self/ faar Men-  
 niskan/ vort Kald oc Embede  
 til foractelse. Hassde somme  
 betenckt ræt dette vilkor som  
 nær oss ho/ da hassde de icke  
 fand ske/ det som de icke gier-  
 ne hassue vilde.

¶ Kit er samtycke oc Troloff-  
 uelse/ naar begge Parter  
 gaa til wtuungne oc wloefede  
 oc tilsiige huer andre/huad de  
 acte met Guds hielp at hol-  
 de. Thi den som enten lockis  
 eller



170.

eller tuingis til at sige met  
Munden / det som hand icke  
gjerne vilde / hand samtycker  
icke / men hand siger it met  
Munden / oc tencker it andet  
met hiertet / huor aff der kand  
komme it wlystigt Ecteskab /  
besynderlige fordi at Gud er  
icke der hos / huor Hierte oc  
Mund komme icke offuer ens

**F**ldkommen Troloffuelse oc  
samtycke / er naar Hiertet er  
ræt / oc ordene wforblomme  
de / oc icke blandis der iblant /  
løse eller wnyttige eller wmu  
lige vilkor / huilcke som mere  
siunis at vere besuigelse / end  
sømme



sommelige vdi saa merckeligt  
oc drossueligt forbaand.

**W**Suigeligt er samtycke oc  
Troloffuelse/ naar mand  
icke dyller huad breck som  
mand hemelige haffuer/ naar  
mand icke siger sig at vere fri  
oc rig/ der som hand er wfri  
oc arm. Naar en Quindis  
person siger sig eller lader sig  
icke at vere Jomfru/ der som  
hun er beliggen. Thi huor  
som saadant suig brugis/ der  
kand aldrig bliffue den Ecte-  
skabs kierlighed oc sandrec-  
tighed som der burde at vere.  
Sordi altid fortryder den som  
bedra



bedragen er / sig at være be-  
 skuffet / Oc icke er heller deris  
 samkomme ræt Ecteskab saar  
 Gud . Thi Gud hader alt  
 suig oc bedrageri / som Dieff-  
 uelsens sin Siendis gierning  
 oc bestilling. Den Persone  
 som besuigis samtycker icke /  
 endog hand baade loffuede oc  
 soer / fordi samtycke kand icke  
 staa met vildfarelse / naar en  
 meen en ting anderledis end  
 som hun er / oc loffuer oc tilsi-  
 ger den sin tro / som hand  
 meen at vere wsuigactig / men  
 dog er en bedragere.

Der vaar en Friboren oc  
 rig Quinde vdi Rom / som  
 fict



fick vilie til en frömer Mand  
 oc vilde haffue hannem til  
 Ecte / Men hand viste sig at  
 haffue it hemeligt breck paa  
 sit Legeme / som hand icke fun-  
 de skiule / om hand finge den  
 ypperlige Quinde / derfor stod  
 hand lenge imod oc icke vilde  
 samtycke hende. Der hun det  
 forundrede / som vaar smuck-  
 rig oc ærlig / da kom hand he-  
 melige til hende / vdi hendis  
 Hus / oc begerede at tale met  
 hende vdi enrom / Der hun  
 kom til hannem / da opløffte  
 hand sin Kaabe oc obenba-  
 rede sit Legeme bart for hen-  
 de / oc viiste hende it Drel /  
 som



174.

som hand haffde. Der hun  
det saa/ forundrede hun paa  
hans fromhed/ at hand ick  
vilde dylge sin breck oc skrøbe-  
lighed / oc fick større kierlig-  
hed til hannem / saa at de  
komme sammen vdi Ecteskab  
och leffuede vel tilsammen.  
Men haffde hand det forbor-  
get/ oc hun siden haffde bleff-  
uet det var / da haffde hun  
vden tuil meent sig at vere  
bedragen/ oc aldrig haffde  
faet god vilie til  
hannem.



Den



# Den femte Artickel.

**D** En femte Artickel er / huorsunde Ecteskab skal rettelige / tilbørlige oc Christelige indgaaes oc suldkomms. Thi alt det som nu er sagt er ickon en tilgang til Ecteskab. Sordi Samtycke oc Troloffuelse er icke om det som nu er / men om det som met tiden skee skal. Vdi denne Artickel hassue wi tre Puncte besynderligen at acte oc mercke.

**M**

Den



Den Første/ er huad der skal  
 ske vdi Kircken / vdi den Christne  
 forsamlings nærverelse.

Den Anden / om Brøllups  
 Raast.

Den Tredie/ om huad Brud  
 oc Brudgomme bør først at giøre/  
 naar de ere ene vdi deris Brude-  
 kammer.

**D**En første Punct/  
 Der om huad der skal ske  
 vdi Kircken / huor Brud oc  
 Brudgomme skulle vies til-  
 sammen. Her er at acte at  
 fromme viise Regentere i den  
 Christne Kircke / met viise oc  
 forstandige Dffrighed / haff-  
 ue det saa forordineret / at  
 Brud oc Brudgomme skulle  
 sammen



177.  
sammen vies vdi den Christne  
forsamling / for fire dræbe-  
lige sager skyld / som ieg vil  
forflare.

Den første Sag er / at alle  
skulle vide Guds vilie om  
Ecteskab / at det er den stat /  
som sommer Christne Folck /  
oc Guds Børn / saa at ingen  
skal mene denne stat at haff-  
ue noget met Dieffuelsens  
gierninger / som haffuer lyst  
til all wrenlighed oc slemhed.

Den anden Sag / hui at  
Folck vies sammen vdi den  
Christne forsamling / er at de  
M ij som



175.

som indgaa Ecteskabs stat /  
skulle vdi allis næruerelse vn-  
deruisis aff Guds Ord/huor  
lunde dem bør at holde sig i  
Ecteskab/ at de kunde der vdi  
leffue effter Guds vilie/ met  
en god Samuittighed/ oc ve-  
re andre til it gaat Exempel/  
vdi all dydelighed oc fromhed  
som sommier Ectefolck/ oc sig  
selff til glæde/trøst oc biftand/  
baade vdi Metgang oc vdi  
Modgang. Endog fromme  
Chrsine tilforn hassue dette  
betenck/ da skal det alligeuel  
nu besynderlige giffuis dem  
faare/ at de det dyff bedre all-  
deris liffs tid betencke. Fordi  
den



den vnderuisning skulle de icke  
 tage/ som aff it Menniske /  
 men som aff den der taler paa  
 den almectigste Jesu Christi  
 vor HERRis vegne/aff hues  
 befalning Guds tienerer gior  
 det hand gior. **Huo som**  
**eder hører** (siger Christus)  
**hand hører mig.** Huor  
 om Ectefolck skulle altid paa  
 minde huer andre / at det  
 gaar dem aldrig aff glemme/  
 der som de det hort haffue aff  
 Guds Ords Tienerer / paa  
 Guds vegne.

**Den tredie Sag / hui at**  
**Ectefolck vies i den Christ-**  
**M iij ne for**



150.

ne Forsamling / er at den  
Christne Kircke skal vide / at  
Gud haaffuer bestillet det Ec-  
teskab / oc at de komme tilsam-  
men effter Guds ordning oc  
stick. Thi naarsomheldst at  
de der giffue huer andre sam-  
tycke at ville vere Ectesolck / oc  
Guds Ords tienerer legger  
sin haand paa deris sammen-  
lagde hender / da skulle de icke  
anderledis tencke / end at Gud  
følger Quinden til Manden  
oc binder dem sammen i Ec-  
teskab. Oc skal Brudgommen  
intet anderledis tencke / end at  
hand aff Gud selff ved Guds  
Ords Tienerer / anammer sin  
Høstru /



151.  
Høstru / lige som Adam an-  
namrede Euam vdi Para-  
diss. Disligeste skal Quins-  
den mene sig at antuordis  
Manden / paa det hand skal  
vere hendis Hoffuit / oc hun  
skal vere hamtem vnderdan-  
nig / met all tuct oc troskab i  
alle maade. Naar som de saa  
haffue anammet huer andre  
vdi den Christne forsamling /  
da er deris Ecteskab fuldkom-  
met / baade faar GVD / oc  
Mennisken. Dette bør Brud  
oc Brudgomme aluerlige /  
met all Gudfryctighed och  
GVDs paakaldelse at be-  
tence.

M iiii Den



En fierde Sag/huor faa-  
 re Ecteskabs baand fuld-  
 kommis/odi den Christne for-  
 samlng / er at Presten skal  
 velsigne dem paa Guds veg-  
 ne/oc giøre Bøn for dem met  
 den gantske forsamlng/ som  
 da tilstede er/at Gud vil den-  
 ne sin ordning beskytte imod  
 Dieffuelen Ecteskabs fiende/  
 oc vnde dem at leffue endrec-  
 telige/ kierlige/ Gudfræctige/  
 kyskelige oc ærlige tilsammen/  
 Gud til ære / andre til gaat  
 Exempel / deris Venner oc  
 slect til trost/oc sig selff til glæ-  
 de/paa det at de paa den yder-  
 ste dag/maa findis glade eff-  
 ter dette liffs ende. Den



**D**En anden Punct  
 Der her at acte/huordan  
 Brossups kost sommer dem  
 som acte at sticke sig effter  
 Guds vilie.

Her er offuer alt fornø  
 den / at mand lycter icke den  
 vde/som knuden hassuer bun  
 det / det er Gud Almectigste  
 met sine hellige Engle / men  
 hannem først indbiude oc sæt  
 te hannem offuerst/det er vdi  
 Hiertet / met en stadig Tro /  
 hiertelig paakaldelse / oc al  
 uerlig Tacksigelse for sin gier  
 ning oc Benedidelse. Ja hvil  
 cken som vil hassue hannem i

**M v Bro**



Brøllup met sig/hand skal la  
 de hans Siende/det er Dieff  
 uelen bliffue vde / met all w  
 tuct/ løfctig tale/ wkyffe se  
 der/ Offuerflodighed / oc an  
 det som Dieffuelen ha ffuer  
 lyst aff/ oc Gud fortørner/ ia  
 vdriffuer Gud aff Brøllups  
 huset. Tuctigt glædsfab/ met  
 høffuist tale/ mad oc dricke/  
 fortørner icke Gud / men det  
 er Gud behageligt/ naar wi  
 det bruge met Tactsigelse/ oc  
 vende alting Gud til loff oc  
 ære.

Kommer mand end her  
 lidet offuer knuden/ som mād  
 siger/ oc bliffuer drucken/ saa  
 at



at mand icke lader sin drue-  
 fenſkab betage ſind fra ſig /  
 da kand det løbe hen / oc Gud  
 det icke tilregner dem / ſom  
 glæde ſig beſynderlige / at Gud  
 haſſuer Brud oc Brudgom-  
 me ſåmen ſøiet. Men Brud-  
 gommen oc Bruden bør al-  
 delis at vaacte ſig for drue-  
 fenſkab / oc diſſimellem beten-  
 cke Guds gierning / oc met  
 hiertet bede / at Gud vil icke  
 vige fra dem. Men de ſom  
 giſſue ſig til Drick paa den  
 tid / de icke rettelige betencke  
 deris ſag / oc icke beſticke ſig  
 til Tuctighed / ſom deris ſtat  
 vdkreſſuer / men heller ſom  
 Bolere



Bolere fylde sig / at de deris  
lyst kunde fuldkomme / lige  
som der vaare icke skilsmisse/  
imellem en Ecte seng / oc en  
Støge seng.

**D**En tredie punct er/  
som huad desom saa ere  
nys sammen bundne vdi Ec-  
testab / bør først at giøre /  
naar de andre gaa vd / oc  
bliffue ene vdi deris Brude-  
kammer. De folgis ind met  
bluss / der følger dem Mend  
oc Quinder / Suenne oc Som  
fruer: Her burde demnem som  
staa Brølluppet fore at tage  
vare / at spotske Spillemend  
eller



eller andre met vohoffuist ta-  
 le ickē komme ind vdi Brude-  
 fammeret / men allereniste  
 hoffuist Folck / som met kyster  
 snack / met aluerlig Bon / oc  
 aandelige Psalmer prise Gud  
 oc der met opuecke Brud oc  
 Brudgomme til storre Gud-  
 fryctighed oc aluerlighed.

Nien naar alle ere vd-  
 gaane / oc de ere ene inde met  
 Gud oc hans kyste Engle / da  
 skulle de tuende tung forst ta-  
 ge sig faare.

Forst skulle de giøre Bon  
 til Gud / oc tacke hannem som  
 dem haffuer sammen foiet /  
 enten baade tilsammen / eller  
 huer for sig. Der



ISS.

Der næst skulle de tale  
om det baand / som de ere nu  
tilhobe føyde met.

Deris Bøn fand nytte-  
lige giøris / effter denne me-  
ning.

O almechtigste Gud  
vor HERRIS Jesu Chri-  
sti Fader / wi tacke dig /  
ved din fiere Søn vor  
HERRE Jesum Chri-  
stum / som hassuer stabt  
Mennisten / oc dem til-  
hobe føyet vdi Ecteskab /  
wi bede dig / at du vilt  
for



for din fiere Sønns skyld  
 naadelige beuare oss /  
 først vdi en stadig Tro  
 til dig / der næst vdi den  
 Tro wi haffue giffuet  
 huer andre / effter din  
 vilie / at wi maa leffue  
 sammen rolige / ærlige /  
 fystelige / oc Gudfructi-  
 ge dig til ære. Giff du  
 lycke oc fremgang / be-  
 skytte din gierning / vnd  
 oss at wi i lige aag fun-  
 de tiene dig / beuar vort

Hus



90.  
Hus oc Seng ved dine  
hellige Engle/ fra all w-  
renhed oc wtuct. Vnd  
at wi kunde leffue sam-  
men fierlige oc endrecti-  
ge/ dig til ære oc oss til  
gode. Lad icke Dieffue-  
len din ordnings Siende  
faa indgang met oss /  
giff oss den sande Fred/  
som Verden fand icke  
giffue. Vnd oss at søge  
vor Liffs næring met  
Retfærdighed vdi vort  
rette



rette fald / benedide oss  
 met Liffens fruct / at wi  
 kunde affle Børn / och  
 dennem optucte / dig til  
 are / den Christne Kircke  
 til opbyggelse / oc Men-  
 niskelig forsamling til  
 nytte oc gaffn. O Her-  
 re / ho vdi vore Hierter /  
 forlad oss icke / Leed oss  
 saa vdi dine veye i den-  
 ne Verden / at naar wi  
 her skulle frastallis / at wi  
 da kunde bekomme for

N

din



din fiere Sønns skyld /  
 det euige Rige oc Salig  
 hed / oc siden dig loffue  
 oc prise vdi all euighed /  
 Amen.

Naar de saa haaffue giort  
 deris aluerlige Bøn / skulle de  
 tale sammen / om huad som  
 imellem dem nu skeedt er / oc  
 fand Manden effter denne  
 mening tale til sin Brud.

Min allertieriste / huad  
 wi ere oc huad wi haaffue loff-  
 uit huer andre / bør oss aluer-  
 lige at betencke. Først ere wi  
 Sysken vdi det wi kiende en  
 Fader



Fader vdi Himmelen ved Je-  
 sum Christum/wi ere sammen  
 bundne ved Troen oc Christi  
 ord/oc hassue forsaget i Daa-  
 ben/Dieffuelen oc hans gier-  
 ninger / Oc saa lenge som wi  
 bliffue vdi denne Tro/oc vdi  
 dette Vandelige forbund/ da  
 hassue wi GUD met oss oc  
 hans hellige Engle. Der næst  
 ere wi oc saa sammen bundne  
 met Guds haand i Ecteskab/  
 saa at oss bør all vor liffs tid  
 at bliffue tilsammen. Derfor  
 er det oss raadeligt/ at wi al-  
 uerlige betencke huad Gud  
 vdkressuer aff oss/ oc det bond  
 som wi ere sammen bundne

Ni met.



met. Sticke wi oss der effter  
 ræt / da hassue wi Gud met  
 oss / men giøre wi anderledis  
 ( huilket Gud forbiude ) da  
 maa wi foruente Guds heffn.  
 Jeg vil met Guds hielp staa  
 dig faare som en ærlig Hof-  
 bonde / oc holde dig det / ieg  
 hassuer loffuet. Haff du act  
 paa beggis vort gaffn / Jeg  
 vil met Gud oc ære forsørge  
 oss vor nøttørstighed : Be-  
 finder du noget vdi min om-  
 gengelse / som er dig vrideligt /  
 da paamind mig hemelige /  
 Jeg vil rætte mig selff / saa  
 at du met Guds hielp skalt  
 befinde mig at hassue dig / li-  
 ge som



ge som mit eget Legeme. Kommer oss modgang paa/da vil le wi tacke Gud/ oc lade icke modgang foruende vore Hierter fra huer andre. Verdslia vellyst er forgengelig/hoffuisshed oc kyskhed er Gud behagelig/ Der faare ville wi det beste vduelge / och begere at Gud vil alting vende sig til ære/ etc.

Her fand nu en frommer Brud suare til/ met saa ord/ oc sige vti dene mening: Min allerfieriste/ met Guds hielp da vil ieg lade mig finde/baa de mod Gud Gudfryctig / mod eder vnderdannig/ met

N iij fier



196.

lighed/ oc mod andre høffuist  
oc ærlig/ saa at i met Guds  
hielp ingen skyld skulle saa til  
mig. Men forseer ieg mig aff  
skrøbelighed eller vanuittig-  
hed/ da beder ieg eder min al-  
lerkieriste Mand lille/ at i vil-  
le oc hemelige vnderuise mig/  
ieg vil mig gierne rætte effter  
eders vilie.

Her kunde ieg oc aff Tho-  
biae Bog / raade Brud oc  
Brudgomme / at de lode de  
tre første nætter gaa hen vdi  
Bøn til Gud/oc der effter be-  
uise huer andre Ectesrabs vel-  
uillighed. Men om Brud-  
gommen vilde det raade / da  
befrye



befrycter ieg at hand skulde  
 faa det suar / som en vnger  
 Måd fick aff sin Brud: Min  
 allerkieriste (sagde hand til  
 Bruden) den hellige Mand  
 Thobias giffuer Guds børn  
 dette raad / at de som ere sam-  
 men føiede vdi Ecteskab / skul-  
 le intet andet tage sig faare /  
 vdi de tre første nætter / end  
 giøre Bøn til Gud. Huad  
 heder (suarede Bruden) den  
 hellige Mand? Brudgom-  
 men sagde: hand heder Tho-  
 bias. Ja sagde hun / hand  
 haffuer giffuit Raad / som  
 hand haffuer Raffn. Hand  
 maa vel hede Thobe. Saa  
 N iij mente



178.

mente den gode Brud / at det  
skulle vere thobeligt om hun  
skulde saa lenge miste sassin-  
tag. Der faare tør ieg intet  
raade her vdi / at vore Jon-  
fruer skulle ick kalde mig oc  
saa Thobe.

## Den siette Artickel.

**E**n siette Arti-  
ckel ieg faaregaff /  
er om huorlunde  
Mand oc Quinde kunde leff-  
ue rolige oc sandrectige sam-  
men /



men/ met lyst oc glæde til de-  
 ris dode dag. Denne Lær-  
 dom er saare fornøden/huile-  
 fen som er baade snar at lære  
 oc læt at holde/om mand haff  
 uer det rætte fundamente vdi  
 hiertet / som er Rolighed oc  
 Samdrectighed / met sin e-  
 gen Samuittighed.

De staar denne Rolighed  
 oc Samdrectighed vdi tuen-  
 de ting/som er en ræt Tro til  
 Gud/oc en wforfalsket Gud-  
 fryctighed.

Uf denne Tro oc Guds fryct  
 kommer en ræt wforfalsket  
 Kierlighed/huor met Mands

N v

oc



oc Quindis hierter vdi Ectes-  
 skab bindis tilsammen. Den-  
 ne Kierlighed maa lignis ved  
 en podequist/ som tagis aff it  
 Træ oc indpodis vdi it andet/  
 bindis. tilhobe met det Træ  
 som hand er inpodet vdi/ men  
 faar hand icke dug aff Him-  
 melen da foruisner hand / oc  
 hand plat forgaar / oc giff-  
 uer slæt ingen fruct aff sig.

Saa at Ecteskabs Kier-  
 lighed (som kommer aff Tro-  
 en oc Guds fryet) skal indpo-  
 dis vdi Mands oc Quindis  
 hierter / hun skal bindis der  
 hart til/ hun skal offuerstene-  
 tis met Himmelske dug/ huor  
 aff



aff hun baade voxer oc bliff-  
uer fructsommelig.

Denne Podequist/det er  
fierlighed / skal indplantis i  
begge deris Hierter / det er  
Høstruis oc Høshondis/ met  
en ræt Forstand om denne  
Guds ordning som er Ecte-  
skab/ at de vide at Gud haff-  
uer den ordineret / oc haffuer  
dem sammen føiet/oc er hans  
vilie / at de skulle haffue en  
ræt kyss oc hellig Kierlighed  
til huer andre. Naar Mand  
oc Quinde som frycte Gud/  
dette ret acte / da befatte de  
aluerlige denne fierlighed til  
huer andre / for Guds vilie  
oc be-



oc befalning skyld / diſligeste  
oc for deris eget gaffn skyld.

Naar denne Kierlighed er  
ſaa indpodet i deris Hierter /  
da ſkal hun feſtis paa alle  
ſider met allehaande dydelig-  
hed oc fromhed. Saa er dy-  
delighed oc fromhed lige ſom  
en Lim / huor met denne Ecte  
kierlighed bindis vdi Gud-  
fryctige Menneſkers hierter:  
Saa kommer denne Nipe  
aff en ſkøn affkomme / ſom er  
Guds fryct / plantis vdi tuen-  
de Gudfryctige Hierter / oc fe-  
ſtis paa alle ſider met dyde-  
lighed oc fromhed.

Det er icke nock / at denne  
dyreba



dyrebare pode er saa indpo-  
 det oc fest paa alle sider/ men  
 hun skal ogsaa stedse oc dagli-  
 ge dags offuerdyggis met  
 Himmelske dug / paa det hun  
 ick skal foruisne vdi fremti-  
 den/ men daglige voxre oc kand  
 bliffue io større oc større.  
 Denne Himmelske dug er den  
 helliglands Naade / huilc-  
 ken som nederfalder aff Him-  
 melen vdi deris Hierter / som  
 daglige aff Troen oc en god  
 samuittighed paafalde Gud  
 ved vor kiere **HERR** Jesum  
 Christum / oc tacke hannem  
 for sine daglige velgierninger  
 mod sig.

Dieff



Dieffuelen staar altid eff-  
 ter at hand kand denne Pode  
 oprycke aff Ectefolcks Hier-  
 ter / paa det hand kand ind-  
 pode igien sine forgiffelige po-  
 der / oc der met faa dem i sin  
 snare. Fordi naar kierlighed  
 bliffuer kaald vdi Mennis-  
 kens hierter / da haaffuer Dieff-  
 uelen fri tilgang / oc kand lat-  
 telige oprycke den pode / det  
 er Kierlighed / oc der indsæt-  
 te igien Had / huer aff w-  
 enighed kommer / aff weni-  
 ghed vrede / aff Brede skends  
 ord / aff skends ord bitterhed  
 vdi deris Hierte / at de ick  
 andet tencke / end at ville gier-  
 ne



ne vere langt fra huer andre/  
 saa giffuis der Marsage til  
 Hoer oc anden iwenhed/som  
 Dieffuelen hassuer stundet  
 effter/ Men dyggis den tier-  
 lighed met den helliglands  
 Naade / ved daglig Paakal-  
 delse oc Tacksigelse/ da opten-  
 dis hum io mere oc mere/ saa  
 at Dieffuelen flyer der fra /  
 oc kand intet vdrætte. Ja li-  
 geruis som en Spysflue icke  
 springer vdi den gryde som er  
 hed / men flyer der fra / saa  
 flyer oc Dieffuelen fra de hier-  
 ter som daglige brende/ ved en  
 Christelig Bon oc tacksigel-  
 se / Fordi Dieffuelen hand  
 kaldis



kaldis vdi den hellige Scriff  
 en Flue Herre / det er en stor  
 Flue / paa det wi skulle vide  
 at hand icke kand mere bekom  
 me hos Gudfructige Menne  
 ske / hues hierter som brende  
 daglige / oc ere siuendis hede  
 met Bon oc Paakaldelse / end  
 en Spysflue kand bekomme  
 hos en hed siuendis Gryde.  
 Derfor er det storlige fornø  
 den at Ectesolck aldrig for  
 glemme at bede / paa det deris  
 Ecteskabs kierlighed icke skal  
 forfoles / oc met tiden plat  
 forsuinde.

De kunde Ectesolck effter  
 dene mening giøre deris dag  
 lige Bon. D



**D** **HERR**E Him-  
 melste Fader / som er all  
 god Kierligheds fielde.  
 Jeg beder dig at du icke  
 lader den Kierlighed /  
 som du haffuer indgiff-  
 uit mig til min Hosbon-  
 de ( Høstru ) forkølis  
 vdi mig / men lad han-  
 nem daglige vore oc for-  
 meris / formedelst din  
 helliglands Naade /  
 paa det wi baade funde  
 fredsommelige oc venli-  
 ge leff-



ge leffue dig til Loff / oss  
selff til Trøst / oc andre  
til it gaat Exempel. **D**  
**H**ERRE foruden din  
Naade er det alt forlo-  
rit met mig / giør du  
mig biftand oc fuldfom  
din gierning vdi mig /  
som du haffuer naade-  
lige begynt / at ieg dig  
loffue oc prise fand eui-  
ge / for denne din store  
velgierning.

Naar denne Pode / som er  
en



en ecte Kierlighed / saa daglig  
 ge offuerdyggis met den Him  
 melre dug / som er den hellig  
 Aands naade / ved en dag  
 lig Bøn oc Tacksigelse / da giff  
 uer hun offuermaadig / lystig  
 oc sød Fruct aff sig / som er  
 baade Gud oc hans hellige  
 Engle met alle Guds Børn  
 velbehagelig. Denne fruct er  
 atskillig / som slaer sig først  
 om Mand oc Quinde selff /  
 oc siden recker vdi det gant  
 ske Hus / oc der offuer lader  
 sig see vden Husit / oc kommer  
 andre Menniske til gode.

Til Manden oc Quin  
 den selff kommer denne fruct

Dij (huil



(huilcken der om spender dem  
 lige som en denlig Vinrancke)  
 som er enighed / veluillighed /  
 endrectighed / flittighed / om-  
 forge / metlidelse / offuerberelse /  
 Foruden huilcken fruct som  
 kōmer aff den gode kierlighed /  
 Ecteskab kand icke bliffue be-  
 standigt. Ja dette er altsam-  
 men at begrunde her aff / at  
 Manden er Quindens lem /  
 oc quinden er Mandens lem /  
 Ja baade it Menniske. Thi  
 lige som lemmerne i it Men-  
 niske bindis sammen ved Na-  
 turen / henge sammen ved se-  
 ner / quegis met blod / hielpis  
 aff huer andre / beuaris met  
 huer



huer andris omsorge / forligis  
ved metlidelse oc offuerbærel-  
se / saa gaar det oc til met  
Mand oc Quinde i Ecteskab.

Thi Mand oc Quinde  
enis eller bliffue til it Menni-  
ske ved Kierlighed / de henge  
sammen met Beluillighed /  
quegis met Endretighed / hiel-  
pis aff huer andre / beuaris  
met huer andris omsorge /  
forligis met Metlidelse oc off-  
uerbærelse. Ja lige som wi see  
vdi Menniskens lemmer / saa  
bør det at vere met Ectefolck /  
den ene Lem acter for sit gode  
alt det gode den anden Lem  
haffuer / oc acter for sit onde

D iij

alt



alt det onde den anden Lem  
 haffuer. Naar den ene Lem  
 lider nogen modgang/da sør-  
 ger den anden. Naar den ene  
 Lem er glad/saa er oc den an-  
 den glad / Hoffuedet haffuer  
 omhu for alle de andre Lem-  
 mer/ saa bør oc en Mand at  
 haffue omhu for sin Høstru/  
 Haanden sætter sig imellem  
 naar nogen slar til de andre  
 Lemmer/ saa bør oc Husbøn-  
 den at sætte sig vdi fare for  
 sin Høstru / oc affuerge hen-  
 dis skade. Komer det sig stun-  
 dem/at den ene Lem wforua-  
 rendis gjør den anden ska-  
 de/ da begerer hun icke strax  
 heffu



heffn offuer den / som skaden  
 giort haffuer / men lader sig  
 hielpe igen aff den som skaden  
 giort haffuer / paa det de baa-  
 de kunde bliffue ved mact.  
 Kort at sige / de Ectefolck som  
 haffue en ret Kierlighed til  
 huer andre / skicke sig aldelis  
 effter Menniskens Lemmer /  
 som haffue det aleniste aff de-  
 ris Nature / at de ville hielpe  
 beskytte oc beskerme huer an-  
 dre / Ja offuerbare met huer  
 andre / paa det de alle kunde  
 bliffue ved mact.

Mar denne Pode bær saa-  
 dan Fruct hos Hosbonde  
 S iij oc



oc Høstru / spreder hun sig  
videre vd. Først vdi det gant-  
ske Hus met all tuct oc Kier-  
lighed. Siden lader hun sig  
see vden Husit met gode Ex-  
empel / Fromhed / Ketsfærdig-  
hed / Kierlighed / Barmhjer-  
tighed / saa at alle mand kun-  
de bære Bidnessbyrd om det  
hus at Gud boer der inde / oc  
Dieffuelē hassuer ingen plaz  
hos dem som saa leffue.

Endog det som nu sagd  
er / kunde vere nock til Lær-  
dom / huorlunde Mand oc  
Quinde kunde leffue rolige oc  
sandrectige til sammen / met  
lyst oc glæde i deris liffs tid /  
da



da vil ieg alligeuel besynder-  
 lig Vnderuisning giffue Ecte-  
 folck faare. Først huorlunde  
 Manden skal sticke sig mod  
 Høstruen. Siden huorlunde  
 Quinden skal sticke sig mod  
 Manden / huilcket kommer  
 dog aff en grund / som er en  
 ret Ecte Kierlighed imellem  
 Mand oc Quinde.

To Storcke som leffue ee-  
 te tilhobe / ere baade om at  
 bygge deris rede / men Quin-  
 den hun føder oc mader sine  
 vngel / oc Manden fluer vd oc  
 forsørger baade Quinden oc  
 Vngerne deris nødtørffit oc  
 føde. Saa haaffue oc Hosbon-

D v                      de oc



de oc Høstru somt aff deris  
bestilling tilsammen / oc somt  
haffuer huer for sig.

Mandens største flid bør at  
vere (effter det fundament  
som nu lagd er / som er en sta-  
dig Kierlighed oc samdirectig-  
hed imellem sig oc sin Høstru  
vdi Ecteskab) at hand saa al-  
ting bestiller / at hans Høstru  
rættelige først oplæris / om  
huad hende bør at vide / oc  
siden selff gjør det hans vil-  
for vdkressuer.

Først skal en Mand op-  
lære sin Høstru huad hende  
bør besynderlige at vide / som  
fand



fand tiene til en fierlig oc bi-  
standig omgengelse met huer  
andre.

Dette skal hand lære hen-  
de met Ord / met fromme Ec-  
tesolcks Exempel / oc met sit  
 eget Exempel.

**M**Et ord skal hand vnderui-  
se hende aff den hellige  
Scrifft / huorlunde en Quin-  
de bør at leffue vdi sit Hus  
met sin Mand effter Guds  
vilie / sit Hus oc hiem til op-  
byggelse oc forbedring. Her  
til tien at frem sætte mange  
Sentenber aff Salomons  
ordsprock / oc aff Jesu Sy-  
rachs



rachs Bog/ vdi huilcke from-  
me oc onde Quinder lignis  
mod huer andre/paa det hun  
kand efftersølge de gode oc sty-  
de onde.

De offuer alt skal hand  
lære sin Høstru huad HERR-  
rens fryct er en dyrebar ting/  
aff huilcken alt gaat / baade  
her vdi Verden / oc siden vdi  
all euighed kommer. Sprach  
25. siger. HERRENS fryct  
offueruinder alle ting  
met Klarhed oc Herlig-  
hed / huo som den haff-  
uer fand ingen lignis  
ved /



ved/ Ja ingen er ypper-  
 mere oc større end den  
 som frycter Gud. HEr-  
 rens fryct (siger Salomon)  
 er Liffens fælde. Item/  
 HÆrens fryct er den  
 beste vern. Om dene Guds  
 fryct skal en from Mand al-  
 tid tale for sin Høstru/oc der  
 hos bede Gud at dene Guds  
 fryct kand begrundis vdi sin  
 Høstrues Hierte. Hand skal  
 oc holde hende til at bede dag-  
 lige/ læse vdi Bibelen/ oc an-  
 dre Gudfryctige Bøger / la-  
 de hende gaa til Kircke oc tit  
 bruge



bruge Jesu Christi Naderis  
Sacramente. Naar dette  
fundament er vel lagd / da  
bliffuer bygningen diss fastere  
som der paa byggis.

Tre ting ( siger Viis  
mand Sprach i det xxv. Ca: )  
gjøre mig glade / oc ere  
offuermode deylige for  
Gud oc Mēnisse / Som  
er endrectighed imellem  
Brødre / venstas imel-  
lem Naboer / oc en god  
uillig Samdrectighed  
mellem Mād oc quinde.  
Item /



Item/ vdi det samme Capit:  
Den Mand er lycksalig  
som leffuer met en from  
forstandig Quinde / oc  
lige saa er oc den Quin-  
de lycksalig / som leffuer  
met en frommer forstan-  
dig Mand. Tuert imod  
er ingen ting slemmere,  
væderstyggeligere saar  
Gud oc Mennisten end  
en onder oc slem Quin-  
de. Item: All ondskab er  
lidet at regne imod en  
ond



ond Quindis vanartig  
hed. Salomon siger: En  
quinde som frycter Gud  
er Loff verd. Item/ En  
vris Quinde opbygger  
Huset/ men en daarlig  
nederflaer Huset. Item/  
En oprictig Quinde hun  
beskytter 2 Eren. Item/  
Den som hassuer en  
god Quinde/ hand hass  
uer meget got/ oc hand  
yser vellyst aff H Errens  
kielde. Oc kand en frommer  
Mand



Mand tit oc offte læse det fiet  
te oc tiuende Capittel hoss  
Jesus Syrach. Vdi huileket  
Viismand sætter imod huer  
andre frøme Quinders dyder  
oc onde Quinders vdyder.

Mar mand saa haaffuer  
lært sin Høstru aff Guds  
Ord huad hende sømer / saa  
skal hand oc sætte hende from  
me Quinders Exempel for/  
som loffuis oc prisis vdi den  
hellige Scrift. Som er Sa  
ra/ Rebecca/ Anna/ Eusan  
na/ Elisabet / Maria/ oc an  
dre flere. Item hendis Foræl  
dris Exempel om de ere ellers  
gode. P Men



Men offuer alt gielder det  
 mest hos en Quinde / om hen-  
 dis egen Mand giffuer hende  
 it gaat Exempel vdi det hand  
 vdfressuer aff hende / saa at  
 hun kand see paa hannem all  
 Gudfryctighed / tuctighed /  
 oc ærlighed vdi alle maade.  
 Mand siger almindelige: lige  
 som Herren er saa er oc Vn-  
 dersaattene. Nu er huer Hof-  
 bonde en Herre / ia en Kon-  
 ning vdi sit Hus. Derfor om  
 hād vil at hans hustru skal ve-  
 re Gudfryctig oc from da skal  
 hand lade hende see Gudfryc-  
 tighed oc fromhed vdi sit leff-  
 net. Huorlunde kand den lære  
 sin



sin Høstru Gudfryctighed oc  
fromhed / som er selff wogud-  
fryctig oc wfrom? Huorlunde  
kand hand lære hende kyskhed  
naar hand er selff wkyss?

Imellem des at Man-  
den saa oplærer sin Høstru /  
skal hand oc selff tage flittige  
sin bestilling vare / vden Hus  
oc i Hus / saa at hand kand  
sig oc sin Høstru nære met  
Gud oc ære.

De effterdi at Quind-  
folck ere suage oc skrøbelige /  
skal icke en Mand alting see  
for grant til / saa lenge som  
hand finder ærlighed hos sin  
Høstru / somt skal hand lade

P ij lige



lige som hand intet der aff  
viste / somt skal hand rætte i  
tide/ oc vdi enlighed / naar  
de ere selfue bode tilsammen  
at rætte hende i andris nær-  
uerelse kōmer lidet til gaffns  
Huad der icke rættis fand  
met Lærdom oc ærlig paamin-  
delse / det maa mand rætte  
met haarde ord oc trusel. Dog  
sa. . . . . hun icke fornemmer  
hans Hierte at vere sig fra-  
vendt. Men slag oc hug at  
rætte sin Høstru met bruger  
ingen viis Mand / for den  
som slaer sin Høstru / oc ræter  
hende met hug / hand fand  
vel beskaffet at hun gior det  
eller



eller det som hand haffue vil/  
 men aldrig faar hand hen-  
 dis rette Hierte igien/i huor  
 gaat hun loffuer hannem.  
 Der er ingen vrede saa  
 bitter (siger Syrach) som  
 Quinde vrede. Derfaare  
 skal icke en Mand vere som  
 en Løffue vdi sit Hus/som al-  
 tid brøler / oc er grum. ~~med~~  
 Høstru oc Folck / men hand  
 skal vere som en mildere Fader  
 som alting offuerbær met det  
 beste.

Mar Høstruen er fruct-  
 sømelig da bør en Mand

P iij

besyns



besynderlig at tacke Gud met  
sin Høstru / oc bede hannem  
at hand vilde fuldkomme det  
hand begynt haffuer / sig til  
loff oc ære / oc skal hand haff-  
ue metlidelse met hende / at  
hand omgaaes fierlige met  
hende / taler met hende om  
Guds Benedidelse / styrcke  
hende met Lærdom oc raad /  
giøre hende biftand vdi alle  
maade / som nu er vdi Guds  
bestilling til at føde Børn /  
Gud til ære / oc sig selff oc an-  
dre til gaffn. Oc burde det  
vel Gudfryctige folck / at hol-  
de sig fra huer andris sam-  
quem oc seng / saa lenge hun  
vaare



vaare fructsommelig/ oc ind/  
til hendis tid vaare effter sin  
Kirckegang.

Dette maa vere fortelige  
sagd om Mandens omgen-  
gelse met sin Hustru/som alt/  
sammen henger paa det ieg  
tilforn haffuer sagt om den  
podequist/ som skal aff Guds  
fryet indplantis i Ectesoleks  
Hierter/ met en ret forstand  
oc dom om Guds ordning:  
skal festis met alle haande dy-  
der oc fromhed: skal dyggis  
met Guds Naade/ ved Bøn  
oc Paakaldelse: oc bære atskil-  
lig fruct baade vdi Husit oc  
vden Husit. Nu vil ieg vn-

P iiii derui-



deruise aff det samme funda-  
ment / huorlunde en from  
Quinde skal sticke sig mod sin  
Mand oc vdi sit Hus.

**F**ørst skal en Gud-  
sfryctig Quinde vide / at  
hun er effter Guds Lov oc  
Naturlig skal vndergiffuen  
sin Mand / hand er hendis  
Hoffuit / hun er vnder hans  
mact / der faare bør hende at  
vere sin Mand lydig vdi alle  
ting / saa fremt som hand biu-  
der hende intet mod Gud /  
Tuctighed oc Erlighed. Men  
biuder hand noget her imod /  
da skal hun vide at hun er  
Guds



Guds Lov / naturlig Tuct/  
oc ærlighed mere plictig at ve-  
re lydige/end sin Mand.

Men paa det en Quinde  
diss bedre kand sig betencke/  
oc beuise sin Mand tilbørlig  
Lydactighed / skal hun først  
oc offuer alt icke acte huor rig  
huor skøn / huor viis/ eller  
huor fattig / huor slem oc sv-  
forstandig hand er/ men det  
te ene at hand er hendis Hof-  
bonde/ sig tilføiet aff Gud /  
huilcken hun bør at vere vn-  
derdannig/ for Gud haffuer  
det saa bødet / for Naturlig  
Lov det vdkressuer / oc for  
hun haffuer der til forplietet  
sig.                      P v                      Der



**D**er næst paa det en Quind  
 de fand diss bedre vere sin  
 Mand lydig / skal hun strax  
 de ere sammen komme / hafts  
 ue grand act paa hans seder  
 lader oc lempe / huad hannem  
 vel befalder / oc huad anderles  
 dis / om hand er vredactig /  
 hastig / heffingerig / nagsaar /  
 saa at hun effter disse vilkor  
 holder sig / oc saa altingest vel  
 bestiller met ord / gierning oc  
 omgengelse / at hun fand vere  
 sin Mand lydig met Gud oc  
 ære.

**V**di ord skal en Quinde  
 vere sparsom / oc skal icke altid  
 tale / besynderlige naar det er  
 bedre



bedre at tie end tale/ Som en  
 viis Mand siger: Enten tie  
 eller tal noget / som er bedre  
 end at tie. Naar en Quinde  
 skal tale/ vere sig simpel for  
 vden mange ord/ oc ingen w/  
 bequem eller wlystig smact sø/  
 re faar sin Mand/ men al/  
 lereniste som kand bære vidne  
 om hendis fromme oc hierte/  
 lige kierlighed mod hannem.  
 Skal hun vndertiden raade  
 sin Mand noget/ da skal hun  
 dette der hos sætte/ om han/  
 nem saa tyckis/ oc for ingen  
 deel skal hun den myndighed  
 tage sig til/ at hendis raad skal  
 gelde mere end hendis mands.

Men



Men forgriber Manden sig  
da skal hun hielpe sagen til  
gode det beste hun kand.

Nabal vilde icke høre sin  
Høstruis Abigaels raad/der  
David hassde begeret nogen  
værquegelse aff hannem/der  
hand flyde for Saul. Oc der  
faare vilde oc David heffnit  
sin harm paa den gerige daa-  
re. Men der Abigael bleff det  
var/ da gaff hun sig imod  
David/oc stillede hānem met  
ord oc skenc tilfreds. Huor  
for Gud oc lōnte hende. Thi  
Nabal hendis Mand døde  
strax der effter/oc David tog  
hende til Høstru igen/oc bleff  
megit



meget actet som tilforn vaar  
ringe. Ja det er det meste at  
hendis fromhed end paa den-  
ue dag prisis oc sattis andre  
Quinder til Exempel.

Vdi sin gierning skal en  
hoffuist Quinde saa betencke  
sig. Hosbonde oc Hustru de  
ere Herrer vdi Huset / dog saa  
at Hosbonden er offuer Ho-  
struen / oc hassuer at biude  
offuer hende. Der saare skal  
forst en Quinde giøre skilss-  
misse imellem den bestilling  
oc gierning som hendis mand  
ene tilhører / oc den gierning  
som hende ene bør at giøre /  
oc huad dennem baade ens  
vedkom



vedkommer. Met den bestil-  
 ling som hendis Husbonde ene  
 tilhører skal hun intet haffue  
 at skotte / vden saa viit at  
 Husbonden raader met hen-  
 de/oc biuder hende noget paa  
 sine vegne at bestille.

Vdi sin egen Sags bestil-  
 ling/ som hun haffuer aff sin  
 Mand's befalning/ skal hun  
 sticke sig effter hans vilie oc  
 befalning / huad hand fører  
 vdi Huset / det skal hun vare  
 oc geme til begge deris gaffn.  
 Huad som hører i Hus / ve-  
 re sig til smycke eller til andet  
 gaffn/ skal hun acte sin Hus-  
 bondis sind / huad hannem  
 fand



kand befalde best/oc vide den-  
ne Regel at holde sig effter /  
at hendis Mandz vilie er  
den Liff regel/huor effter hun  
bør at holde sig.

Vdi omgengelse met sin  
Mand bør en Quinde at ve-  
re blufærdig/beleffuen/lystig/  
renlig / ædru / oc smycke sig  
effter sin Mandz vilie / at  
hun kand vere hannem beha-  
gelig/ Hun skal kōme ihu der  
hun fōrdis vdi sin Mandz  
Hus/at hun tecte sit Hoffuit  
til it tegen at hun vilde vere  
vnder sin Mandz lydelse/icke  
ville lade sig skue aff andre/  
eller smycke sig/at andre kand  
hende



hende wtuctelige faa lyst til.  
 Det er nock ( siger en Biis  
 Mand) om Drotningen  
 er sin egen Kōnig smuck  
 nock. De naar tiden begiff  
 uer sig saa/ at hendis Mand  
 biuder Bester/ da skal hun la  
 de kiende at hun acter sin  
 Mand ene/ oc ick slaer øyne  
 op paa huer som indbiudis/  
 som en galen Ko.

Konning Tigranes bød  
 den denlige Konning Cyrum  
 til gest/ oc der Beste budet var  
 endt/ da sagde Konning Ti  
 granes til sin Høstru: Haff  
 uer du seet en smuckere Mand  
 end



end denne Konning Cyrus  
 som vaar vor Best: Hun sua  
 rede: Jeg saa hannem intet/  
 Jeg vaar hos eder baade si-  
 dendis i det gantske Gesie-  
 bud/men ieg saa ingen vden  
 dig. Endog mand fand sige  
 dette at vere for meget groff/  
 da giorde hun meget tucteli-  
 gere/ end de som sætte deris  
 øyen paa huer mand/oc giff-  
 ue deris wblue Hierte til-  
 fiende.

**MEN** fordi at Dieffuelen  
 staar Ectefolek meget eff-  
 ter oc de funde komme i mod-  
 gang / at en Quindis Hof-  
 D bonde



bonde enten maa røme Landet / eller Fængslis / eller bliffuer siug / at hand maa ligge paa sin sote seng. Her bør en Quinde besynderlige at komme sit løffte ihu / oc betencke huad Ecteskabs baand oc tierlighed vdkressuer / oc der effter aldelis sticke sig / oc holde det Løffte hun gjorde der hun gaff sig i Mandis vold / oc at være hans Lem oc Kiød.

Bliffuer en Mand foriaget (vndertaget werlig sag) da bør en Quinde at giffue sig effter sin Mand / icke anseendis rigdom / venner / slect / icke heller huad fare hun kād  
i kom



i komme vdi nogen maade /  
 men aleniste søge sit Kiød / det  
 er sin Mand / at hun fand  
 hannem troste oc husuale vdi  
 sin modgang. Cornelia den  
 ypperlige Komeris Pompei  
 Magni Høstru / der hendis  
 Mand vaar foriaget fra land  
 oc Rige / Guds / Rigdom oc  
 Venner / gaff hun sig effter  
 hannem / oc kom til hannem  
 paa det sidste / oc der hun saa  
 hannem / da falt hun neder  
 paa Jorden oc daanede. Men  
 Pompeius hendis Mand  
 løffte hende op / oc talede til  
 hende vdi denne mening. O  
 Cornelia / o Høstru som er  
 D ij mig



242.

mig fierere end alle andre  
ting/ieg forundrer mig/at du  
saa est neder slagen met Lye-  
kens første stød/du som est kō-  
men aff saa ypperlig Slect /  
Nu lader du din fierlighed see  
mod mig / Det vaar icke vn-  
der vert at du elskede mig/der  
ieg vaar en Første offuer det  
Romfke Folck/ der ieg regere-  
de de Romfke raad / der ieg  
haffde mange Konger och  
Kongeriger vnder mig/Men  
at du elsker mig nu/som offuer  
vunden er oc foriaget fra den  
store ære ieg haffde/oc er kom-  
men til foract oc wselhed /  
det er vnder / derfor bør alle  
dig at rose oc prise. Drot



Drotning Elizabeth / den  
 fromme Keyseris Caroli 5.  
 fromme Syster / der hendis  
 Hofbunde Christiernus den  
 andē rømde Riget (som vaar  
 forført aff den lede gram Si-  
 bret / som vaar en Troldkone  
 aff Holland) vilde icke bliffue  
 igien met sine Børn / endog  
 Danmarcks raad bøde hen-  
 de til / at hun maatte met sine  
 Børn nyde Kongeriget oc  
 det regere som Danmarcks  
 Drotning. Men hun fulde  
 sin Mand effter / til atskillige  
 steder / met stor sorrig oc gien-  
 uordighed. Thi denne from-  
 me Førstinde betenckte ræt oc  
 D iij Chri-



244.

Christelige huad hun haffde  
de loffuet sin Mand / oc der  
for vilde icke vndfalde han-  
nem vdi modgang / den som  
hun haffde annammet vdi  
Metgang.

Mitridates den veldige  
Konning aff Ponto bleff for-  
iaget aff sit Kongerige / oc  
maatte reyse igiennem atskil-  
lige Land / paa det hand skul-  
de icke komme i sine Fienders  
hender / Huad gjorde her  
hans Høstru Hipsinatea ?  
Hun drog sig vdi mande flæ-  
der / oc søgte sin Mand her oc  
der lang tid / ind til hun fant  
hannem / hun mente sig da at  
haffue /



haffue/rige/velde oc ære nock/  
 naar hun kom til sin Hosbon-  
 de: Hun mente / ieg haffuer  
 hafft metgang oc glæde met  
 min Hosbonde/ieg vil oc vere  
 delactig met hannem i hans  
 Modgang. Mand finder  
 vel mange Quinder som vel  
 ere delactige met deris Mend  
 naar det gaar dem vel/ men  
 vdi modgang giffuer en from  
 Hostru sit Hierte mod sin  
 Mand tilkiende.

MAnge haffue oc befriet de-  
 ris Mend vnderlige aff  
 Fængsel/oc met deris eget liffs  
 fare haffue hiulpet dennem.

¶ iiii

¶ En



En Gressuinde vdi Hispani-  
en (der Kongen haffde sæt  
hendis Mand vdi Fængsel /  
oc vilde lade rætte hannem)  
gaff sig til Kongen oc begere-  
de / at hun maatte komme vdi  
Fængselet oc tale noget med  
sin Mand. Kongen loed det  
stee / oc hun kom ind vdi Fæng-  
sel til sin Mand / oc vaar ene  
hos hannem / oc der bad hun  
sin Mand lenge / at hand vil-  
de tage hendis Klæder / oc  
hun vilde tage hans Klæder  
paa igien / oc lade sig finde i  
Fængselet / men hand vndkom-  
me vdi hendis Klæder / som  
oesaa skede. Anden dagen bleff  
befundet /



befundet / at Gressuinden sad  
 vdi Fængselet vdi sin Mand  
 Klæder / oc hand vaar vnd-  
 kommen. Der Kongen det  
 hørde forundrede hand paa  
 den Quindis smilde raad / oc  
 paa den tierlighed hun haff-  
 de til sin Husbonde / at hun  
 vilde heller dø / end hendis  
 Husbonde skulde komme no-  
 get at skade / oc der saare gaff  
 hand dem bode løss / oc lod  
 dem saa bliffue tilsammen /  
 ynskendis at Gud vilde giff-  
 ue hannem oc hans Sønner  
 saadanne Høstruer.

Mand læs om mange  
 fromme Førstelige Quinder /  
 D. v som



som haffue selff tient deris  
 Mend vdi deris sote Seng /  
 haffue selff fliet deris Seng /  
 selff redt deris Mad / oc selff  
 den frembaaret / oc ick vilde  
 lade nogen anden tiene  
 dem vdi deris sote Seng.

Der scriffuis om den  
 Konning aff Hybernien ved  
 naffn Robertus / som gaff sig  
 i strid mod de Syrier / oc der  
 bleff stungen it dybt Saar i  
 armen / met it suerd som vaar  
 stroget met forgiff / oc bleff  
 fort hiem til sin Dronning /  
 Der nu alle Væger mistroste  
 om hans Liff / vden mand kun  
 de saa nogen som vilde vd di  
 den



den forgiftige raade met sin  
 mund aff Saarit/ Da vaar  
 samme Konning saa from at  
 hand icke vilde nogen aff sine  
 Vndersaatte at skulle forgiff-  
 uis met den forgift for hans  
 skyld/oc der met beridde sig til  
 døde. Men der hans Drot-  
 ning saa at der vaar intet at  
 foruente andet end Døden /  
 vden samme forgiftige raade  
 bleffue vddiet / da søgte hun  
 tid oc lempe / huorlunde hun  
 kunde det giøre som ingen vil-  
 de giøre. Der nu Lægerne oc  
 andre Tienere vaare vdgaa-  
 ne/ oc hun bleff ene inde hof-  
 hannem/ saa kom hand vdi  
 en



en stor søffn/der hun det acte  
 de/ gick hun bag ved Sengen  
 faste Klæderne aff armen/oc  
 lagde sig til at di Saarit/oc  
 huad hun fick vdi Munden /  
 det vdispytte hun strax/ indtil  
 at Saaret bleff rent/ oc der  
 met fride hun sin Husbondis  
 Liff. O huad ere der mange  
 som ick end ville røre deris  
 Husbondis saar/ siden at sue  
 den forgiftige raade vdi sin  
 Mund met Liffs fare/oc der  
 met fri sin Husbunde. Korte  
 lige at sige / en from ærlig  
 Quinde hun lader sig finde  
 ens/ baade vdi Metgang oc  
 Modgang/Rigdom oc fattig  
 dom/



dom/i Karsthed oc Siugdom/  
anseendis Guds vilie oc den  
Tro oc loffue som hun haff/  
uer giort sin Mand / oc der  
for acter all hans modgang  
lige som den vederforis hen/  
de selff. Mand kunde vel  
mange flere Exempler samle  
sammen/ om fromme Quin/  
ders gode hierter oc mäge vel/  
gierninger mod deris Mend/  
men dette maa vere nock sagt  
paa denne tid. Nu staar igen  
huad Husbonde oc Høstru  
begge bør at bestille til lige/  
som er at optucte deris Børn  
om Gud haffuer benedidet  
dem: met Liffsens fruct: Her  
bør



252.

bør dem viselige oc grandgibelige at acte / huor saare at Gud hassuer benedidet dem met Børn / paa det de kunde diss bedre vide huorlunde dem bør at opdrage oc optucte demnem.

**E**R der trende Sager huor for at Gud giffuer Mand oc Quinde Børn i Ecteskab.

Den første oc den ypperste er Guds æris formering.

Den anden er den Christne Kirckis forbedring.

Den Tredie er Menneskelig Naturis beuaring.

Om



**S** Men første siger  
 Gud hos den Prophet  
 Ezechiel. I søde Mig Børn  
 det er / i søde icke Børn at i  
 maa dem bruge som i ville /  
 men de høre Mig til / oc i  
 Forældre ere Mit redscaff /  
 huor met ieg affler mig børn.

Dette besluttis vnder den  
 endelige sag / huor saare Gud  
 hassuer alting skabt / som er  
 til sin Ære. Derfor ere de  
 Gud vtro / som icke betencke  
 denne sag / huor saare Gud  
 vnder dem Liffens fruct. So  
 de nu Forældre Børn Gud  
 til ære / at de skulle vere hans /



da ere oc Forældre plichtige at  
opføde dem til Guds Ære.

Der faare siger Paulus: op-  
tucter eders Børn vdi HÆ-  
rens fryct oc paamindelse.

Huorlunde fand dette ske?  
David i den nittende Psal-  
me offuer hundrit/ suarer til  
dette Spørssmaal/ der hand  
saa siger: Huorlunde skal  
en vng gaa sin vey w-  
straffelige? Naar hand  
holder sig (o HÆRre)  
effter dine Ord. Her giff-  
uer David tilkiende huorlun-  
de vngdommen skal optuctis/  
som er at holde hannem effter  
Guds



255.  
Guds Ord oc befalning. For  
den skyld bor Forældre met  
første flid / at lære deris børn  
at frygte Gud / oc andre dyg-  
der som kunde vere til gaffns /  
vdi huad befalning de tilfem-  
me / vere sig vdi Geistlig eller  
Verdslig bestilling: Ja de  
skulle lære dem vdi disse fire  
maader / som er met Ord /  
paamindelse / Exempel oc riis.

**M**Et ord / at de lade dennem  
lære det første de begynde  
at tale / at haffue Jesu Naffn  
i munden / oc bøie deris knæ  
naar de høre Jesu Naffn / der  
næst deris Fader vor / der  
X                      effter



effter de X. Budord/oc naar  
 de opuore til større forstand  
 at lære denlige Ordsprock aff  
 Scrifften/ baade om Dyd  
 oc vdyder / oc der hos huad  
 løn dyd følger/oc huad straff  
 Wdyd offuerkommer/oc dag-  
 lige dags morgen oc afften  
 lære dennem at bede for den  
 Christne Kircke / for Guds  
 Ords fremgang/for Kongen  
 oc Regentere / for deris For-  
 ældre. Huilcke Forældre dette  
 forsømme/ de ere icke Gud tro/  
 men forhuerffue Guds heffn  
 offuer sig.

S Kulle Forældre oc lære de-  
 ris Børn met paamindel-  
 se /



se/ paa det at det som de haffue lært/ skal icke strax forgaa igien/ saa at huad Sentens Børnene lære/ at Forældrene fressue demnem aff Børnene igien. Fordi diss tidere mand hører det som gaat er/ diss fastere bliffuer det ved/ besynnerlige met Ungdommen / som er ickon som it bløt vorder mand kand indtrycke huad hand vil.

Her hielper det meget/ om Forældrene ere selff Gudfrygtige/ oc lade dem see vdi deris Exempel / huad de ville at Børnene skulle giøre. Der faare er det gaat at Forældre

Xij            bede



bede Narle oc silde vdi deris  
 Børns nærverelse / som gier  
 ne ville (heldst men de ere end  
 nu vng) giøre huad de see  
 deris Forældre giøre / Oc eff  
 terdi Paulus vil at wi skulle  
 loffue GVD met Aandelige  
 Psalmer / bør oc Forældre at  
 oplære deris Børn til at siun  
 ge Aandelige Psalmer / paa  
 det de met lyst lære kunde / det  
 som de ick ellers kunde be  
 komme met stor wmage. Den  
 ne øffuelse i Psalmer at siun  
 ge / haffuer visselige stor fruct  
 met sig / oc betager mange  
 Tancker / som Vngdommen  
 kand indfalde.

Men



**M**En om Børnene ville icke  
 lade sig regere met Ord/  
 paamindelse/deris Forældris  
 gode Exempel / da skal mand  
 icke spare Riset / thi den som  
 sparer Riset hand elsker icke  
 BARNET. Dette er den viise  
 Salomonis raad/som icke er  
 at forsmaa. Mange findis  
 som icke ville straffe deris børn  
 met Riis / oc ville icke heller  
 tilstede at nogen anden skal  
 det giøre.

Jeg kiende en merckelig  
 from oc Gudfryctig Mand/  
 som haffde ickon en Søn /  
 hannem haffde hand saa tier  
 at hand aldrig maatte met  
 Riij Riis



Riis straffis / huilcket Gud  
 fortrød / oc kaldede det samme  
 Barn fra hānem til stor sor-  
 ge. Der faare gjorde de spar-  
 taner meget viseligere / der de  
 vaare vnderuiste aff deris  
 Loumand Lygurgo. Naar  
 noget Barn kom hiem fra sin  
 Læremestere til sine Forældre  
 oc beklagede at det vaar sla-  
 get met riis aff sin Læreme-  
 stere / da regnis det Forældre  
 ne til en stor spot / om de icke  
 strax toge Barnet frem / oc  
 gaffue det dobbelt saa mange  
 hug / som det haffde faaet til-  
 forn aff sin Læremestere / oc  
 vaar ingen tingest dem saa  
 suar



suar / som at lade deris Børn  
 vere foruden tuet oc tilbørlig  
 reffelse. De sandelige de ere  
 meget grumme imod deris  
 Børn / som icke straffe dem  
 for deris wtuct / thi der met  
 lære de dem at giøre ont / oc  
 ere mere skyldige saar Gud  
 end Børnene ere.

Der vaar en tid to Mor-  
 dere som haaffde giort wsigeli-  
 ge meget ont / saa at mand  
 saare forundrede / at tu Men-  
 niske kunde saa meget ont  
 haaffue vdrettet. Der den vii-  
 se Plato hørde det / da suckede  
 hand oc sagde : O huad de  
 haaffde bleffuet viise nyttelige /

X iiii for



forstandige Mend / til at vdrætte meget gaat / om de hæffde verit vel optuctede aff deris Barndom. Fordi diſſe bedre Naturen oc arten er vdi Børn / diſſe værre bliſſue de om de icke ræt optuctis oc oplæris. En fructbar Ager om hand forſømmis / da giſſuer hand bregne oc Klinte oc andet wkrud / indtil hand bliſſuer plat forderſſuet.

De Athener i Græcaland hæffde for en viis / huert Aar paa en viſſe tid pleiede de at ſætte deris Børn til Konſter at lære / huer ſom hand vaar ſtickit til aff ſin natur. De paa  
det



det de diss bedre kunde vide  
 huad tilbøielse huer haffde  
 aff Naturen / da pleiede de  
 paa samme Mars tid at bestil  
 le it spectackel / huor vdi der  
 beriddis alle Embeds verck/  
 ickon til Børne spil som vaar  
 aff huert Embede: Der det  
 te vaar saa beridt / da lode de  
 deris Børn komme der hen/  
 oc gaffue act paa huad huer  
 haffde mest lyst til / oc der eff  
 ter sticckede Forældrene sig / oc  
 sætte huer til at lære den konst  
 som hand siuntis at haffue  
 best tilbøielighed til.

Vaare der vel megit me  
 re at tale om Børne tuct /  
 K v som



som gode Forældre ere Gud  
 piletige / men ieg vil her met  
 ladet vere sagt paa dene tid /  
 oc noget tale om Kaarssit som  
 pleier gierne at følge Ecteskab.

Kaarssit som offuer kom-  
 mer Ectefolck kand haffue  
 atskillige sager / endog at in-  
 tet kand ske / vden Guds gode  
 oc viise tilladelse. Saa vil  
 ieg ick tale her om Kaarssit  
 vdi almindelighed / men aller-  
 eniste om det slags Kaarss /  
 som tit vederfaris vdi Ecte-  
 skab / som er vdi disse maader.

1. Stundem doer Børn i  
 Moders Liff / eller strax effter  
 for end de bliffue døbte.

Unders



2. Vndertiden seer mand sør  
gelige Vnder paa nyfødde  
Børn.

3. Stundem døer Børn/  
naar de ere komne til vext /  
oc Forældrene kunde haffue  
trøst aff dem.

4. Stundem findis Børn  
at vere vlydige / oc foris aff  
den ene vdyd i den anden.

5. Vndertiden sørgis der for  
at de kunde icke affle Børn  
sammen.

6. Stundem døer enten Hof  
bonden fra Høstruen / eller  
Høstruen fra Manden.

7. Stundem kommer dem  
offuer



offuerfalds / skade paa som  
 fand see vdi mange maade.

8. Stundem findis Manden  
 wtro mod Quinden/eller  
 Quinden mod Manden.

9. Stundem er den ene den  
 anden wlidelig met omgen-  
 gelse/dog vden ære spilde.

At mand vnder saadanne  
 Kaarss fand bliffue bestandig  
 horer stor konst til/som er ale-  
 ne at bekomme i Guds rige  
 Apoteck / som er den hellige  
 Scrifft / huilket Dauid be-  
 kiender der hand siger: Haff-  
 de icke dit Ord trostet mig da  
 haffde ieg bleffuet borte vdi  
 min



min angist. Oc skal dette ve-  
 re som en almindelig Recept  
 som Job faare giffuer. Som  
 det befald H<sup>e</sup>Erren saa er det  
 skeet. Der næst skal mand vi-  
 de/at Gud vil at wi skulle be-  
 skue tuende ting vnder Kaar-  
 sit/som er Guds Doms Ket-  
 færdighed. Dommen er at  
 hād straffer Synden: Barm-  
 hiertighed er / at hand met  
 straffen bereder vey til Naa-  
 den / fordi hand icke straffer  
 at hand vil forderffue / men  
 at hand vil forbedre. Effter  
 at dette fundament er lagd/  
 ville wi offueruene huert sty-  
 ke som ieg faaregaff/det ene  
 effter det andet. Om



Om Børn dø vdi Mo-  
ders Liff / eller strax effter /  
før end de bliffue døbte.

**D**ette er it saare  
stort stød / som offuer-  
modes klemmer Ectesolckis  
hierte / huilcke som det hender.  
De hassuer Passuedømet icke  
lægt dette bittre saar / mē hel-  
ler giort det meget større / for  
denne sag skyld / at de sagde  
saadanne Børn / som døer  
enten vdi Moders liff / eller  
siden før end de bliffue døbte /  
at vere vden Christi Kircke /  
oc derfor at vere fordømde.  
O huad de haanlige foracte  
de Guds



de Guds store Naade och  
 Barmhiertighed. Men før  
 end ieg skamfuter den wguide:  
 lige mening / vil ieg kortelige  
 antegne huad der rorde Pa-  
 pister / til at sætte denne Lær-  
 dom frem.

Der vaare mange / strax  
 effter at Euangelium bleff  
 forkyndet iblant Hedningene /  
 oc Christelige forsamlinger  
 bleffue paa atskillige steder /  
 som anammede vel Euangeli-  
 um / men de forhalede Daabē  
 i lang tid / somme indtil deris  
 døds tid / oc kude dog neppelige  
 bliffue døbte i deris sote seng /  
 thi de hassde denne mening /  
 Eff



Effterdi Daaben er giffuen  
 til Syndernis forladelse / at  
 de da paa deris sidste tid fun-  
 de døbte / oc der med bliffue  
 alle deris Synder quit. Huad  
 vildfarelse der vaar vdi den-  
 ne mening er lættelige at for-  
 staa / fordi Daaben icke aff-  
 slætter synden / men er Guds  
 vidnesbyrd / at Synden aff-  
 tois met Christi Blod / oc at  
 Mennisket som døbte igien-  
 fødtis met den hellig Aand.  
 Men paa det mand icke saa  
 skulde forhale Daaben til y-  
 derste tid / formanede Prester-  
 ne Solekit / Oc der formaning  
 kunde intet hielpe / da lagde  
 de



de denne mening der hos / at  
 huo som ick bleffue døbt hād  
 bleffue Euindelige fordomt/  
 huor met de saa forskaffet at  
 ingen der effter vilde forhale  
 Daaben/ men lode sig strax  
 døbe/ desligeste oc deris smaa  
 Børn.

Oc paa det de vilde vdi  
 Pauedømet siunis at haffue  
 noget at staa paa/ brugte de  
 tuende sententzer aff den hel-  
 lige Scrifft. Den ene staar  
 Johan: 3. huor Christus saa  
 siger: Vden nogen bliffuer i  
 gien født met Vand oc den  
 hellig Vand/ Kand hand ick  
 indgaa i Himmerigis Rige.

S

Den



Den anden staar Ephes: 2.  
 Wi ere alle aff Natu-  
 ren Vredens Børn.

Men disse Sentenzer haaffue  
 de misbruget / thi den første  
 taler om de Folck sø ere komne  
 til alder oc forstād / som kunde  
 anamme Ordet oc tro / eller  
 oc forsknde Ordet oc icke tro.

Den anden Sentenß gjør  
 skilsmisse / imellem det som wi  
 haaffue aff vor egen natur / oc  
 det wi haaffue aff Guds naa-  
 de. Alle ere wi aff vor egen  
 Natur vredens Børn / men  
 aff Naade ere alle Børn som  
 aff Christne ere fødde / oc alle  
 gamle



gamle som tro paa Gud / effter  
 som Euangelium vdkreffuer /  
 Guds elskelige Børn. Dette vilde  
 Gud haaffue beseglet i det gamle  
 Testamente met Omstærelsen / oc vdi  
 det ny Testamente met Daaben /  
 saa at baade Omstærelsen oc Daaben  
 vaare vidnisbyrd oc besegling /  
 paa den Naade mand haaffde allerede  
 henne : Thi Daaben er indsat vdi  
 Omstærelsens sted / oc besegler  
 den samme Naade / som Omstærelsen  
 beseglede. Dette vaar aleniste  
 skilsmisse / at Omstærelsen  
 vaar en atuar sel / at Christus  
 skulde fødte

S ij

oc



oc taalle Død/men Daaben  
 er it Vidnisbyrd at Christus  
 er født/oc hassuer taald Død  
 for Syndens skyld/ ellers be-  
 seglede Omstærelsen den sam-  
 me Naade/ som Daaben bes-  
 segler paa denne dag.

Der faare lige som smaa  
 Børn vdi det gamle Testa-  
 mente/der døde enten i Mo-  
 ders Liff/eller før ottende da-  
 gen effter deris Fødsel/ det er  
 før end de bleffue omstærne/  
 vaare delactige vdi den pact  
 Gud hassde giort mellem sig  
 oc Abraham/ oc hans Sæd  
 euindelige / oc aff den pactis  
 krafft bleffue Arffuinge til  
 Himme



Himmerigs rige / Saa ere oc  
 Christne Menniskers børn  
 som enten dør vdi Moders  
 Liff / eller strax der effter før  
 end de bliffue døbte / vnder  
 den samme pact som **GD**  
 gjorde imellem sig oc Abra-  
 ham / oc hans Sæd euindeli-  
 ge / oc aff den pactis krafft  
 bliffue salige. Men paa det  
 at dette diss bedre kand for-  
 staaes / vil ieg først foregiffue  
 den pact som Gud gjorde met  
 Abraham / oc huorlunde Gud  
 stadfeste den Pact met it vd-  
 uortis Raadetegen: Der næst  
 vil ieg beuise met Scrifften  
 at Christne ere Abrahams  
 S iij ræt



276.

rætte Sæd / saa at den pact  
som er giort imellem Gud oc  
Abrahams Sæd / hører oss  
til / der hos hvorlunde Gud  
besegler oss sâme Pact met sit  
Naadetegen / som er Daaben.

Guds pact met Abrahams  
Børn er denne / som screff  
uit er vdi den første Mosi  
Bogs xvij. Capit: Jeg vil  
(siger GUD til Abraham)  
sætte min Pact imellem  
mig oc dig / oc imellem  
din Sæd effter dig / hos  
deris effterkommere / oc  
det skal være en Euig  
pact /



pact/ saa at ieg vil vere  
din Gud oc din Sæds  
Gud effter dig.

Vdi disse Ord ere tre be-  
synderlige Puncter at acte.  
Den første/ huod denne Pact  
gielder paa. Den anden / at  
det er en euig Pact/ oc recker  
til alle Abrahams affkomme.  
Den tredie / huor vdi denne  
Pact staar.

Pacten er giort imellem  
Gud oc Abraham oc hans  
Sæd / derfor ere nu Christi-  
ne Abrahams Sæd/ da hø-  
rer hun dem til/ som ieg strax  
beuise vil.

S iij Den



Denne Pact er Euig /  
 saa at hun fand icke opholde /  
 men bliffuer Euindelige ved  
 mact / lige som Gud er altid  
 sand oc wforuandelig.

Denne Pact staar her i  
 at Gud vil vere deris Gud /  
 det er / at de euige skulle leffue  
 oc aldrig dø saa at de skulle  
 bliffue borte / men opstaa igen  
 paa den yderste dag. Fordi  
 Gud er icke ( siger Christus )  
 de Dødis Gud / men deris  
 som leffue. Saa gielder den  
 ne pact om euig Naade hos  
 Gud / oc euig Liff oc Salig  
 hed at bekōme / allereniste aff  
 Guds naadelige Løffte oc  
 Pact. Saa



Saa vaar icke Guds til  
freds at giøre denne Pact  
met Ord/men hand vilde der  
hos legge sit Naade tegen /  
som skulde vere en Besegling/  
paa den Pact som indgaaen  
vaar/imellem Gud oc Abra-  
ham oc hans Sæd/ Oc paa  
det de skulle icke beholde det  
vduortis tegen/det er Omstæ-  
relsen/oc glemme huad det be-  
tyer / gaff hand samme sit  
Naade tegen Naffn/ aff den  
pact som giort vaar/oc kal-  
dede derfor Omstærelsen sin  
Pact / icke at hun er Guds  
pact i sig selff/ men fordi hun  
bær vidnisbyrd om Guds  
Sv pact



pact oc besegler den. Derfor  
 faller oc Paulus Omiskærel-  
 sen it Indsegel/huor met Gud  
 besegler/at den som troer (som  
 Abraham gjorde) er retfær-  
 dig/er i Guds yndest oc naa-  
 de/ oc er arffuing til det euige  
 Rige ved Jesum Christum.

Saa see wi her klarlige  
 at Pacten gaar faare/ oc be-  
 seglingen kōmer effter/ Beseg-  
 lingen gjør ick Naaden/men  
 hun ickon besegler Naaden oc  
 stadfester hende. Saa bleffue  
 ick de Jødiske børn salige aff  
 Omiskærellens krafft / men  
 Omiskærellen beuiste ickon at  
 de vaare tilforn aff Guds  
 Foriettel



Foriættelsis krafft vdi Guds  
 Naade/oc vaare arffuinge til  
 Himmerige for Christi skyld/  
 som den tid skulde komme.

Kunde vi nu beuise at  
 Christne de ere Abrahams  
 Sæd/da er der met oc beuijst  
 at de ere delactige vdi Guds  
 Naade/ i deris Moders liff/  
 oc ere Guds elskelige Børn /  
 for end de døbis / oc døbis  
 allereniste for den sag skyld/  
 at Daaben skal besegle den  
 Naade pact/som de ere delac-  
 tige vdi/saa at om de icke end  
 bekomme den Besegling / da  
 er Gud alligeuel sandru/ oc  
 aldrig vil gaa fra sin Pact.

Huor



Hvorlunde beuifer du da at  
Christne ere Abrahamæ sæd?  
Paulus lærer oss det/vdi det  
niende Capittel til Romerne/  
huor hand gjør skilsmisse mel-  
lem tuende slags Børn som  
Abraham hæffde/som er mel-  
lem Kiødsens børn/ oc For-  
iættelsens Børn.

Kiødsens Børn ere de  
som ere legemlige afflede aff  
Abrahams sæd/ oc aff hans  
affkomme/som Isaac/ Ismael  
Jacob/ Esau/ etc.

Foriættelsens Børn ere al-  
le de som tro Gudis Foriæ-  
telse/ lige som Abraham gjør-  
de. Nu effterdi da Christne  
tro



tro Guds Forietning (som Abraham trode) ere de i sandhed Abrahams Uandelige Børn/saa at Guds pact hører dem til. Der saare siger Paulus met klare ord til Galaterne i det tredie Capittel. Abraham trode Gud/ oc det bleff hannem regnet til Retfærdighed. Vider der saare at saa mange som tro / de ere Abrahæ Børn. Der saare de som tro velsignis oc saa/lige som Abraham der trode. Huad følger her effter? Ere Christne Abrahæ Børn/ da ere deris børn delactige i den pact/som er skeet mellem Gud  
oc



284.

oc Abraham oc hans Børn/  
saa at Christis Børn i de-  
ris Moders Liff/ endog de ere  
aff Naturen vredens Børn/  
ere aff Pactens oc Foriettel-  
sens krafft Naadens Børn:  
Ja for denne skyld allereniste  
lade wi vore Børn døbe/ at  
Daaben skal vere dem en be-  
segling aff Gud/ paa den Naa-  
de de tilforn ere vdi / thi lige  
som Omstærelsen icke gaff  
Naaden/ men beseglede Naa-  
den/ Saa icke heller giffuer  
Daaben Naaden/ men beseg-  
ler Naaden met Guds Naa-  
dis vduortis Tegen. Denne  
Guds Naade/ er saa stor at  
om



om den ene aff Forældrene  
 vaare en Hedning/oc den an-  
 den vaare en Christen / at  
 BARNET som fødtes aff dem er  
 helligt aff denne Guds pac-  
 tis krafft/ som Paulus lærer  
 1. Cor: vij. Ja denne Naade  
 er end saa stor/at deris børn  
 som fallis Christne/endog de-  
 ris gierninger ere meget an-  
 derledis/ere alligeuel vdi den-  
 ne Forietning / oc delactige  
 vdi denne Guds Naade.

Her vdaß kunde wi klar-  
 lige kiende oc forstaa / at de  
 Børn som dø vdi Moders  
 Liff / eller oc siden før end de  
 bliffue døbte (saa fremt som  
 deris



deris Forældre ere (Christne)  
 skulle icke regnis blant Hed-  
 ninge / som er Tyrckers eller  
 vantro Jøders børn / men ere  
 Naadens Børn oc arffuinge  
 til Himmerigis Rige.

Ma hassue wi her den ret-  
 te Recept aff Guds Apo-  
 teck / det er aff den hellige  
 Scrifft / som er krafftig nock  
 til at heele de sorgefulde Hier-  
 ter / hues Børn som ere hen-  
 døde / vere sig enten vdi Mo-  
 ders lifff / eller siden foruden  
 Daaben / saa at de ere icke  
 bleffne borte / men saa vel ere  
 vdi Guds Naade / yndist oc  
 ven-







255.

nem loffuet er. Fordi it Men-  
niste kand dø eller faa it an-  
det find / Gud døer aldrig/  
oc ick heller kand trine fra  
sit løffte / thi hand er den eui-  
ge Sandhed.

Der næst skulle Forældre  
som faa miste deris Børn  
wdøbte / lade sig suigte vn-  
der Guds wiise forsiun /  
som ick vilde at Børnene  
skulde her lenger vere / men  
hand vilde haffue dem  
til sig vdi Himmes  
rigs glæde.



Naar



Naar Mand seer sørge-  
lige vndertegen paa ny  
fødde Børn.

**D**ette er et grueligt  
Kaarss som meget tryk-  
ker bedrøffuede Forældris  
Hierter. De der er ingen an-  
dre raad mod saadant kaarss  
end at betencke det at være  
Guds gierning / huor met  
Gud vil paaminde ickē For-  
aldrene aleniste / men oc alle  
andre. Thi saadan vnder er  
Guds Vredis tegen / oc en  
atuarfel em Guds hessu oc  
straff / om mand ickē staar aff  
Synden oc gior aluerlig Pe-  
nitenke.           Eij   Sør



For end den Krig imel-  
 lem Danmark oc Suerige  
 begynte/ hørde mand it barn  
 græde vdi Moders Liff sex  
 vger før end det bleff født her  
 vdi Kjøbenhaffn/ som vaar  
 meget vnderligt. Her om sag-  
 de huer sin mening. Somme  
 mente at det vaar for Foræl-  
 drenis synd skyld/ som vaare  
 dog fromme oc Gudsfryctige/  
 Men der ieg det hørde/ sagde  
 ieg: Det Barn skal enten sø-  
 dis til stor forge oc graad i  
 Verden / eller det bemercker  
 Menig mands graad oc sor-  
 rig. Der dette Barn nu født  
 vaar oc bleff døbt/ døde det eff  
 ter



ter det haffde leffdt vdi .xxiiij.  
 timer / oc lod aldrig aff at  
 græde / Huor aff mand kunde  
 betencke / at den graad skede  
 ick for Barnens skyld / men  
 for det gantske Rigis skyld /  
 som G. V. D. vilde straffe met  
 den Feide.

Andre Vnder oc meen  
 som findis vndertiden paa  
 Børn/ere lige saa Guds vre  
 dis tegen/oc paaminde baa  
 de Forældrene och Menige  
 mand om tuende ting/ som er  
 Guds Dom/oc Guds Naas  
 de. Om Guds Dom paa  
 mindis Menniskene met saa  
 dan selsom Spødsel /at de skul

E iij

le bes



le betencke Synden aff Guds  
vredis tegen/saa at om de icke  
omvende sig/haffue at for-  
uente Guds heffn oc straff.  
Om Guds Naade paamin-  
dis wi saa at Gud vil spare  
oss/ om wi ellers indfalde til  
hans Naadis stoel / det er til  
vor kiere Fressermand Jesum  
Christum / oc der hos tacke  
hannem for sin Faderlige at-  
uarsel.

Der faare skulle Foræl-  
drene her lade sig finde lydi-  
ge i dette Kaarss/ bede Gud  
at hand vil saadanne Børn  
tage snarlige aff Verden / oc  
der met formilde deris store  
sorrig.



sorrig. Om dette slags Kaars  
 vil ieg icke videre scriffue /  
 Thi det høriss fielden (G. V. D.  
 vere loffuit) her vdi Dan-  
 marck. G. V. D. vnde oss saa  
 at lessue / at wi huercken see  
 saadane Guds vredis tegen  
 eller andre. Huor faare ieg  
 icke hassuer opregnet atskilli-  
 ge Exempel / som ieg veed om  
 vnderlige Børnesødsel / som  
 ere mange oc atskillige / vil  
 ieg lade huer betencke  
 som fand.



S iij

Om



Om Børn dø naar de  
ere komme til vext / oc For-  
ældre kunde haffue gaat  
aff dennem.

**A**l Forældre ere me-  
get bedrøffuede / naar de-  
ris Børn / som ere komme til  
vext / oc kunde vere Forældre-  
ne til trøst / hen dø / er natur-  
ligt / oc er ingen saa sterck at  
håd en her maa saa gaat som  
bucke vnder dette Kaarff.  
Huad stor sorge Jacob fick  
aff den tiende at hand hørde  
sin Søn Joseph at vere død /  
giffuer Scrifften tilkiende /  
saa at hand vaar bedrøffuit  
saa



saa gaat som til Døde. En  
 dog denne sørge er stor / da  
 vil den hellige Paulus / at  
 Christne skulle ick sørge for  
 deris Børn / som Hedninge  
 ne giøre / som ingen Tro haff  
 ue. Oc ere disse Pauli Ord.  
 Bekymrer eder ick for de som  
 hensoffue / som andre Solet  
 giøre / som haffue ick Haab.  
 Fordi tro wi at Jesus vaar  
 død oc er opstaaen / saa skul  
 le wi oc tro at Gud skal frem  
 følge met hannem / dennem  
 som ere hensoffuede vdi han  
 nem. Saa vil sanctus Pau  
 lus / at det Haab som wi haff  
 ue om Opstandelsen aff døde  
 I v skal



skal læge den forge / som wi  
haffue naturlige for vore  
Børn eller Venner som dø  
fra oss. Mod den Trøst wi  
kunde foruente oss aff vore  
Børn om de haffde leffuet /  
skulle wi sætte Guds Trøst/  
som er oss mere end tusinde  
fromme Børn kunde være.  
Ja wi skulle her oc betencke  
Guds viise raad her vdi / som  
hen tager Børnene / baade  
paa det at Forældrene skulle  
icke saa sætte Trøst til deris  
Børn / at de glemme Gud /  
oc at Børnene skulle icke bliff  
ue onde / oc bedrøffue Foræl  
drene paa deris Alderdom.

Saa



Saa skulle Forældre følge  
 Jobs Exempel effter/ vdi den-  
 ne sag/ oc sige met Herte oc  
 mund: HERRen gaff/ HER-  
 ren tog/ HERRens Naffn ve-  
 re loffuit euindelige.

Om Børn findis at ve-  
 re vlydige oc forføris aff en  
 Wond vdi en anden.

**D**ETTE er it stort  
 Kaarff vdi Ecteskab /  
 oc er saa meget større om For-  
 ældre haffue ick met flid op-  
 draget Børnene aff Barn-  
 dom/ der mand kunde regere  
 dem met Lærdom oc Riis.  
 Men



Men haffue Forældrene intet  
forsømmet / da haffue de en  
god Samuittighed at trøste  
sig met. Oc skulle de vide den  
ne Regel / At alt det Gud la-  
der skee / det skeer at wi skulle  
frycte hannem. Salomon i  
Predickeren Cap: 8. siger /  
At om en Syndere gjør end  
hundrede gange ont / da kom-  
mer det dem til gode som fryc-  
te Gud / oc frycte for HER-  
rens Ansigt. Gud siger hos  
Mosen vdi den femte Bogs  
første oc tiuende Capit. Om  
nogen (siger hand) haffuer  
en selfsuillig oc vlydig Son /  
som icke vil lyde sin Faders  
oc



oc Moders røst/ oc naar de  
 reffse hannem/ vil hand icke  
 dog vere dem lydig/ Da skal  
 hans Fader oc Moder gribe  
 hannem/ oc lede hannem for  
 de Ældste vdi Staden/ oc til  
 Porten vdi samme Stad/ oc  
 sigte til de Ældste i Staden.  
 Denne vor Søn er selffuil-  
 lig oc vlydig / oc vil icke lyde  
 vor røst/ oc er en Slemmere  
 oc Drancere/ Saa skal den  
 Menige mand i Staden ste-  
 ne hānem ihiel/ Och saa skalt  
 du stille det onde fra dig / at  
 all Israel maa det høre oc  
 frycte sig. Denne Guds lovo  
 vaare hun icke ræt/ da haffde  
 Gud



Gud aldrig giffuet hende sit eget vdkarne Folck. Derfor ere icke de Forældre at straffe som saadane vlydige oc gienstridige Børn giøre arffueløse/paa det de icke skulle bekomme redskab til at fremme deres vdyd met.

Kort at sige / den sorge som Forældre haffue aff vanartige Børn / kand icke opryc fis met rod / men hun kand formildis vdi tuende maade. Først met en god Samuit tighed / naar Forældrene vide imellem Gud oc sig / at de intet haffue forsømt / som hør de til en ærlig / Christelig op tuctelse



tuctelse / oc icke heller gaffue  
 dem noget effter wstraffet / i  
 deris Barne tid. Der næst  
 at de betencke (som ieg sagde  
 aff Salomonis mening) at  
 Gud tilsteder dette / at For-  
 ældre skulle diss ydermere fryc-  
 te Gud / bede Gud for deris  
 Børn / oc siden lade skee huad  
 Guds gode vilie er.

Men haffue icke Forældre  
 ne vel optuctet deris Børn  
 vdi Guds fryct / bøyt dem  
 der de vaare endnu smaa / da  
 ere de mere skyldige faar Gud  
 end Børnene / oc all Børne-  
 nis skyld henger dem saa vel  
 paa som Børnene / indtil de  
 forligis



forligis met **GVD** / ved en  
 sand Penitentz. Der scriffuis  
 om en yng Person / som bleff  
 befundet met Tiueri / oc skul-  
 de derfor hengis / Der hand  
 nu vdleddis til rættersteden /  
 da saa hand sin Moder føl-  
 ge sig grædende / oc kaldede at  
 hende / oc lod som hand vilde  
 hemelige tale met hende / Der  
 hun saa kom til hannem / oc  
 holt sig nær hannem / at hun  
 kunde høre hannem huiſke /  
 da bed hand Næsen aff hen-  
 de / oc sagde: Moder haſſde  
 i straffet mig met Riis / der  
 ieg bedreff de smaa tiueri vdi  
 min Barndom / da haſſde ic  
 fe



303.  
ke nu Bødelen straffet mig  
met Reb. Saa vaar denne  
Moders løn tilbørlig. Der  
for er det raadeligt/ at rætte  
Quisten men hand er vng /  
paa det hand ick skal bliffue  
fraaget / naar hand voxer  
frem. Huad luct der kommer  
først vdi it nyt Kar/den bliff  
uer gierne beholden.

Om Husbonde oc Hø  
firu affle ick Børn  
sammen.

Wunge tage sig her  
stor forge aff/ at de ick  
affle Børn tilhobe/ oc besyn  
B derlige



derlige de som ere rige / oc kun-  
de lade deris Børn meget eff-  
ter. Huad er her for raad?  
Her skal mand icke søge wttil-  
børlige middel / met Traal-  
dom eller andet som forbødet  
er / men giøre effter Guds  
Børns exempel / Abraham  
biede lang tid før end Sara  
bleff fructsommelig / saa gior-  
de oc Isaac før end Rebecca  
fick Børn. Item Helcana  
før end Hanna bleff fructsom-  
melig met Samuel. Dissige-  
ste Zacharias før end Elisa-  
bet bleff fructsommelig. Men  
huad gjorde de diss imellem?  
De bade Gud inderlige om  
Liffens



Liffens fruct / besynderlige  
 for den skyld / at det vaar blu-  
 somt i det gamle Testamen-  
 te / at vere wfructsommelig.  
 Saa er dette det første oc be-  
 ste raad / at mand i saadan  
 sorge for Børn / beder Gud  
 inderlige om Liffens fruct /  
 om det kand vere hannem be-  
 hageligt / oc det som fødis /  
 kand komme Gud til ære / oc  
 sine Forældre til glæde.

Om Ectefolck icke bliffue  
 her vdi bønørde / da skulle de  
 giffue sig vnder Guds vilie /  
 oc vere til freds / oc icke videre  
 friste Gud. De som dette icke  
 ville giøre / men fortørnis at

Vij Gud



Gud lader dem leffue vden  
 Liffens fruct / kunde vel be-  
 komme aff Gud / at de kunde  
 affle Børn / men de komme  
 dem lidet til fromme. Derfor  
 vilde ieg giffue dette raad / at  
 de effter denne mening bede.

O Himmelfte Fader  
 som haffuer oss sammen  
 føiet vdi Ectestab / du  
 veedst huad dit hellige  
 Naffn fand komme til  
 ære / du veedst huad oss  
 dine Creatur er best.  
 Kand det komme dit  
 Naffn



Naaffn til are oc off til.  
 gode/ da bede wi at du  
 hører vor Bøn/ oc vnder  
 off Liffens fruct : Men  
 er din vilie anderledis/  
 da fce din vilie/ wi ville  
 gierne giffue off vnder  
 din Faderlige Naade oc  
 Barmhiertighed.

Skulle ocsaa fromme Ec-  
 tefolck vdi saadan deris be-  
 gering ligne mellem sig/ huad  
 gaffn oc huad skade der fand  
 komme aff Børn. Somme  
 faa Børn til liden glæde/

B iij      Som



Somme faa Børn til wsi-  
 gelig sorg. En viser Hedning  
 siger: Alt haaffue Børn er at  
 smage sød galde. De som den  
 haaffue smagt bestaa / at der  
 ere sex hundrede dropper gal-  
 de mod en droppe Honning.  
 Smager mand derfor icke  
 det søde / saa smager mand  
 icke heller det sure. Saar  
 mand icke glæde aff sine børn  
 da saar mand icke heller sørge  
 Det er it skonskt ordsprock om  
 dem som haaffue icke Børn:  
 Seer du icke din Daatter  
 fo mme vdi guldene Karm / da  
 seer du hende icke heller kom-  
 me hiem met broden Arm.  
 Saa



Saa er det intet at angre  
 paa Guds gode gaffuer. At  
 saa Børn er Guds gode gaff  
 ue / at icke saa Børn / er oc  
 Guds gode gaffue. Du ment  
 dig at vere wlycksalig / for du  
 fant icke saa Børn / men den  
 ne wlycksalighed fand være  
 dig til stor Lycksalighed. En  
 Philosophus vaar atspurt  
 om hand haaffde Børn / hand  
 suarede: *Meo infortunio sum fæ-*  
*lix,* aff min wlycke er ieg lyck  
 salig. Der faare vil ieg saa  
 raade: Saar du Børn tacke  
 G. D. Saar du icke Børn  
 tacke oc Gud / oc prise hans  
 vilie oc raad.

B i i i j

T a



Ja siger du / Jeg haſſde  
 vel megen lyst aff Børn / nu  
 leſſuer ieg foruden den lyst.  
 Kunde vel ſte / at du finge lyst  
 aff dem / kunde det oc vel an-  
 derledis begiffue ſig. Men  
 wilt du haſſue lyst / da giſſue  
 ieg dette raad / at du acter me-  
 re en god Hoſbonde end man-  
 ge Sønner / oc mere en god  
 Hoſtru end mange Døtter.  
 Den fromme Quinde Han-  
 na gaſſ ſig meget for hun  
 vaar wfructſommelig / ſaa  
 at hendis Hoſbonde Helcana  
 der offuer bleſſ ocſaa bedrøff-  
 uet / Men der hun bleſſ i ſaa-  
 dan bekymring varactig / ſag-  
 de hen-



de hendis Mand til hende.  
 Hanna/ er ieg dig icke bedre  
 end thi Sønner? Her lærer  
 den fromme Mand Helcana  
 huad Husbonde oc Høstru  
 skulle haffue mest lyst aff/ som  
 er en kierlig omgengelse. Som  
 en Grest Poete siger: Intet  
 Guld/ intet velde/ ingen Rig-  
 dom er saa lystig / som en be-  
 leffuen omgengelse mellem en  
 retfærdig Mand oc en Gud-  
 fryctig Quinde/ som acter sin  
 Mand oc ærer hannem.

Ieg (siger du) haffuer  
 Gods oc Eiendom / det kom-  
 mer effter min død/ vdi frem-  
 mede Mends hender / och  
 V v fand



kand ſke vdi deris ſom ville  
 mig lidet gaat / oc mit Fæder-  
 ne vaaben nederleggis / ſom  
 haſſuer lenge verit vdi mact  
 oc ære. At du haſſuer Gods  
 oc Eyendom / det haſſuer du  
 vden tuil aff Gud: Haſſuer  
 du det aff Gud / da lad han-  
 nem raade / huo det kand til-  
 komme / vere ſig ven eller w-  
 uen / Tacke Gud at hand dig  
 det vnt haſſuer / oc du der aff  
 haſſuer haſſt lyst oc glæde /  
 Sørge intet for huad der  
 kand komme eſfter din død /  
 Gud hand regerer vel alting  
 ſig til ære / giſſ ickon dig vn-  
 der hans viſe forſum.

Ment



Meent du at dit Fæderne  
 Baaben bliffuer nederlagt /  
 da bestille din ting saa / at dit  
 Naffu fand findis effter din  
 død / vdi en lofflig hukommel-  
 se / oc vdi Liffsens bog / oc fli-  
 det saa / at du gjør dig arff-  
 uinge / aff dennem som fun-  
 de indtage dig vdi Himme-  
 rigs rige / som Christus raa-  
 der oss. Guds børn som lø-  
be nøgne oc hungrige / holt  
dem for dine Børn / lad dem  
husualis met Guds gaffuer /  
som hand haffuer dig tiltroet.  
 De Arffuinge skulle vere dig  
 bedre / end tusinde som haff-  
 ue selff Gud oc nock. Du  
 haffuer



haffuer Slect / som haffuer oc  
 hielp behoff / du haffuer Guds  
 Kircke / som recker sine hender  
 til dig / oc begerer hielp oc  
 trost / aff dig som er Guds  
*Oeconomus* oc Husholdere.

Kenck ocsaa her Dieffuel  
 sens list / oc Riøds oc Blods  
 anfectning. Singe du nu børn  
 effter din begering / da torde  
 Dieffuelen oc Riød oc Blod  
 føre dig vdi det / dig ilde skul  
 de betale paa det sidste. Thi  
 mange søge Guds til deris  
 Børn / oc bliffue selff arme  
 der offuer / icke legemlige men  
 Aandelige. De faa en Gyl  
 den vdi pungen / oc miste den  
 hellig



helligland aff Hiertet/ De  
 saa Skow oc Marck i Berz  
 den/ oc lycke sig vde aff Himz  
 merige. Fordi neppelige komz  
 mer stor Rigdom vden stor  
 vræt / som it gamlet Ordz  
 sprock lyder: Omnis diues aut  
iniquus aut iniqui haeres. Huer  
 den som riger er / enten er  
 hand wretsfærdig/ eller hand  
 er en wretsfærdigs Arffuing.  
 Dette Ordsprock er tit sanz  
 den / endog at mange kunde  
 bliffue rige aff Guds besynz  
 derlige Benedidelse oc gaat  
 forraad / men de (kand see)  
 ere saa saa som huide Kraz  
 ger.

Her



Her hos er oc at betencke/  
 at de børn som saaledis bliff-  
 ue rige / de bliffue de aller-  
 armeste / icke paa Guds / men  
 paa dydelighed oc fromhed.  
 Det du haffuer samlet met  
 ræt oc wræt sætte dine Børn  
 paa Horer oc skøger / oc man-  
 ge en stor part der aff fortæ-  
 re vnder Læger oc Barsters  
 haand / Saa at det som du  
 est ilde atkommen / det skal op-  
 rødis i dine Børns krop. Ex-  
 empel haffue wi faar øyen /  
 om mand ellers vil lade den-  
 nem op oc see sig om. Saa  
 sørge icke for børn / bed Gud  
 om Børn met vilkaar / om de  
 funde



funde komme til Guds ære/  
 oc dig til gode / men om det  
 anderledis er forseet aff Gud/  
 tacke hannem for sin Fader-  
 lige forsiun. Thi hassde du  
 end hundrede Børn/da fun-  
 de du icke dog vere viss paa/  
 om nogen aff dem skulde arff-  
 ue dig.

**N**aar enten Husbonden  
 dør fra Høstruen / eller  
 Høstruen fra Manden.

**H**er er it besynderligt  
 Raad / om Husbonde  
 oc Høstru ellers hassue leff-  
 uit vel tilsammen. Men hass-  
 ue de



315.

ue de ickē leffuet vel tillsam-  
men/da sørger hatten oc kaa-  
ben / men Hiertet er gladt.  
Men ieg vil her aleniste tale  
om dem som erlige Christelige  
oc endrectige hassue leffuit  
deris liff tillsamen/ huor der  
fand ickē andet vere end stor  
bitter Sorge/som ingen fand  
vide / vden den det forsøgt  
hassuer / men en Christen  
Mand eller en Christen quin-  
de som mister sin methielp /  
skal trøste sig met disse trøste  
stycker som effter følge.

*Divina I. Voluntas.*

Først er her Guds vilie  
at ansee/thi ingen døer/vden  
Guds



Guds wiise raad oc vilie / vdi  
 huad middel der fand brugis  
 til. Derfor skal en Mand /  
 som hassuer mist sin Høstru :  
 Eller en Quinde som hassuer  
 mist sin Mand saa tencke :  
 Christus hassuer lært mig at  
 bede i Fader vor : Bliffue  
 din vilie. Nu er dette Guds  
 gode och wiise vilie / at min  
 Mand eller min Høstru er  
 død fra mig / vil ieg det icke nu  
 saa hassue / da er ieg imod  
 mig selff som daglige beder /  
 Bliffue din vilie paa Jorden  
 som hand er vdi Himmelen.  
 Guds Creatur ere da ræt  
 X beskickte



beskickedede / naar deris vilie er  
 ligesformet met Guds vilie.  
 Det er Guds vilie at du est  
 stundem siug / oc stundem  
 karst / oc at du dør naar  
 hand vil. Effter denne Guds  
 vilie skalt du bøie din vilie /  
 om du icke vilt fortørne Gud.  
 Ja dette er vor Ketsfærdighed  
 i denne Verden / at vor blin-  
 de vildfarende oc vrange vilie  
 rættis effter Guds vilie / som  
 effter den viseste rættesnor. Ja  
 Guds Søn selff siger : D  
 Fader icke min men din  
 vilie skee. Item: Jeg sø-  
 ger icke min vilie / men  
 Faderens /







som dig er antuordet i troer  
 haand/at du det slipper naar  
 den kressuer som det tilhører/  
 huad er nu alt det wi haffue  
 andet end betroet Gods/som  
 hører Gud ene til. Huad  
 haffuer du (siger Paulus)  
 som du icke haffuer an-  
 nammet? Siel/ Legeme /  
 Ere/ Rigdom/ Sundhed /  
 Velde/ Børn/ Høstru/ Sy-  
 stre/ Brødre/ Venner/ere alle  
 Guds gode gaffuer som hand  
 vnder oss saa lenge hand vil/  
 oc der for fand met rætte igen  
 tage dennem/ naar hand vil.  
 Hand gaff dig Høsbonde /  
 den



den haffuer hand taget fra  
 dig igien. Hand gaff dig Hø-  
 stru / den vilde hand icke at  
 skulle vere din lenger / hand  
 bant eder sammen met Ecte-  
 stabs baand / hand haffuer  
 nu løst baandet igien. Job  
 miste siu Sønner oc tre Døt-  
 ter / som it Hus falt neder  
 paa oc slog ihiel / Der kom ild  
 ned aff Himmelen / oc opbren-  
 de hannem siu tusinde Saar /  
 oc Siender taage hannem  
 fem hundrede par Oxen / oc  
 fem hundrede Afsen bort. Sa  
 andre Siende toge fra han-  
 nem try tusinde Cameler / oc  
 sloge hans tienerne ihiel. Huad

X iij gior



giorde Job her til H Erren  
 (sagde hand) gaff / oc H Er  
 ren bort tog / loffuet ve  
 re H ERRENS Naamn.

Effterdi nu at Guds Retfær  
 dighed er icke at straffe vdaß  
 hans Creature / saa bør in  
 gen at fortørnis / naar Gud  
 hand retfærdelige tager det  
 hand naadelige giffuet haß  
 uer / icke til eyendom men til  
 brug / saa lenge som hannem  
 vel befalder.

*Mozicndi III.*

Det er saa skicket aff Gud  
 oc icke andet kand vorde / at  
 lige som huert Menniske er  
 en tid



en tid fødte til Verden / saa  
 skal det en tid dø fra Verden  
 igien / huad heller mand leff  
 uer lenge eller stacket / Saa at  
 ingen kand vndgaa Døden /  
 i huor hellig hand vere kand.  
 Abraham / Isaac / Jacob /  
 David maatte alt dø: Abra  
 ham maatte alt miste sin frø  
 me Høstru / saa maatte oc  
 Jacob / Den fromme Judit  
 maatte miste sin Mand / saa  
 maatte oc Anna Prophetissa.  
 Saa er her intet andet at  
 foruente end at skilsmissen vil  
 io komme / naar Gud vil saa  
 haffue det. Derfor siger Da  
 uid: Huo er det Menni

X iij

ste



ske som leffuer oc icke skal  
 see Døden. Intet (pleie wi  
 at sige) er vissere end Døden/  
 oc intet er wuissere end Død-  
 sens time. Huilcken time Gud  
 derfor vilde at skulde vere alle  
 Menniske wuiss/ paa det de  
 altid saa skulle leffue/ at de ic-  
 ke fryete Døden/ naar hand  
 kommer. Vor HERRE Je-  
 sus Christus haßuer met sin  
 Død saa dræbt vor Død/ at  
 hand fand oss intet skade/ saa  
 fremt som wi findis at være  
 Christi lemmer. Der faare/  
 naar en Mand mister sin  
 fröme Quinde/ eller en Quin-  
 de mi-



de mister sin fromme Mand/  
 da betencke sig/ at alle Men-  
 niske ere her i Verden met dis-  
 se vilkaar/ at de skulle her fra  
 naar den almectigste Gud vil  
 saa haaffue det.

*Remork. IIII. Iucunditas*

Skal mand oc her sætte  
 imod sin sorge den nytte oc  
 gaffn/som den haaffuer bekom-  
 met der er hen død. Her vaar  
 hand vnder atskillig fare/vdi  
 kamp met Dieffuelen oc Syn-  
 den/stundem vaar hand siug  
 stundem karst/stundem vaar  
 hand i stor ære oc act / stun-  
 dem vaar hand foractet oc  
 forsmaaet/ saa at ingen ting  
 X v vaar



325.

vaar bestandig / ingen ting  
kunde vere saa farlig/saa sør-  
gelig/ saa behendig/at mand  
kunde sige sig der fri faare /  
men nu haffuer Gud forme-  
delt Døden giort hannem  
der fri faare/hand tør huer-  
ken frycte affuind eller vrede/  
ælendighed eller Fængsel/men  
er nu fri. Siælen er hos Gud  
som gaff hende/Legemet bliff-  
uer til Jord: Men naar Gud  
lader støde vdi sin Basune/  
da skulle de her alle frem / oc  
huer vndgielde effter sine gier-  
ninger. Haffuer du mist din  
Mand som vaar Gudfrye-  
tig/da er hand hos GUD/

oc



oc omgaaes met Guds hel-  
lige Engle / vaar hand an-  
derledis / da er hand vel at  
yncke / men sæt alting til den  
retfærdige gode Gud / hand  
kunde giffue hannem Naade  
vdi sidste suck / at hand ven-  
de sig til G. V. D. som icke vil  
Synderis død / men at de  
skulle omuende sig oc leffue.

*providen v. fia utilitas.*

Her er oc at betencke  
Guds vise forsiun / som alting  
gest regerer ordentlige / gaffn-  
lige oc ræt / saa skalt du icke  
tuile / at det er ey aff Guds  
viise forsiun / at Gud haff-  
uer



330.

uer kaldet din Mand fra  
denne Verden / der for skalt  
du giffue din wforstand / din  
vanuittighed / vnder Guds  
viise forsiun / som ingen ting  
gior daarlige / men effter sit  
viise oc wbegribelige raad.

*Macerand VI. Vanitas*

Om mand vil end meget  
hule oc græde for sin døde  
Mand eller Høstru / huad  
hielper det da? det er daarligt  
at ville sørge for det som icke  
kand vendis. Huad er det  
andet end at sætte sig imod  
Gud? For synden skal mand  
græde / men for det Gud haff  
uer



uer giort oc er wrnggeligt /  
hielper ingen graad. Ja siger  
du: Min Mand vaar mig  
saa god / min Høstru vaar  
mig saa from. Tacke GUD  
der faare / oc leg vind paa / at  
du icke mister met din wtack-  
nemmelighed din rætte Fader  
som er Gud i Himmelen. Ja  
(siger du) min Mand forsør-  
gede mig saa vel. Tacke Gud  
som dig meget bedre kand for-  
sørge. Gud hassuer omsorge  
for sine Creatur i huor ringe  
de ere / wilt du at hād skal hass  
ue omsorge for dig / da fryete  
hannem. Thi ingen ting skal  
dem fattis som fryete Gud.

Her



332. *Vita bre. VII. tas et Vanitas.*

Her er oc at betencke dette  
Liffs forthed oc forfengelighed/  
om huilcken Augustinus  
saa siger: O du nærue-  
rendis Liff / huad du suiger  
mange. Naar mand kiender  
dig / da est du intet. Naar du  
end vilt ophøffue dig / est du  
ickon som en røg. Vtise acte  
dig at vere best / Daarer dø-  
me dig at vere sød. De som  
søge dig de kiende dig intet /  
de som kiende dig fly dig. Der  
for siger Paulus. De som  
haffue Høstruer / vere sig lige  
som de ick haffde Høstruer.  
De sø græde vere sig lige som  
de ick græde. De som glæde  
sig



sig / vere sig lige som de icke  
 glæde sig. De som kiope / vere  
 sig lige som de intet eyede. De  
 som bruge denne Verden / vere  
 sig lige som de icke brugede  
 Verden. For denne Verdens  
 skick skal forgaa. Oc Christus  
 siger / huer dag hassuer nock i  
 sin plage. Saa er det intet  
 bedre end at betencke ret huad  
 denne Verdens vstadighed  
 lærer oss / som er at sætte sit  
 Haab til hannem alene / som  
 kand oss giffue euig verelse i  
 Himmerige / naar denne for-  
 gengelige Verden faar ende.

*Christi VIII. resurrectionis*

Den allerførste trost som  
 nogen kand faa i sin Nands  
 eller

6017 DAN



34.

eller Høstruis død / er vor  
Hø Kris Jesu Christi ære-  
fulde Opstandelse. Til denne  
skal mand giffue sig / som til  
de aller ypperste raad / imod  
all den modgang som Men-  
nisten fand vederfaris i den-  
ne Verden. Her aff er at øse  
fuldkommen husualelse. Pau-  
lus screff til sin Discipel Ti-  
tum dette raad / der hand leed  
stor gienuordighed vdi sin be-  
stilling. Kom ihu (sagde  
hand) at Jesus Christus  
er opstaaen aff Døde.  
Iht lige som Gud opuaete  
Jesum aff Døde / skal hand  
ocsa



ocsaa paa sin tid alle dennem  
 opuecte som tro paa hannem.  
 Denne Jesu Christi Opstan-  
 delse/lærer oss ræt at dømme  
 om Døden / at hand er icke  
 vden it tren til Opstandel-  
 sen oc euig glæde / til huilcken  
 ingen kand komme / vden ved  
 Døden: Thi lige som wi her  
 dø paa Legemens vegne / saa  
 leffue wi paa Siælsens veg-  
 ne / som optagis til Christum  
 lige som Kjøffuerens Siæl  
 bleff optagen. Derfor skal en  
 Mand som mister sin Hustru  
 oc en Quinde som mister sin  
 Mand / trøste sig met vor tie-  
 re Herris Jesu Christi salige  
 opstādelse.            ¶            Om

*Sic David 2 Sam 12. Job 19. Martha. Joh. 11.*



Om offuensald skade  
kommer Hosbonde oc Ho-  
stru offuer.

Thuadsomheldst off-  
uensald skade / som  
kand offuerkomme Ectesolck /  
haffuer tuende Aarsager hos  
Mennisket som lider skaden /  
Tuende hos Dieffuelen /  
Tuende hos G. D. Hos  
Menniskene er Synd oc w-  
tacknemmelighed / hos Dieff-  
uelen Had oc Tyranni / hos  
Gud Dom oc Barmhier-  
tighed.

Menniskene met deris  
Synd fortiene tit saadan  
straff /



straff/oc met deris vofactnem  
melighed fortiene at Gud la-  
der demnem lide skade/paa de  
gaffuer hand haffuer giffuit  
demnem.

Dieffuelen hader Men-  
niskene/ oc bruger imod dem  
alt det Tyranni hannem ste-  
dis aff Gud.

Gud aff sin retfærdige  
Dom/lader Dieffuelen gaa  
frem met sin Had oc Tyran-  
ni imod Menniskene / men  
aff sin Barmhiertighed hol-  
der Gud baade Dieffuelen  
tilbage / at hand ickē fand  
giøre det som hand gierne  
vilde / oc aff samme Barm-  
Nij hiertig



hiertighed lader hand dem  
straffe / at de skulle rætte oc  
bedre sig / at de kunde bekom-  
me det beste igien som de mist  
haffue / Det er Guds naade /  
huilcken som er bedre end all  
Verdens rigdom. Der faa-  
re naar saadan offuerfalds  
skade offuerkømer Ectefolect /  
da skulle de begynde paa sig  
self / oc klage paa sig self /  
som saadant fortient haffue  
met deris Synd oc wtack-  
nemmelighed / oc der aff / som  
aff en Faderlig straff / omuen-  
dis ved en aluerlig penitens.  
Oc dette visselige tencke / at  
Gud haffuer saadant ladet  
skeet



steet for deris beste. Huorfor  
 dem bør at tacke hannem.  
 Naar de saa giøre / da kom-  
 mer Gud met sin Barm-  
 hertighed / tager dennem til  
 Naade / forlader dem deris  
 Synd / husualer dem igien  
 met sin Benedidelse.

Vi læse vel om Job / at  
 hannem offuerkom stor off-  
 uersalds skade (som ieg til-  
 forn opregnede) som dog  
 vaar en ensoldig / retfærdig  
 Gudfræctig Mand / oc fynde  
 det onde som Scrifften siger.  
 Abraham met sin kiere Hø-  
 stru Sara maatte rømme  
 fra it Land til it andet for  
 2 iij hun



340.

hunger. Jacob maatte met  
sin Hustru oc Børn rømme  
aff Ganaan til Egypten for  
stor dnr tid. Her siunis icke  
Job/ Abraham eller Jacob  
at haffue fortient saadant  
met deris synd oc wtacknem-  
melighed. Her til suarer Pau-  
lus: Guds Dom er ret-  
færdig. Derfor siger ieg/ at  
Gud gjorde Job/ Abraham  
oc Jacob ingen wræt. De  
vaare vel Guds Børn / oc  
vaare i Guds venstæff/ dog  
kiende de sig icke end da saa  
vel som dem burde. Derfor  
vilde Gud met kaarssit gjøre  
dem







Her flagede hand dog icke  
offuer Dieffuelen/ icke heller  
offuer de Galdeer / men be-  
fiender det at være Guds  
gierning. Mange slaes ne-  
der met vederstyggelig franck-  
hed/miste queg/saa at alting  
gaaer dem imod/ Her skylder  
mand Traaldquinder / nu  
siger mand sig at vere for-  
giort/oc søger raad mod saa-  
dan skade aff Traaldquinder  
oc Traaldkarle. Jeg lader det  
vel effter at Traaldfolck kun-  
de giøre Menniskene ont /  
men icke dog videre end Dieff-  
uelen kand/det er saa viit som  
Gud det vil tilstede/ aff sin  
retfær-



retfærdige Dom oc Barm-  
 hiertighed. Derfaare vil ieg  
 giffue dette raad/at mand oc  
 her i begynder paa sig self/  
 oc giffuer sig selff skyld/oc ræt-  
 ter sig mod Gud som sagt er.  
 Men findis der skellige vit-  
 nesbyrd offuer Traaldfolck/  
 lad dem straffe som ved bør/  
 dog saa at mand bekiender  
 at Gud hassuer saadant til  
 stedt at skee aff sin retfærdige  
 Dom oc Barmhiertighed.  
 Den Retfærdige (siger  
 Salomon) flager først  
 paa sig selff.

At Job saa flittige beskyt-  
 te sin

20



344.

ter sin vskyldighed mod sine  
Venner/ som sagde hannem  
at være straffet aff GUD  
for sin Synd oc wretsfærdig-  
hed/ haffuer en anden Nar-  
sage / som hand met klare  
ord bekiender. Jobs Venner  
meente / at Job vaar mere  
wretsfærdig end andre Men-  
niske / som Gud icke lod saa  
haardelige plagis / meente at  
det vaar løn som skyld / Her  
siger Job nej til / oc beskyt-  
ter sin vskyldighed / at in-  
tet Menniske kand hannem  
rettelige anflage for nogen  
Last / men saar Gud kien-  
der hand sig for en Syn-  
dere/



dere. Derfor skulle icke Men-  
 niskene faa domme: Den  
 Mand straffis mere end an-  
 dre / der faare er hand me-  
 re skyldig faar G·V·D end  
 andre. Den Beslutning er  
 falsk. Fordi tit oc offte straf-  
 fer en god Fader paa sin  
 Søn/det som hand icke straf-  
 fer paa sin Dreng. Beed oc  
 G·V·D best/huad huer tien.  
 Somme de sparis til forbe-  
 dring / somme de straffis til  
 forbedring/effter Guds gode  
 viise raad. Derfor dömer in-  
 gen viis oc Gudfryctig Måd  
 om en anden aff hans Met-  
 gang eller Modgang / men  
 aff



346.

aff hans Gierninger som  
hand seer faar Øyen.

Om Manden findis  
wtro mod Quinden / eller  
Quinden mod Manden.

**W**estkostaff imod  
Mand eller Quinde  
vdi Ecteskab kalder ieg Hoer.  
Huor det bedriffuis aff Man  
den/der hassuer Quinden sit  
Kaars / saa vel som Man  
den/ naar Quinden bedriff  
uer Hoer hassuer sit Kaars.  
Synden paa begge parte er  
væderstyggelig faar Gud oc  
Menniste. Mandens Synd  
er



er større faar **BVD** / thi  
 Manden er Quindens hoff-  
 uit / oc bedrager en anden til  
 Synd met sig : Quindens  
 Synd er større hos Menni-  
 sken / fordi hun met sit Ho-  
 rer / om hun bliffuer fruct-  
 sommelig / foruender godset  
 fra de rætte Arffuinge til si-  
 ne Horeborn / huor met hun  
 offuer Hoer besuiger sin  
 Mand / oc fører fremmede  
 Arffuinge ind i hans gods.

**MEN** Manden som vdi saa  
 maade forseer sig / skulde  
 betencke huad hand giør / thi  
 hand icke i en maade synder /  
 men



men vdi mange. Hand for-  
kaster sin Christelige Tro /  
hand rissuer sig fra Christi  
Yegeme / hand vdstynder den  
hellig Vland aff sit Hierte /  
Hand foracter sin Bon /  
hand skil sig fra Guds helli-  
gens samsund / hand gior sig  
til Dieffuelfens bolig / hand  
forhærder sig selff vdi Syn-  
den / hand stiel fra sin Ho-  
stru det hende hører til / hand  
bedrøffuer Guds hellige En-  
gle / hand fryder Dieffuelen /  
hand forarger Mennisten /  
hand gior Guds gaffuer  
vdi sig vnyttelige / oc steff-  
ner lige hen til Helffuedis  
affgrund.



affgrund. Fordi Hoer haff  
uer denne vanart met sig /  
at huor hun lenge haffuer  
taget herberge/der forblinder  
hun saa Mennisket / at det  
intet acter sig at synde/ men  
far hen vdi en Synd effter  
en anden/indtil at hand plat  
vndergaar vdi Synden.

Huad skal her en from  
 Quinde giøre? Hun skal me-  
 get offuerbare oc foruente for-  
 bedring/paaminde sin Måd  
 vdi tilbørlig tid/lade sine ven-  
 ner venlige tale met hannem/  
 oc raade hannem det beste.  
 Oc kand tit oc offte en from  
 Quinde



Quinde mere bekomme vdi  
saadan sag met Taalmodig-  
hed / end met Rættten.

*Ludouicus Viues* scriffuer  
en Historia / om en Herre-  
mand / som om Nate tide met  
stor fare gick aff sit Slot / ne-  
der til sin Bole / oc tit oc off-  
te kom i Liffs fare for hende /  
Der hans Høstru (som vaar  
en frommer ærlig Quinde)  
bleff det var / oc viste vel at  
hād icke vilde giffue den Bo-  
le offuer / gaff hun sig vdi  
venlig tale met Manden /  
som vdi andre maade vaar  
beleffuen oc from mod sin  
Høstru oc sagde: Mand lille  
ieg



ieg haffuer stor forge for eder  
 at i skulle skendelige omkom-  
 me en Nat for eders Bole  
 skyld / Ville i lyde mit raad/  
 da skulle i bliffue for vden all  
 fare / Tager hende her op paa  
 Slottet til mig / ieg vil intet  
 anderledis haffue mig mod  
 hende / end mod min egen  
 Syster. Hand lydde sin Hø-  
 stru at / oc taag samme sin  
 Bole op paa Slottet til sig.  
 Der hun der kom / bleff hun  
 meget forfærdet / at Høstruen  
 skulde komme oc see hende oc  
 gjøre hende ont / Der Høstru-  
 en det formerekte / gick hun til  
 sin Mandis Bole oc sagde:

3

Min



Min Syster/ver icke redt for  
 mig/ sly mig intet/ huad ieg  
 haffuer som gaat er / vil ieg  
 dele met dig / du tørst intet  
 foruente dig ont aff mig. Oc  
 der effter omgingis de dagli  
 ge it helt Nar igiennem / lige  
 som de haffde veret Systre.  
 Men der Naret vaar vde/ oc  
 Manden saa sin Høstruis  
 Taalmodighed/ da fick hand  
 saa stor vederstyggelighed til  
 sin Bole/at hand icke vilde see  
 hende/men strax forskød hen  
 de fra sig. Oc der effter fick  
 saa stor kierlighed til sin Hø  
 stru / at hand hende aldrig  
 der effter fortørnede/men leff  
 uede



uede ærlige oc kyskelige met  
hende/ oc bleff saa befriet fra  
det onde leffnet hand hengde  
vdi.

Saa fand tit oc offte en  
from Quinde/ met sin Taal-  
modighed baade sin Mand /  
oc vende hānem fra onde veye

Saa skal dette vere mit  
raad/om en Mand forseer sig  
mod sit Ecteskabs forbaand/  
at en Quinde inderlige beder  
for sin Mand/foruenter for-  
bedring / oc vender hannem  
icke mere fra sig met it forbit-  
tert oc ont sind.

Men om Manden icke  
allereniste met Hoer/ men oc

Zij met



met ond omgengelse / bitter-  
 hed / oc slag / leffuede met sin  
 Høstru / oc hun saae at der  
 vaare ingen forbedring at  
 foruente / da bruge sig Ræt-  
 ten: Oc effterdi hand skamme-  
lige haaffde løst / det som vaar  
ærlige bundet / begere aff  
Dommere skilsmisse / at hun  
kand søge den som frommere  
vil vere.

H Er er oc at forstaa / huad  
 en from Mand kand giø-  
 re / om hans Høstru bedriffuer  
 Hoer. Kaarssit er hart saa  
 vel som Quindens er / naar  
 Manden synder. De haaffue  
 vel begge ræt til at begere skil-  
 misse



misse naar saadant skeer.  
 Men ligeruis som ieg raadde  
 Quinden / vil ieg oc raade  
 Manden paa det næste. Om  
 Quinden hassuer forseet sig  
 en gang eller tysser / oc der er  
 haab at hun kand rette sig /  
 oc hassuer vdi andre maade  
 taallige vilkaar / da vilde ieg  
 vel raade Manden at hand  
 paaminte hende / oc om  
 hun da loffuede bedring /  
 met ydmyg bøn oc graad /  
 at hand taage hende til  
 naade / saa fremt som hen-  
 dis skam vaare icke vdi  
 huer mands mund / paa  
 det hand vdi saa maade

¶ iij      funde



356.

funde tecke det onde vdi sit  
hus / oc affuerge Forargelse."

Men om hun saa skickede  
sit leffnet / at der er intet an-  
det at foruente end skam oc  
forargelse / oc hendis wblu-  
hed er Kommen for huer-  
mands dør / da bør en Mand  
aff Offrighedz mandat / om  
hand icke end selff vilde / at stil-  
le sig ved den lem / som haffuer  
met sin Synd selff aff skaa-  
ret sig fra Manden / oc søn-  
der reffuit sit ecteskabs baand  
besynderlige om Manden er  
selff wskyldig / eller vdi nogen  
dignitet oc høyt embede oc be-  
stilning / vdi Kircke eller verd-  
slig



357.  
slig regement. Dette er Sa-  
lomons raad. Den som  
holder hos sig en hore/  
hand er daarlig oc w-  
retsfærdig. De Enræck si-  
ger. Vil hun icke være  
dig lydige ( det er om hun  
bedriffer hoer) da stil hen-  
de fra dig.

Naar noget saa skeer mel-  
lem Høstru oc Høsbonde/ er  
der intet bedreraad imod den-  
ne sørge/ end at bede oc være  
taalmødig. Thi det som kand  
icke vendis / det forbedris icke  
heller met sørge.

3 iij

Naar



Naar den ene er den  
anden vdi Ecteskab wldelig  
met omgengelse/ dog vden  
ære spilde.

**K**ommer det oc offte  
Biblant ectesolck/ at den  
ene er den anden wldelig vdi  
omgengelse / som kommer her  
aff at deris hierter vaare al-  
drig som det sig burde/ met en  
gudfryctig kierlighed samen  
bunden. Der saare skal den  
wskyldige part her legge vind  
paa/ at den kerlighed kand  
optendis vdi den gienstridig-  
gis hierte. Her til tien disse  
fem raad.

i Bon



1. Bøn til Gud.
2. Formaning til den som gien-  
stridig er.
3. At offueruinde det onde med  
det som gaat er.
4. At fortelie huad gaffn mand  
haffuer vdi huset/ naar Mand oc  
Quinde giøre it.
5. Huad skade der kommer aff  
moduillighed.

Det Første raad er en  
inderlig Bøn til Gud / vdi  
huilcken mand skal tuende  
ting befatte.

Først/ at mand bekiender  
sig at haffue saadan vridelig  
metlem / for sin Synd skyld.  
Fordi intet ont kand offuer  
komme Mennisten vdi Ver-  
den



den vden Guds retfærdige  
Dom. Derfor om en Mand  
haffuer en Quinde som er sig  
svlidelig met omgengelse / be-  
kiende det at være Guds ret-  
færdige Dom for sin Synds  
skyld / oc der hos bede aff gant-  
ske hierte / met en stadig Tro  
sin Synds forladelse. Der  
næst skal hand bede for sin  
Høstru / at Gud vil regere  
hende met den hellig Aand /  
indgiffue hende en Gudsfrye-  
tig fierlighed / at hun kand  
vende sit sind til veluillighed  
oc fromhed / Gud til ære oc  
dennem begge til en glædelig  
omgengelse. Lige saa skal oc  
Quin



Quinden giøre om Manden  
er sig vridelig i omgengelse.

Det Andet raad er forma-  
ning / at den vskuldige tit  
oc offte beder oc formaner den  
skuldige / at hand eller hun  
vilde bedre betencke sig / huad  
it G. H. Kristeligt Ecteskab vd-  
kressuer / oc huad den ene den  
anden tilforn loffuet haffuer /  
oc her hos oc raade / at den  
vskuldige beder Gud / at hand  
vil giffue det beste raad.

Det tredie Raad er / at den  
vskuldige legger vind paa  
at hand kand smelte den skyl-  
diggis haarde hierte met vel-  
gier



gierninger/som Paulus raa-  
 der/der hand siger/Dffuer-  
 uind det som ont er met  
 det gode/ det er at sam-  
 le gloendis ful paa sin  
 modstanderis hoffuit.

Thi er der noget gaat vdi  
 hiertet/ da fand det icke an-  
 derledis skee/end den wldelige  
 skal enlade sit onde sind smel-  
 te/ vden Dieffuelen haffuer  
 besynderlige besæt det Men-  
 niskis hierte.

Det Fierde raad er/ at den  
 wskyldige faare giffuer  
 den skyldige/ huad gaffn en  
 god



god Endrectighed / imellem  
 Mand oc Quinde vdi Ecte-  
 skab fører met sig / som er  
 først en god Samuitighed /  
 der er bedre end all Verdens  
 rigdom. Der næst at de fun-  
 de endrectelige giøre deris  
 Bøn til Gud / aff Troen oc en  
 god Samuittighed / Oc loff-  
 ue Gud for sine velgiernin-  
 ger. *Hieronymus Siger* / Den  
 som plager sit legeme / men  
 forlader Endrectighed / hand  
 loffuer Gud met Trummer  
 oc icke met dank. Det er / den  
 loff er Gud intet behagelig.  
 Item at de diss bedre kunde  
 regere deris hus / oc oplære  
 deris



deris Børn tilbørlige. Item  
at de met deris endrectighed/  
funde være andre til it gaat  
exempel. Item at de met deris  
gode samquemme/ funde for/  
bedre deris hus oc søge deris  
retfærdige næring. Thi huor  
der er en gudfryctig omgen/  
gelse oc Endrectighed/ der er  
Gud/Huor Gud er der er alt  
gaat. Der faare siger Da/  
uid i den hundred tredie oc  
tredie Psalme/ at Herren  
giffuer dem Benedidel/  
se som ere endrectige.  
Fordi Endrectighed fõdis aff  
Gudfryctighed / Ndmynghed  
oc



oc Zaalmodighed. Oc ligner  
 David Endrectighed ved  
 Balsom / som baade met  
 Luct er Menniskene lystig / oc  
 met krafft gaffnlig. Ligner oc  
 David Endrectighed ved  
 Dug. Thi ligeruis som Dug  
 giffuer Jorden vædste / at  
 hun bliffuer fructsommelig /  
 saa giffuer Endrectighed vdi  
 Ecteskab denne grøde / at  
 Mand oc Quinde met glæde  
 opbygge deris hus. Kort at  
 sige: Den høyre haand haff-  
 uer ickc saa meget den venstre  
 haand behoff / som Mand oc  
 Quinde vdi Ecteskab haffue  
 Endrectighed behoff. Det  
 hierte



hierte som icke her aff roris  
til endrectighed / det maa væ-  
re it forhærdet hierte / som  
Dieffuelen haffuer saadan  
haardhed indgiffuet / at det  
icke kand blødne.

Det Femte raad er at den  
wskyldige giffuer den skyl-  
dige faare / huad der kommer  
meget ont aff Wsamdirectig-  
hed / som er en ond samuittig-  
hed / at Mand oc Quinde  
icke kunde giøre deris Bøn /  
icke heller lære deris Børn el-  
ler regere deris hus / der for-  
sommis næring oc biæring /  
alting gaar til bage / andre  
forargis. En lærd Mand *Ve-*  
*getius*



getius ved naffn / siger: Dit  
 det hører en vijs Krigsherre  
 til / at saa wenighed iblant  
 sine fiender. Ja dette forsøm-  
 mer ick Dieffuelen / som er  
 vijs til alt ont / oc fører frig  
 imod oss Menniske. Derfor  
 er dette hans ypperste anslag  
 at hand kand føre wenighed  
 imellem oss sine Fiender / paa  
 det hand kand diss bedre tuin-  
 ge oss vnder sig.

Huor disse fem Raad  
 ere ick krafftige nock / til at  
 gjøre Enighed mellem Ecte-  
 solek / der veed ieg intet videre  
 at kunde raade. Men ieg be-  
 der GVD vor fiere Fader  
 Na ved



368.

ved Iesum Christus/ at  
hand vil alting raade sig til  
Loff/pris oc ære/oc oss Men-  
nisse til at frygte sig aff en  
ræt Tro oc en god  
Samuittigs  
hed.

AMEN.



Beslut



**Beslutning**  
 met Formaning til alle  
 Stater / oc huer bes  
 synderlige.

**D**ette vil ieg  
 saa lade være  
 screffuet / om  
 dene Guds hel  
 lige ordning Ecteskab. Gud  
 giffuet at det kand vere giort  
 Gud til Loff / Dieffuelens ri  
 ge til forstørring / oc mange  
 Menniske til vnderuisning oc  
 Salighed. Thi lige som Dieff  
 uelens rige opbyggis oc for  
 Na ij meris



formeris met wknsthed oc Ec-  
testabs besmittelse / mange til  
forderffuelse oc fordømmelse /  
saa lenge som de vdi Dieff-  
uelsens gierninger bliffue var  
actige. Saa loffuis Bud  
ved Knsthed / vere sig enten i  
Ectestab eller vden Ectestab:  
Fordi den som lader sig vn-  
deruise / oc affstaar aff Syn-  
den / ved en aluerlig omuen-  
delse fra Dieffuelen oc hans  
gierninger / hannem vil icke  
Christus forskyde / men naa-  
dige anamme hannem / hiel-  
pe hannem aff Synden / giø-  
re hannem retfærdig / giffue  
hannem den helligland til  
it pant



it pant paa Himmerigis ri-  
ge / saa at hand vil aldrig  
tencke paa hans Synder.

Kommer alle til mig (si-  
ger Christus) som ere be-  
læssede met Syndens  
byrde/ieg vil eder forløse.

Se hos Propheten. **Y E G**  
lessuer/ (siger HERREN)

Der saare vil ieg icke no-  
gen Synderis Død /  
men at hand skal om-  
uende sig/oc lessue.

Der saare huo som haff-  
uer sig end her til forseet/staa

Da iij

sig



sig op aff Synden i tide: La-  
de icke Guds Ords tienere til  
forgesuis robe til sig / paa  
det at Gud icke lader hannem  
forhærdis i Synden / saa at  
hand bliffuer der euige vdi /  
oc der met foris hen vnder  
Guds euige heffn oc straff.

Det er sant at Gud er  
naadig / oc vil ingen Syn-  
deris død / Men det er oc sant  
at hand icke vil foractis vdi  
sit Ord / men vil straffe time-  
lige oc euige / dem som han-  
nem vdi sit Ord foracte. Oc  
hand lader mange aff sin ret-  
færdige Dom saa forhærdis  
vdi Synden / at de haffue in-  
gen



gen lyst vden til Synd/oc der  
 met vndergaa paa det sidste/  
 som mange exempel lære oss/  
 oc den yderste Dommeday  
 skal beuise.

Her hos vil ieg haffue  
 formanede for Jesu Christi  
 Naaffns skyld/alle stater / alle  
 Guds Tienere / høye oc lass-  
 ue/verdslig Dffrighed/Kircke  
 Tienere oc Hussædre / at de  
 her grandgiffuelige giffue act  
 paa deris Kald oc Embede /  
 at de affuerie aff deris gant-  
 ske mact Guds fortørnelse /  
 som skeer saa mangfoldelige  
 vdi alle Stater imod det fiet-  
 te Budord / met vvkyskhed /  
 Na iiii Ho



374.

Horeri oc Skørleffnet / oc be-  
tence Guds haarde trusel /  
som staar hos den Prophete  
Jeremiam vdi det 48. Cap:  
Forbandet være den /  
som gior H Errens gier-  
ning met suig. H Errens  
gierning er huad som dit Em-  
bede vdkressuer: Huad heller  
du est i Verdslig eller Geist-  
lig befalning. H ERRENS  
gierning gior du suigactige /  
naar du ick gior met aller  
største flid oc tro / huad dit  
Embede vdkressuer. Straffen  
som der hos henger er sørge-  
lig oc tvsigelige grum / som er  
Maledi



Maledidelse oc Forbandelse  
 aff Gud: Huilcken straff euig  
 Guds heffn tager imod / v/  
 den mand rætter sig i Naas  
 dens tid. Men tuert imod den  
 som gjør Guds gierning met  
 flid oc tro / aff en ret Guds  
 fryct / Gud til ære oc Menni  
 sken til gode / hand tien Gud  
 der met / oc Gud vil hannem  
 velsigne for sin Lydactighed.

Saa bør nu alle from  
 me at vide / at de ere Guds  
 Tienere / vdi huadsomheldst  
 Kald de haffue / oc at Gud  
 vdkressuer aff dem trost aff  
 vdi deris bestilling / oc vil den  
 riglige beløne: Men lade de  
 Na v sig



376.

sig her i finde suigactige/haff  
ue de Guds heffn oc straff at  
foruente / Legemlig oc Aan-  
delig/ timelig oc euig/ vden de  
snarlige betencke sig oc omuen-  
de sig fra deris onde veye.

**L**ET du en Offrig-  
hedes Mand / acte dig  
at vere vdi Guds bestilling /  
at giøre huad hand vdkress-  
uer / som fand komme sig til  
Dere oc Nemisten til gaffn.  
Kom i hu Konning Josa-  
phat / huad hand faaregaff  
sine Dommere aff Guds  
Aand/ som der staar screffuit  
vdi den anden Krønike bogs  
nittende



nittende Capittel: Seer til  
 (sage hand) huad i giu-  
 re / Thi at i icke holde  
 Dommen saar Men-  
 niskan/ men saar HERN-  
 REN: Oc hand er met  
 eder vdi Dommen. Der  
 saare lader HERRENS  
 fryct vere hos eder/ oc  
 foruarer eder. Gud giffuet  
 at alle som ere i verdslig bestil-  
 ling/ oc hassue andre vnder de-  
 ris mact oc befalning / vilde  
 disse Josaphats ord som had  
 talede aff Guds Land/ rette-  
 lige betencke. Forst



Først siger hand/ Seer  
til huad i gjøre. Lige som  
hand saa vilde sige: I ere  
verdslige Dommere som skul/  
le hanthessue det som gaat er/  
oc straffe oc nedderlegge det  
som skeer imod Guds Low.  
Dette Embede skulle i betene/  
fe eder at hassue aff Gud/ ia  
i skulle acte det at vere Guds  
bestilling/ saa at i icke maa  
gjøre eller lade effter eders  
tycke/ men i aldelis skulle ret/  
te eder effter Guds Low/  
aff huilcken i kunde vide huad  
hannem vel befalder/ oc huad  
hannem imod er: Denne  
Guds



379.  
Guds Lov skal vere eder en  
Regel/ huor effter i skulle ski-  
cke eder / vdi eders Kald oc  
Embede.

Der næst sætter Konning  
Josaphat sagen hos / huor-  
saare at Dffrighed oc Dom-  
mere skulle see sig saare/huad  
de giøre. Thi (siger hand)  
at i icke holde Dommen  
saar Mennissen / men  
saar HÆREN. O huad  
de ere faa vdi Verden / som  
dette ræt betencke. Huad de  
ere faa / som denne store dig-  
nitet ret acte som det sig bur-  
de. En Dommere / som er til-  
skicket



skicket at dømme imellem ræt  
 oc vræt / at beskytte de wskyl-  
 dige oc at straffe de skyldige /  
 effter Guds Low oc Verdslig  
 Low / hand icke dømmer sin  
 Dom / men Guds Dom /  
 hand icke sider til at dømme i  
 Menniskens sted / men i Her-  
 rens sted / Huor faare Dom-  
 mere fallis oc saa Guder i den  
 hellige Scrift. Derfor bur-  
 de mand vel at betencke huad  
 mand gjorde / at mand icke  
 forgressue sig imod Gud / oc  
 foruende Guds Dom met  
 Kraaglow eller falsk Dom /  
 eller wstraff / som wsigelige  
 meget ont kommer aff.

Der



Ydermere siger Josaphat  
 Oc **HERREN** er met  
 eder vdi Dommen. Det  
 er / Endog i icke see **HERREN**  
 met eders legemlige Øyen / da  
 er hand alligeuel hos eder / oc  
 sider Dom met eder. Huile  
 ken som burde vel at haffue  
 det første stemme vdi alle sa  
 ger / som de andre Metdom  
 mere burde vel at følge effter.  
 Dette Stemme er først vdi  
 Guds Low faare giffuet / si  
 den vdi Verdslig Low / som  
 kommer offuer ens met na  
 turlig Low oc Guds Low.

Her aff indfører Josaphat  
 denne



denne Paamindelse. Der,  
 faare (siger hand) lader  
 Herrens fryct vere hos  
 eder / oc foruarer eder.  
 Denne Paamindelse er tuen-  
 defold / Først siger hand: La-  
 der Herrens fryct vere  
 hos eder. Hui saa? Fordi  
 Herrens fryct hassuer den-  
 ne natur oc art met sig / at  
 huor hun er / da forsømmer  
 mand intet / det som mand  
 veed at vere Herren behage-  
 ligt. Den som frycter  
 Herren (siger Salomon)  
 hand



hand forfommer intet.  
 Der næst siger Josaphat/ Oc  
 foruarer eder. Lige som  
 hand saa vilde sige: Effterdi  
 Gud sidet i dom met eder/ oc  
 i side i Guds sted til at domme  
 me effter Guds mund/ seer til  
 at i icke forskyde Guds stemme  
 me oc Sententz/ men at i vdi  
 alle maade skicke eder der effter/  
 saa fremt som i icke ville  
 falde vnder Guds heffn oc  
 straff/ huilcken i ville giøre  
 til en wretfærdig Dommere  
 met eder.

Her aff kand huer Dffrig-  
 hed vide / huad hannem bør  
 Bb at



at giøre. Der faare naar Dff-  
 righed seer Skørleffnet/ Ho-  
 rerj/ oc Losactighed faa off-  
 uerhaand (huor met **GBD**  
 foractis: Guds ordning van-  
 æris: Dieffuelens rige for-  
 meris: mange Mæniske grue-  
 lige forargis: den Christne  
 Kircke formindskis) oc hand-  
 det icke straffer/ oc affuender  
 Guds vrede met Suerdet /  
 som Gud haffuer hannem  
 gissuet vdi haand/ til at straf-  
 fe Synden met/ da seer hand  
 sig icke ret faare huad hand  
 giør / hand acter sig icke at  
 dømme Herrens Dom/ hand  
 meen sig icke at foracte Guds  
 stemme



stemme oc vilie vdi Dom / oc  
 icke heller frycter Gud / men  
 hensætter Guds fryct oc be-  
 flicker sig selff / met fremmede  
 Synder : Fordi alle de Syn-  
 der som hand kunde met Lov  
 oc straff nederlegge / oc det  
 forsømmer / de komme offuer  
 hans eget hoffuet / oc der met  
 fører hand Guds Forbandel-  
 se offuer sig. Thi hand gjør  
 HERRENS gierning suig-  
 actelige.

**JA** (maa nogen sige) Den  
 som er wskyldig / hand kaste  
 den første steen. Dette bekien-  
 der ieg at vere sagt aff vor

Bb ij

HERR



**HERR** Jesu Christo / til  
 Jøderne / der de ledde en quin-  
 de til hannem / som vaar sun-  
 den vdi Hoer / oc flagede paa  
 hende oc sagde: Denne Quin-  
 de er greffuen met ferste gier-  
 ninger i Hoer / Oc Moses  
 bod off i Louen at stene saa-  
 danne. Huad siger du? Men  
 de sagde det ( siger Euangeli-  
 sten) at forsøge hannem / paa  
 det de funde haffue sag met  
 hannem. Dette vaar Jøder-  
 nis mening. Enten siger hād  
 at wi skulle giøre effter Mosi  
 Lov oc stene hende ihel / men  
 giør hand det / saa er hand  
 imod sig selff / som kalder alle  
 Synde



Syndere til sig/forlader den-  
 nem Synden oc tager dem  
 til Naade: Eller hand siger/  
 at wi icke skulle stene hende  
 ihel/Men giør hand det/da  
 hassue wi sag met hannem/  
 huor saare wi kunde omkom-  
 me hannem: Thi siger hand  
 imod Mosen / da er hand  
 Guds Lous foractere/oc bør  
 derfor at dø. Der **HERREN**  
 Christus saa deris onde hier-  
 te / da gaff hand dennem det  
 svar/som vaar huereken imod  
 Louen / icke heller imod den  
 Naade som hand tilbød oc  
 tilkallede alle Syndere / oc  
 sagde: Huo som aff eder er  
 Bb iij vden



uden Synd hand faste den  
første steen paa hende.

Her met forbiuder icke  
Christus at dømme Quin-  
den/som vaar funden i Hoer/  
Thi haffde hand det giort/  
da haffde hand veret imod  
sig selff / oc foractet Guds  
Lof: Men hand som en go-  
der Læge/ paaminder Jøder-  
ne/ at de skulle oc føle vdi de-  
ris egen Barm / oc betencke  
deris egen Vanartighed / oc  
mange hemelige Synder.

Der faare suarer ieg saa  
til dette Ord (som Christus  
siger til Jøderne) den der  
er foruden Synd faste den  
første



359.  
første Steen paa hende / Ut  
mand skal giøre stilssmisse i  
mellem Menniskens Dom /  
oc Guds Dom.

Menniskens Dom kom-  
mer aff læthed / oc staar eff-  
ter at forderffue hannem /  
som mand dømmer om. Om  
denne Menniskens Dom si-  
ger Christus : Dømmer  
icke / paa det i icke skulle  
fordømmis.

Guds Dom er den som  
GUD haffuer befalet Off-  
righed at dømme paa sine  
vegne / Som Josaphat si-  
ger : I dømme icke Men-  
Bb iij niskens



miskens Dom / men Guds  
 Dom. Denne Guds Dom  
 skal en Dffrighed dome/huad  
 heller hand er selff skyldig eller  
 oc en / vdi den gierning som  
 hand domer en anden faare/  
 Fordi Guds befalning nøder  
 hannem her til/ at giøre sit  
 Embede fylliste som hannem  
 er betroet. Dømmer hand icke/  
 da legger hand Synd paa  
 Synd/ saa at hand bliffuer  
 skyldig/ baade for sin Synd  
 oc for en andens.

Men om en Dommere er  
 selff skyldig/vdi det som hand  
 skal straffe en anden faare/  
 giffuer ieg hānem dette raad:  
 Begræ



Begræde sig hos sig selff sin  
 Synd : Bekiende sig faar  
 Gud at vere verd at straffis  
 for sin gierning : Vende sig  
 om til Gud met en aluerlig  
 penitente: Tacke sig Gud for  
 sin Barmhiertighed / at hand  
 ickē straffis som det sig burde:  
 Oc der hos effter Louen straf  
 se den som er befundit at haff  
 ue giort imod Louen. Men er  
 icke Dommeren skyldig vdi  
 det hand straffer vdi en an  
 den / tacke sig Gud som han  
 uem haffuer beuaret for saa  
 dan last : Bede sig Gud at  
 hand oc her effter vil hannem  
 naadelige beuare. Kortelige

Bb v

Den



Den som staar/see til at hand  
icke falder.

**L** E Z du en Kircke  
Tienere/som er befalet  
at predicke oc lære Guds folck/  
see til at du lader dig findis  
tro vdi Guds gierning / saa  
fremt som du icke vilt selff  
falde vnder Guds heffn oc  
straff / Betenck at du est sæt  
aff Gud til at straffe oc at  
lære/ met Mund oc Leffnet.  
Forsømmer du her noget / da  
gior du Guds gierning suig  
actige / oc kant icke vndgaa  
din fortiente straff. Haff al  
tid vdi dit Hierte/ scriff faare

oc



oc bag vdi dine Bøger oc paa  
dine vegge i dit Hus / Guds  
Ord som staar hos Ezechiel  
Prophete / vdi det tredie Ca-  
pittel.

**I**E G<sup>h</sup>affuer sæt dig  
(siger Gud) til en vectere  
offuer Israels hus / du  
skalt høre Ordet aff min  
Mund / oc paamine  
dem paa mine vegne.  
Naar ieg siger til den  
wogudelige / du skalt vis-  
selige dø / oc du atuarer  
hannem icke / oc siger  
hannem



hannem det icke / met  
huilcket den wꝑgudelige  
kand foruare sig fra sit  
wꝑgudelige væsen / at  
hand maa leffue / da skal  
den Wꝑgudelige dø for  
sine Synder skyld / men  
ieg vil kreffue hans blod  
aff din Haand. Men  
paaminder du den wꝑ-  
gudelige / oc hand om-  
uender sig icke / aff sit  
wꝑgudelige væsen oc vey  
da skal hand dø for sine  
Synders



Synders skyld / men du  
haffuer reddet din Siel.

Saa seer du her som est  
en Predicant / oc est en Becte-  
re offuer Guds Hus / huad  
Gud vdkressuer aff dig / oc  
huad straff dig offuerhenger /  
om du her vdi tager forsøm-  
melse / enten for yndist eller  
for vrede vdi nogen maade.  
Mange straffe vel Synden  
vdi almindelighed / oc lade det  
tage huor det kand / men det  
er ick nok / du giør ick denne  
Guds gierning som her vd-  
kressuis aff dig. Thi her staar  
Naar du seer til den vngudeli-  
ge /



ge/ det er til den som wogude-  
lige skicker sit leffnet / oc du  
icke paaminder hannem / da  
vil ieg kressue hans Blod aff  
din haand.

Jeg hørde en tid en vnger  
Mand rose en Prest som  
straffede haardelige Horeri  
oc Skørleffnet vdi Predicke-  
stolen/ oc sagde hannem der-  
for at vere loff verd/ at hand  
saa trolige straffede Synden.  
Jeg suarede hannem/ oc sag-  
de: Det er vel giort at hand  
straffer Synden/ Men huad  
vilde i giøre (sagde ieg) om  
hand komme til eder oc paa-  
minte



minte eder noget om eders  
 Skørleffnet/oc straffede eder  
 der faare. Hand suarede mig:  
 Guds død/ hand maa straf-  
 fe tusinde Dieffle/ ick mig/ ieg  
 vil ick vere straffet aff han-  
 nem. Ja den Prest gjorde li-  
 ge som de Læger der meget  
 funde tale om Siugdom / oc  
 sigte huad raad der er til/ men  
 de ville ick røre Bulden huor  
 det ømme fider. Saa siger  
 ieg / at en Guds Ords Tie-  
 nere bør baade at straffe al-  
 le almindelige oc huer i sær/  
 som hand seer der leffue w-  
 gudelige met Forargelse.

Ja (siger du) straffer ieg  
 den



den oc den / hues hyllyst oc  
venstfaff ieg icke kand miste/  
huad bliffuer der da aff mig/  
eller aff min Høstru oc Børn/  
ieg bliffuer foriaget / ieg mister  
min Tiende. In summa mig  
tør trengis til paa det sidste  
at tigge mit Brød vdi frem-  
mede Land / ieg haffuer ingen  
anden Konst lært at nære  
mig aff / end at predicke. Du  
som enten saa meent eller si-  
ger / du aldrig vaarst Guds  
tro Tienere: Du aldrig acte-  
de Guds Ære mere end din  
egen Bug: Men haffuer hol-  
det din Bug / din Høstru / dine  
Børn for dine Guder / huil-  
fet



ket som dig ilde skal bekomme  
 paa det sidste. Du ligner icke  
 denne korte forfølgelse imod  
 euighed / huor Gud vil beløn-  
 ne riglige alle sine tro Tjene-  
 re / oc straffe alle Blydige  
 Tienere met euig straff. Der  
 for er det dig meget bedre at  
 romme fra en Sogen / huor  
 en wgodelig Tyranne forføl-  
 ger dig / for du straffer hans  
 Horeri oc Skørleffnet / end  
 at leffue daglige ved hans  
 Bord met lyst oc glæde. Det  
 er dig meget bedre at foriagis  
 aff Landet / end at lyckis vde  
 aff Himmerige. Det er dig  
 glædeligere at tigge Brød vdi  
 Gc Verden /



Verden/end at side til bords  
 met den rige Fraadzere vdi  
 Hellsfuede til euig tid.

Der saare vil ieg haffue  
 alle fromme Predickere for-  
 manede / at de giøre deris  
 Embede met flid / straffe Ho-  
 rerj / Skørleffnet oc wkyss  
 snack oc tale / met forstand oc  
 lempe / som de hellige Prophe-  
 ter oc Apostler haffue giort  
 for oss.

**D**V som est en Hus-  
 sfader / oc haffuer Børn  
 oc Dienere vnder dig / skalt vi-  
 de at du oc est sæt aff Gud til  
 en Bectere ossuer dit Hus /  
 at



at du met Lærdom oc Exem-  
 pel lærer dem som ere vnder  
 dig/ all Dydelighed oc from-  
 hed/ Kyſthed oc tuctighed/ oc  
 at du met Ord/ Riis oc kiep  
 ſtraffer dem/ ſom vtuctige oc  
 løſactige leffue imod det ſiet-  
 te Budord.

Ja ( ſiger Bonden ) vil  
 ieg icke lide/ at mine Dreng  
 haſſue boelſkaſt enten i gaar-  
 den eller vden / da vil ingen  
 tiene mig/ vil ieg ingen Sko-  
 ger haſſue i tieniſte/ da ſaar  
 mit Korn at ſtaa vde. Dette  
 veed ieg at vere it almindeligt  
 flagemaal paa Landbygden.  
 Oc endog ſkaelkhed oc løſac-  
 tighed

Se ij tighed



tighed haffuer taget saa stor  
offuerhaand / at Bonden k ad  
hende icke forhindre / vden  
Zffrighed oc Sognepresterne  
tage sig aluerlige for at straf-  
fe wttyfched / Skorleffnet oc  
Horeri met Suerd oc Band  
som tilbørligt er / Da vilde ieg  
at en from Bonde skulde hel-  
ler ene Nat oc dag trælle / end  
hand skulde lide den store  
Guds fortørnelse vdi sit hus.  
Men mig haabis / at Zffrig-  
hed skal haffue her effter st r-  
re indseende. Fordi vdi disse  
dage haffuer ieg hørt nogle  
Quinder at vere besynderlige  
straffede / som haffde deris  
Legeme



Legeme falle / for dem som pen-  
ninge eller andet vilde giffue.

**H**ER offuer vil ieg  
huer Christen / være sig  
Mand eller Quinde / haffue  
formanet / for Christi naffns  
skyld / at de aluerlige betencke  
deris Kald oc vilkor / at de  
haffue Gud saar vnen / at de  
oc holde Guds fryct vdi deris  
Hierte met idelig Paakaldel-  
se / at de icke falde vdi slemhed  
imod det siette Bud / oc icke  
besmitte deris Legeme met  
Horeri eller Skørleffnet / som  
Bud vil icke haffue rostraffet.  
Huer tencke sig huad hand  
Se iij haff



404.

haffuer loffuet Gud i Daaben / det er / at hand haffuer  
vedersaget oc forsuoret Dieffuelens gierninger / iblant  
huilcke Horeri oc Skørleffnet  
er den vederstyggeligste saar  
Gud oc hans hellige Engle.  
Tencke sig huad det er en gru-  
elig Synd / at besmitte det  
huide Klæde som wi iførde oss  
vdi Daaben. Tencke sig at  
vere grueligt at affto Chri-  
sti Blod aff sit Hierte / met  
Horeri oc Skørleffnet. Tenc-  
ke sig at vere grumt / at foria-  
ge den helligland aff sit  
Hierte / oc tage Christi lem oc  
giøre til Dieffuelens lem ved  
Horeri



405.  
Horerj oc Skørleffnet. Tenc  
cke sig huad det er grueligt at  
giøre aff Guds tempel Dieff  
uelens bolig. Tencke sig huad  
hand haffuer loffuet Christo/  
saa tit som mand gaar til oc  
æder hans Legeme oc dricker  
hans Blod i Sacramentet:  
som er at hand loffuer Christo  
der met at hand vil bliffue i  
hannem / lige som Christus  
beuifer sig at ville bo i dem som  
det tilbørlige giøre / det er / de  
som met Troen oc en god  
Samuittighed bruge Christi  
Naderis sacramente / oc loff  
ue sig at beholde Troen oc en  
god Samuittighed til deris  
døde dag.                   Se iiii



**F**Ormaner ieg oc besynder-  
 lige Ectefolck / at de ret be-  
 tencke Guds ordning / oc der  
 effter leffue som ieg haßfuer  
 faaregiffuet vdi denne lille  
 Bog. Lader oss der faare ve-  
 re den hellig Aand lydige som  
 raader oss at wi skulle priise  
 Gud met vore Legeme / Siæl  
 oc Aand / som høre Gud til.

**D** Himmelste Fader  
 ieg beder dig for  
 din fiere Søns skyld Je-  
 su Christi / vor eneste  
 Frelseris skyld / at du re-  
 gerer oss allesamen met  
 dit



dit Ord / oc den hellig  
 Aand / Lad icke din sien  
 dis Aand faa mact off  
 uer oss at forføre oss fra  
 dig. Giff Dffrighed vil  
 ie oc mod til at affuerge  
 Dieffuelens gierninger  
 Horeri oc Skørleffnet.  
 Stadfest alle Guds  
 Ords Tienere met din  
 Naade / at de lære och  
 straffe effter din hellige  
 vilie. Giff Hussfædre  
 sind oc vilie til at holde

Et v

deris



408.

deris Hus rene / for all  
wtuct. Ja giff oss alle  
at wi kunde lessue her  
vdi Verden effter din  
vilie / i Gudfryctighed /  
ærlighed oc kyssked / at  
wisiden paa den yderste  
Domme dag kunde sin-  
dis at vere dine Vdual-  
de til euig glæde oc Sa-  
lighed / Vdi din Søn  
vor Herre Jesu Christo.  
Dig O euige gode oc  
Barmhiertige Gud Fa-  
der /



der, Søn oc hellig Åland  
 skee loff / pris oc ære vdi  
 all Ewigged / Amen.

En daglig Tacksi-  
 gelse oc Bøn.

**D** GUD naadige  
 Fader / ieg tac-  
 ker dig / ved din Søn  
 vor fiere HERRE Je-  
 sum Christum / vor  
 eniste Meglere oc Frel-  
 sermand / for alle dine  
 Gaffuer oc velgiernin-  
 ger /



ger / Legemlige oc Vlan-  
delige / Timelige oc E-  
uige / som ere flere oc stør-  
re / end at noget Crea-  
tur fand enten tencke el-  
ler opregne.

O milde Gud Fa-  
der / ieg beder dig for din  
Søns Naamn skyld / at  
du beuarer din Christne  
Kircke vdi all Verden /  
oc lader dit Ord predic-  
tis purt oc rent / at din  
Søns rige maa videli-  
ge sprees



ge sprees vdi Verden /  
 at mange funde pruse  
 din Barmhiertighed i  
 all Euighed.

O almectigste Gud  
 Fader beskerme dette Ri  
 ge/regere Konningen oc  
 alle Regentere oc Sta  
 ter met din helligAand/  
 at wi funde lessue it ro  
 igt lessnet/Gudfryctige  
 oc ærlige dig til Loff.

O min fiere Him  
 melste Fader / forlad  
 mig



412.

mig min Synd for din  
Søns død oc pine skyld  
oc gior mig retfærdig  
met din Søns Retfær-  
dighed / oc giff mig den  
helligÅand / lær mig din  
ven / leed mig i din sand-  
hed. Beuar min Siæl  
fra wgdelige tancker /  
fra forgiftige affecter /  
fra skadelige raad / fra  
Hiertens haardhed oc  
gienstridighed / fra onde  
gierninger / oc giff mig  
Naade



Naade at tencke / at  
traa / begere / ville oc giø  
re det som dig er beha  
geligt / den Christne Kir  
cke nytteligt / oc min  
Næste gaffnligt.

O H<sup>E</sup>re giff mig  
forstand / oc giøe mig  
bistand / at ieg kand ve  
re slitig oc trofast i mit  
Kald / dig til ære / oc den  
Christne Kircke til for  
bedring / oc min Næste  
til gode oc gaffn.

O H<sup>E</sup>r



O HERRER Gud be-  
uare mig i en leffuen-  
dis oc stadig Tro / i en  
god Samuittighed ind-  
til dette Liffs ende / at  
ieg da maa hensoffue i  
min HERRIS Jesu Chri-  
sti Paafaldelse / oc for-  
medelst hannem bekom  
me det euige Liff / at ieg  
siden met alle dine Bd-  
ualde / loffuer / tacker oc  
pruifer dig. Euindelige.  
Dig sfee loff / pris oc are  
met



met din Søn oc den hel  
 lig Aand / som er en  
 Gud met dig fra nu oc  
 i all Euighed / Amen.

En Bøn om varactig  
 hed vdi Troen / oc en god  
 Samuittighed.

**D** Barmhiertige  
 oc milde GUD  
 Fader / Jeg tacker dig  
 ved din fiere Søn Je  
 sum Christum min eni  
 ste Frelser oc Saliggis  
 Dd rere /



rere / at du haßfuer icke  
effter din Retßfærdige  
Dom straffet mig / for  
mine mange store oc  
großfue Synder / men  
haßfuer naadelige spa-  
ret mig / oc kaldet mig  
til din Sønß Jesu Chri-  
sti bekiendelse / saa at ieg  
veed oc troer at hand er  
min Saliggjörere / oc  
alle deris som tro paa  
hannem. Dene din gier-  
ning O HËrre fuldfom  
naadeliß



417.  
naadelige / som du haaff-  
uer aff Naade begynnt.  
Giff mig din hellig-  
Aand / affslat min synd  
opueck Troen vdi mig /  
at ieg maa ære oc loffue  
dig alle mine dage.

D HERRRE lad dit sa-  
lige Euangelij pure oc  
rene Lærdom io mere oc  
mere begrundis i mit  
hierte / stadfest min Tro  
oc formere hende dagli-  
ge ved din helligAand /

Do ij

vnd



418.

Vnd mig at leffue effter  
din hellige vilie met en  
god Samuittighed. Lad  
mig icke forføris fra din  
pure oc klare Euangelij  
fielde / til Dieffuelsen  
oc Menniskens Lærdom  
Lad mig icke omfaste en  
god Samuittighed.

O HERRe Himmel-  
ste oc milde Fader / Jeg  
veed oc vel forfarer / at  
mine Fiender ere man-  
ge oc stercke / som ville  
forføre



forføre mig fra dig.  
 Dieffuelen er aldrig stil-  
 le / Verdens forfenge-  
 lighed locker / Mit eget  
 Kjød oc Blod giffuer  
 aldrig huile / Disse Sien-  
 der staa mig hart effter  
 oc ville forføre mig fra  
 dig / oc de ere mig alt  
 forstercke. Der saare be-  
 der ieg dig, O milde Fa-  
 der / at du holder mig  
 oppe ved dit Ord oc den  
 helligAland vdi en fast

Dd iij

Tro



Tro oc i it Gudfryctigt  
leffnet / paa det ieg fand  
offueruinde mine Fien-  
der met din mact / det  
er i din kiere Søn min  
Frelser Iesu Christo.  
Lad mig altid bliffue  
din Søns Lem / oc stiu-  
le mig vnder hās skiold  
som haaffuer offueruun-  
det Dieffuelen / icke for  
sin person alene / men  
oc for mig / som troer  
paa hannem. Ah H Er-  
re



re hielp / hielp min Tro/  
 bestyrck mig i din Sand  
 hed / leed mig vdi dine  
 veye / reger mig met din  
 hellig Vland / den stund  
 ieg skal vere vdi denne  
 Sammerdal oc stride i  
 mod disse Fiender. Giff  
 mig Naade at ieg maa  
 altid beholde Seieruin  
 ding / at mine Fiender  
 icke saa offuerhaand /  
 paa det ieg fand met  
 glæde / naar du vilt falde

Dd iiii

mig



mig aff denne Verden/  
antuorde min Siæl vdi  
din fiere søns Jesu Chri-  
sti min eniste Frelseris oc  
Saliggjøreris hender.

Dig O milde Gud  
Fader/ske loff/ære/pris  
oc Tacksigelse euindeli-  
ge/met din Søn Jesu  
Christo oc den hellig-  
Aand/som ere en euig/  
Allmectig oc Barmhjer-  
tig Gud. Ja dig skulle  
alle Engle oc Menniske  
loffue



loffue oc tacke euindelige  
 for din wifigelige Barm  
 hertighed / du beuifer  
 mig oc alle arme Syn-  
 dere som kōme til dig. O  
 fiere Fader, O milde Fa-  
 der / O naadige Fader /  
 dig befaler ieg mig / vdi  
 din haand setter ieg min  
 Salighed / oc foruenter  
 det euige Liff oc glæde /  
 som du mig loffuit haff  
 uer i Jesu Christo min  
 fiere Frelser.

Amen / Amen. Naade / Naade.



**Register paa**  
**de synderligste Puncter**  
**oc Artickler som faaregiffuis**  
**oc forklaris vdi denne Bog**  
**om Ecteskab.**

**A.**

Abigaels vise gierning.	234.
Aluerlighed vdi Troloffuelse	166.
Arffuinge huilcke best ere	313.
Argumenter imod Skørleffnet /	24.
Artickler om Ecteskab.	9.
Atheners Exempel om Børnetuct.	262.

**B.**

Barn græd vdi Moders Liff vdi	
Riøbenhaffn.	290.
Beleffuen omgengelse.	54.
Beredelse til Ecteskab.	130.
Besegling hui hun skeer.	287.
Beten	10



Register.

Betenkelse om den Person som be- geris til Ecce.	138.
Boelskaff som en Herremand haff- de.	350.
Bolerj at straffe.	3. 384. 400. 401. 403.
Bonde Exempel i Suiserland	24.
Bonden vil icke miste Støger /	401.

Bøner.

At bede om it gaat Gifftermaal /	135.
Brudfolckis Bøn vdi deris Brud- kammer.	188.
Eccefolckis daglige Bøn.	207.
At bede om Liffsens fruct.	306.
For alle Stater.	406.
Daglig Bøn oc Tacksigelse.	409.
Om Troen oc en god Samuittig- hed.	415.
Børne Fødsel.	62.
Børne Tuct.	65. 255. Der



Register.

Der om Ingurgi raad.	144.	260.
De Atheners Exempel.		262.
Børn.		
Høre Gud til.		253.
Huorfor de afflis oc fødis.	65.	
Huorfor de giffuis Ectefolck.	252.	
Om de dø foruden Daab.	268.	
	286.	
Om de fødis vanstaffte	289.	
Om de dø naar de komme til vext		294.
Om de findis wlydige	297.	
Deris Straff.	298.	
Huad gaffn oc skade aff dennem kommer.		307.
Huorledis mand / søger Gods til dennem.		314.
Huad gaffn de faa aff wret afflet gods		316.
Skulle følge Forældris Exempel /		83.
Maa icke giffte sig vden Forældre nis raad.	160.	Huor



Register.

Huorfor de maa icke tage deris  
Forældre til ecte. 96.

Foriættelsens } Børn. 282.  
Riødsens }

Brødre oc Systre hui de icke maa  
ectis sammen. 99.

Brødre Børn maa Ectis til sam-  
men. 102.

Brøllups Kost huordan den skal  
vere. 183.

Brudfold.

Hui de vies i Kircken. 177.

Skulle icke dricke sig druckne. 185.

Huad de skulle giøre i brudekam-  
merit. 187.

Brudgømens tale til Bruden. 192

Brudens suar. 195.

C.

Christi Opstandelse. 334.

Christi ord: Huo som er wskyldig/  
faste den første sten. 385.

Christne



Register.

Christne.

Holde tuende ting ved mact 1.  
Ere delactige vdi Guds Naade /  
281.  
Ere Abrahams Sæd. 275. 282.  
Ere Naadens Børn. 284. 286.  
Huad de skulle betencke. 403.

Elytemnestra Konning Agamem-  
nonis Høstru. 61.

Cornelia Pompej Magni Hø-  
stru. 241.

Cyrus biudis til giest aff Tygrane  
238.

D.

Daaben huad hand betyder 273.  
284.

Om Daaben vrang mening 269  
Danmarcks Low om Ecteskab.

III.

Huorfor den Low er giffuen 116.

Dieffues



Register.

Dieffuelen.

Sees offuer Rom som en Drage.

22.

Huorledis hand foriagis 56.

Skal vdeluckis fra Brøllup 184.

Kaldis en Flue Herre 206.

Hans list oc vanart imod Ecteskab

55. 57. 204. 337.

Huorledis hans Rige byggis oc  
nederbrydis 369.

Dom: Guds oc Menniskens.

389.

Dommere huad de skulle acte.

348.

Dommeren om hand selff er skyl-  
dig. 390.

Døden huad gaffn hand fører met  
sig. 327:

Dødsens time hui hun er wuiff.

326.

Dronning Elizabeth. 243.

Dronning



Register.

Dronning dier Forgiffte aff sin  
Mands saar. 250.

Druckenscaff i Brøllup 185.

¶

Ecteskab.

Huad det er. 14.

Er Guds Ordning. 15.

Er Kierligheds pøde. 200.

Er icke syndig Stat. 16.

Hui det bleff stiftet 53. 63. 67.

Hui Gud det beskytter. 64.

Huorlunde det æris. 3.

Huad mand der om holde skal. 8.

Hui det bleff Prester forbødet. 19.

26. 28.

Skal begyndis met bøn. 131.

Huorledis det skal fuldkømis 175.

Huorledis det bliffuer roligt 198.

Ecteskaffs

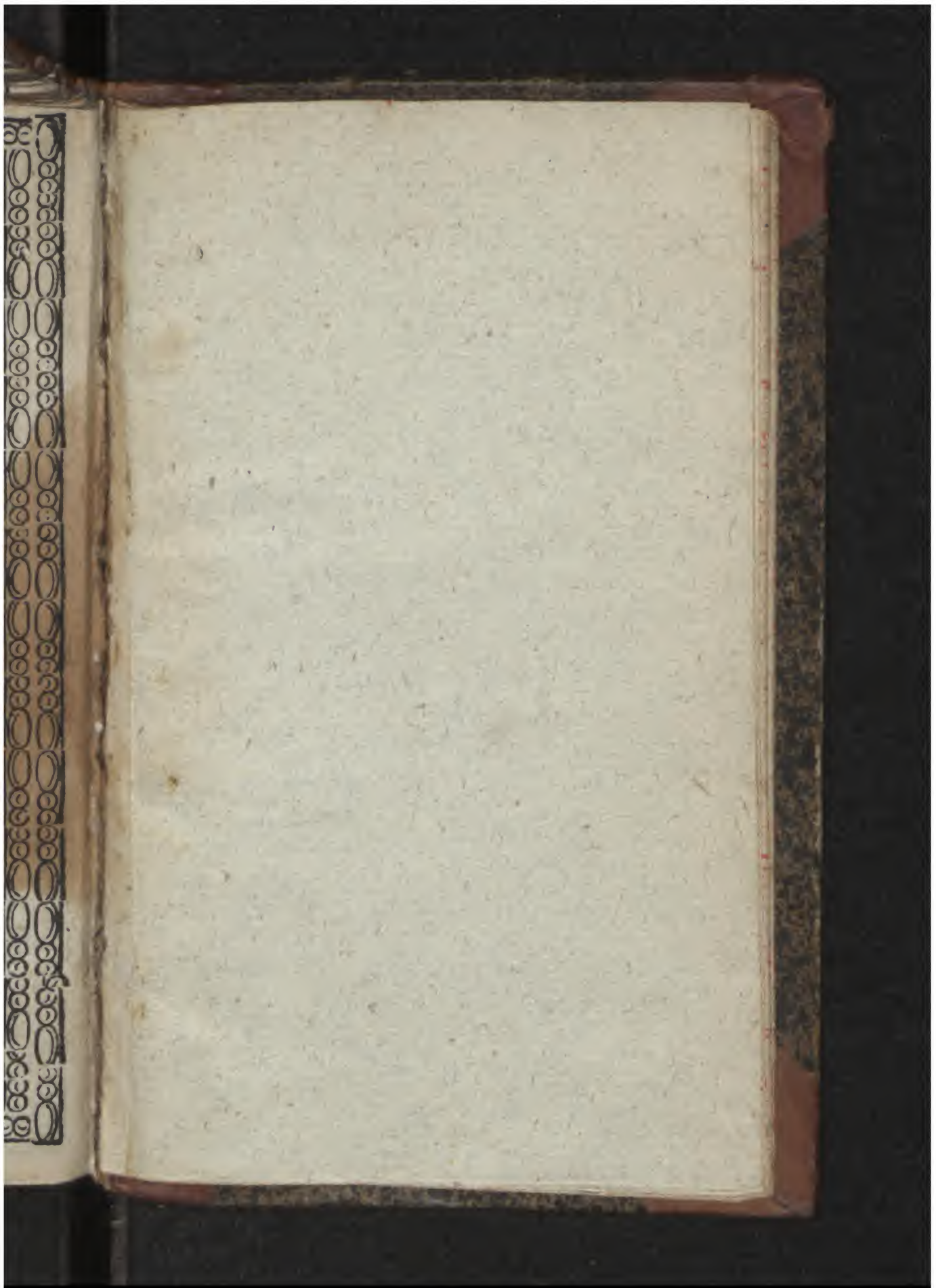
Nytte oc gaffn 2.

Bescriffuelse huad der vdi er at acte

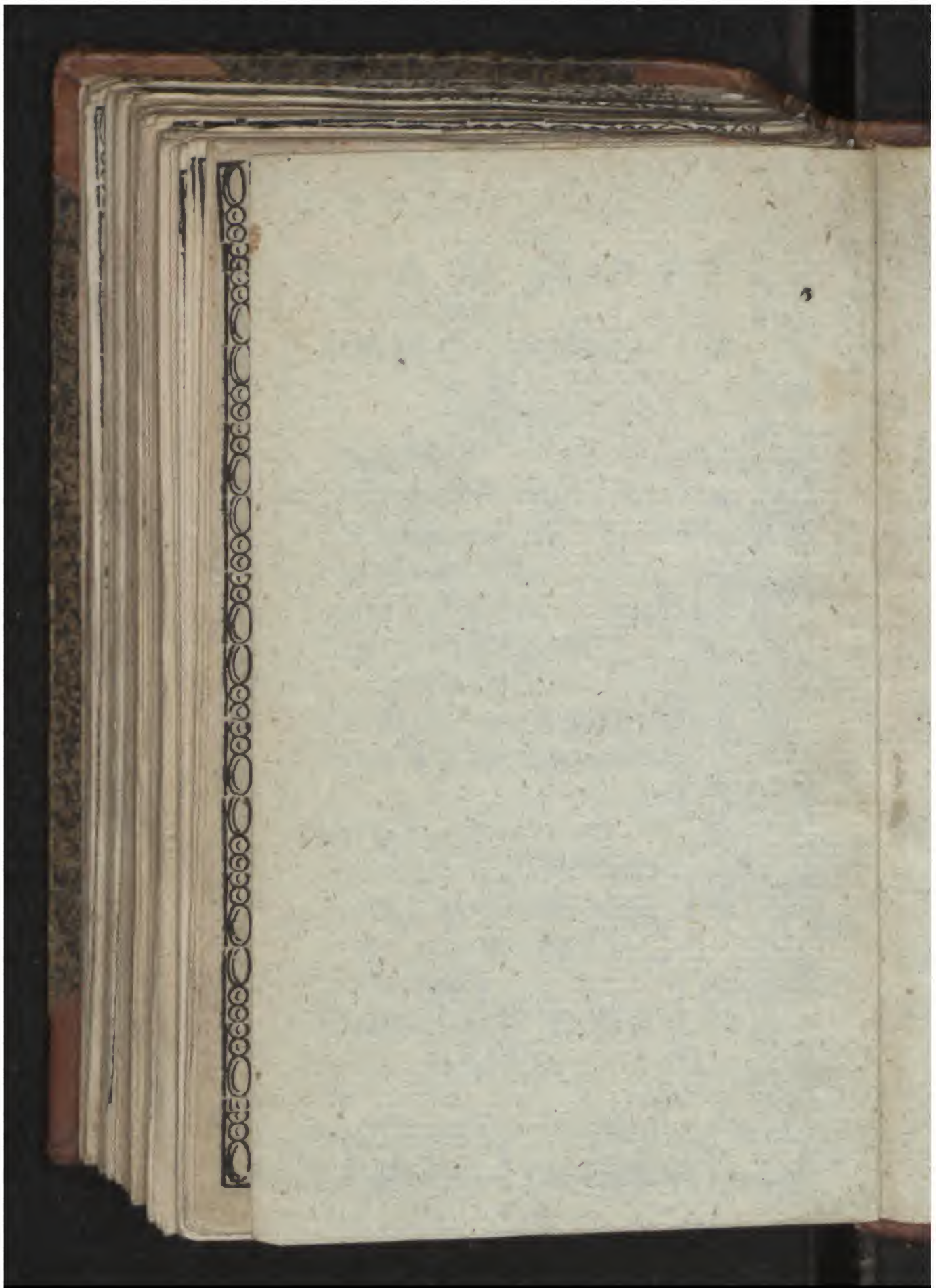
14.

Baand

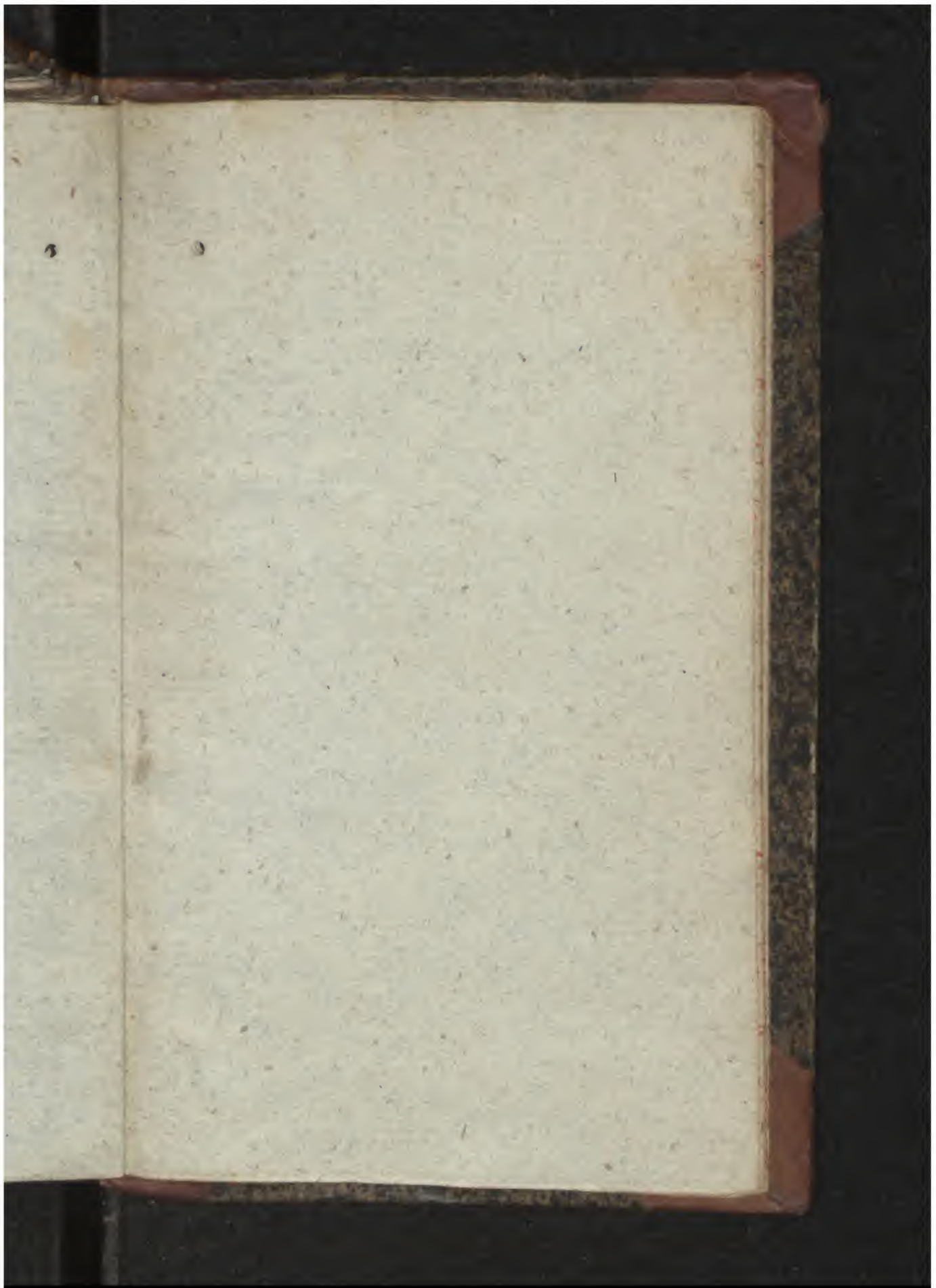




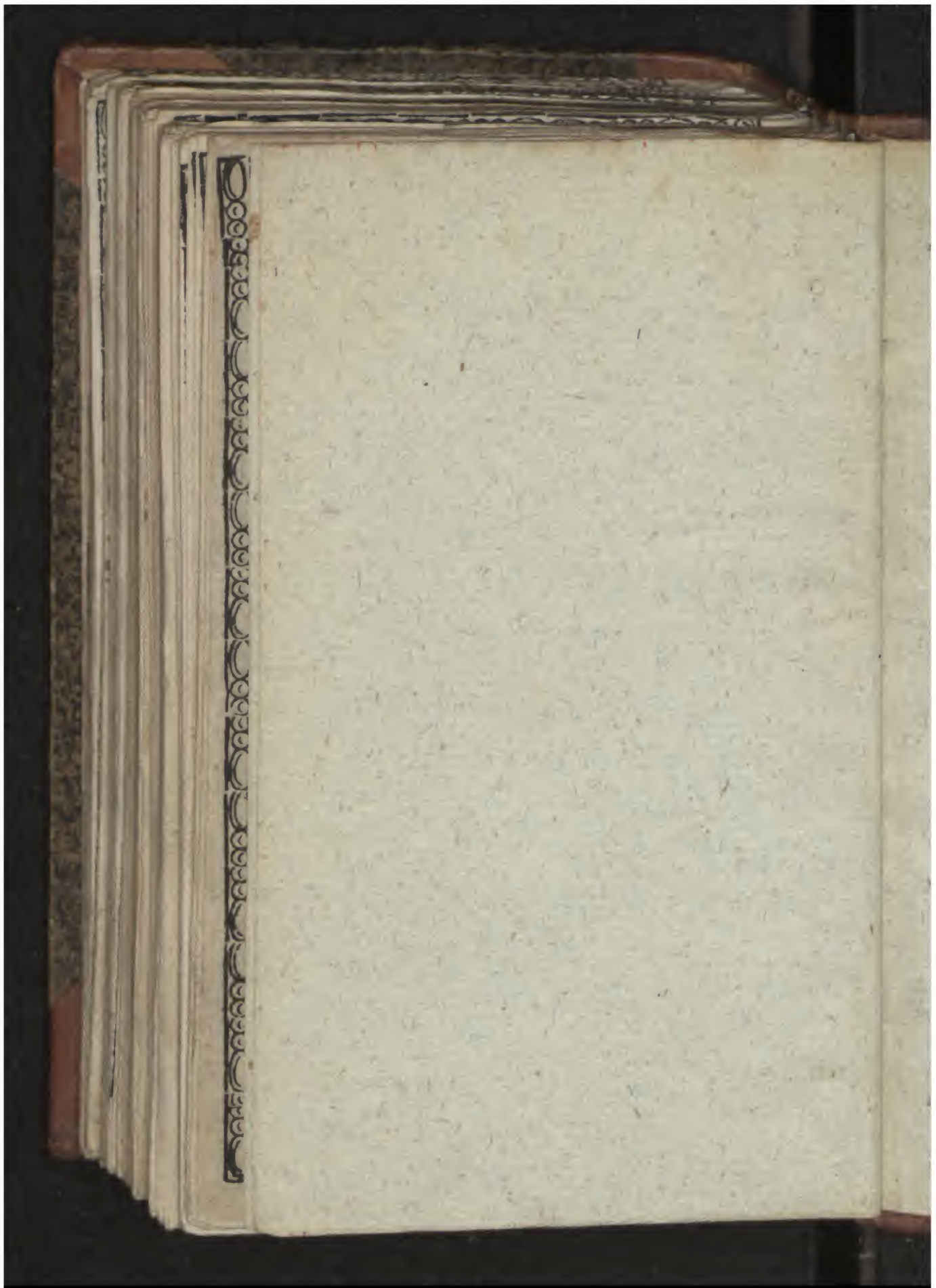




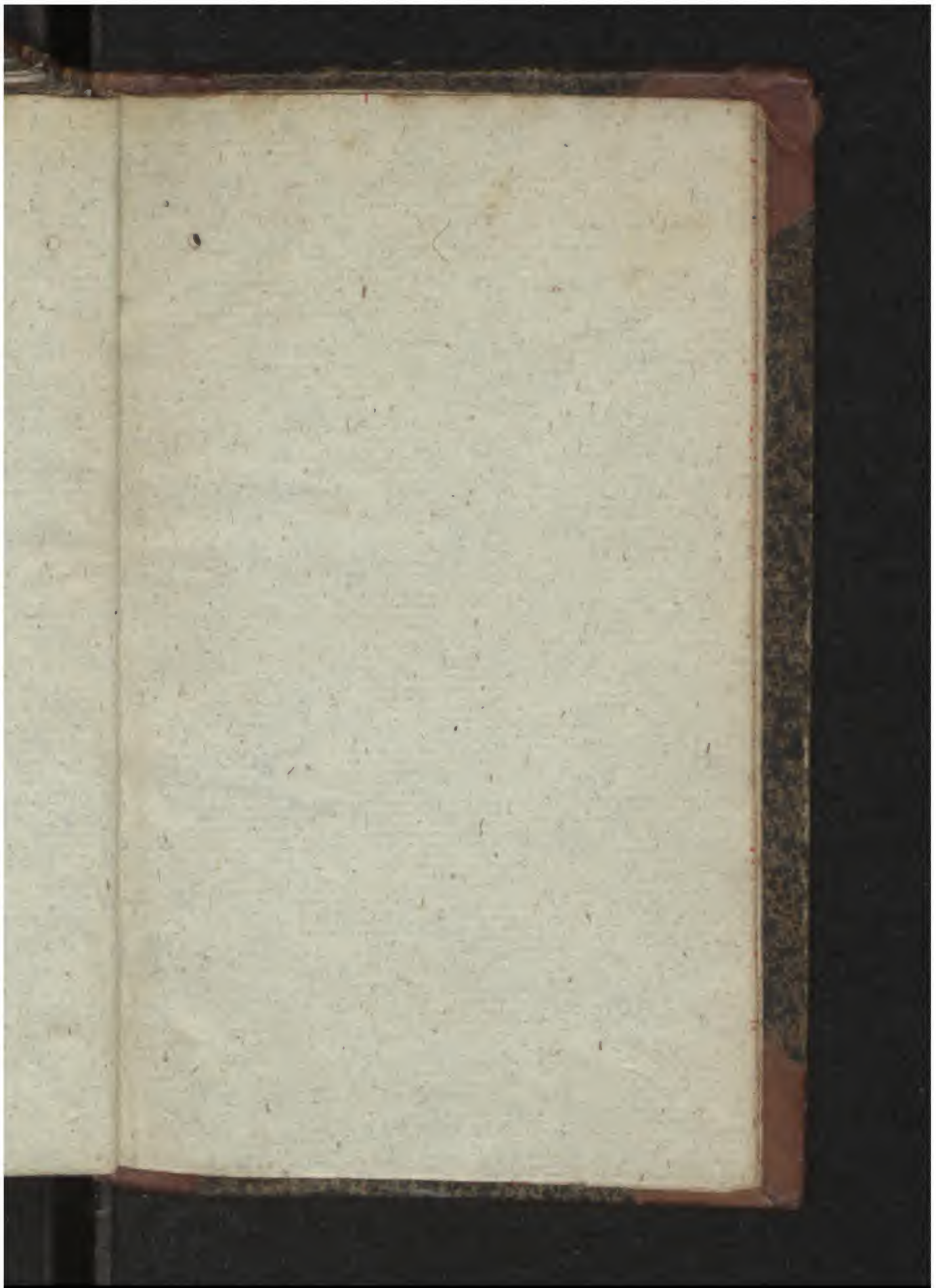




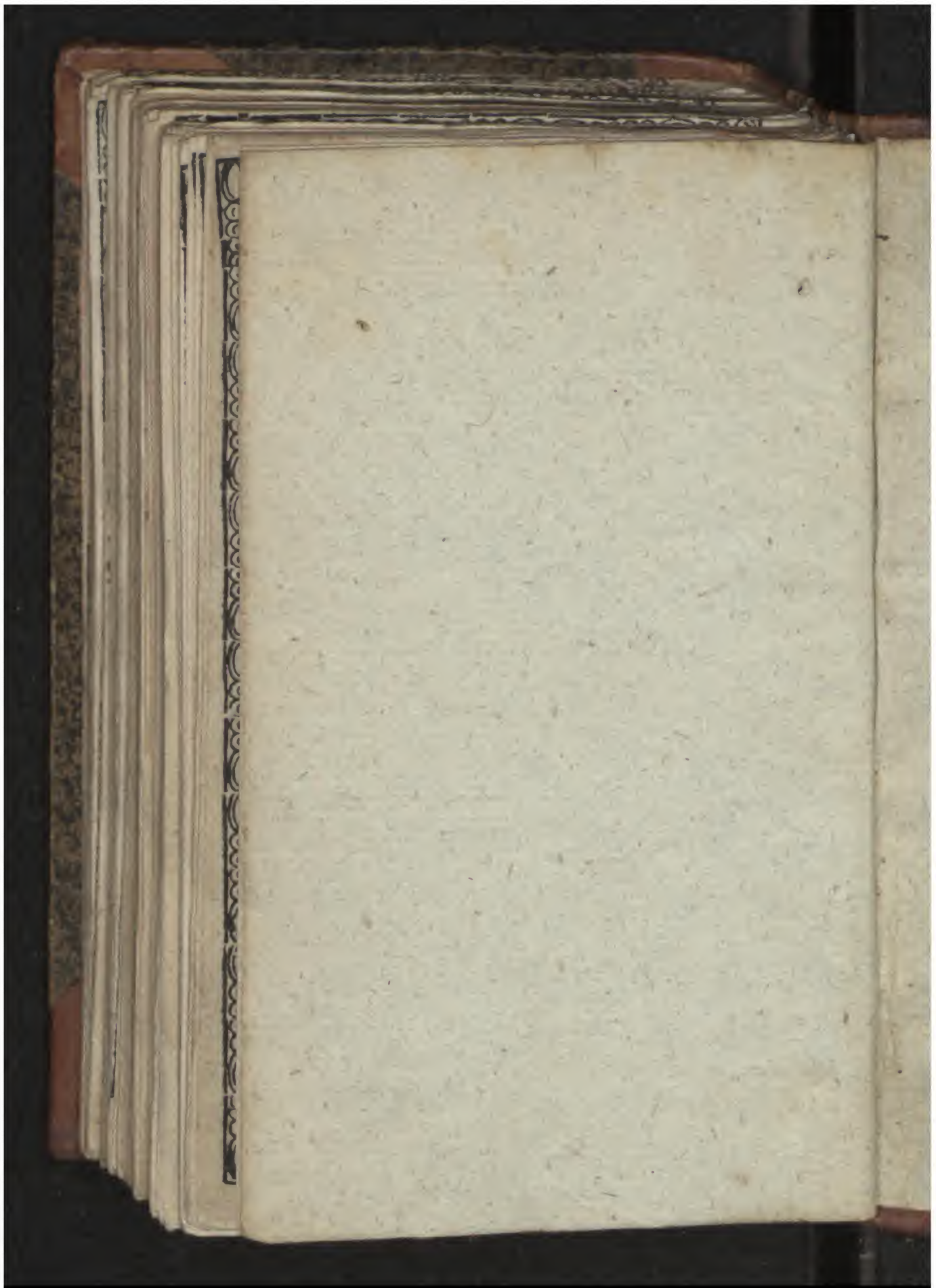














Fol. BB 1990